

16

# ഗ്രന്ഥാലോകം

ഐക്യ സംസ്ഥാനം  
— ഗ്രന്ഥശാലാ സംഘം പ്രസിദ്ധീകരണം.



ഗ്രന്ഥാലോകം

വരിസംഖ്യ

പാങ്കി വരിമന്ദിരം രൂ. 5.

ഒറ്റപ്രതി അണ 8.

# ഗ്രന്ഥാലോകം

## പത്രാധിപസമിതി

- ശ്രീ. എസ്. ഗുപ്തൻ നായർ എം. എ.  
(പ്രധാന പത്രാധിപർ)  
,, എം. പി. ചോൾ എം. എ.  
,, കെ. രാമകൃഷ്ണപിള്ള ബി. എ. എൽ എൽ. ബി  
,, എം. അനാമസ് എം. എ. എൽ. റി.

## വിഷയവിവരം

1. കുറിപ്പുകൾ
2. എൻ. വി. കൃഷ്ണചാതുർ .... അക്കീത്തം
3. പട്ടിയാത്തൊടി .... മെപ്പമണ്ണ
4. 1949-ലെ പുസ്തകങ്ങൾ .... യൂസഫ് മെഹറലി
5. ദേശികവിനാശകംപിള്ള .... ടി. ശങ്കരനാരായണപിള്ള
6. ഡയറിക്കുറുന്ന ഗ്രന്ഥശാലകൾ .... ബെറി വാറൺ
7. നിരൂപണങ്ങൾ
  - (1) രൂപങ്ങൾ .... വി. ഭാമോദരൻപിള്ള
  - (2) ഭഗവദ്ഗീത .... എ. ജി.
  - (3) പുതിയ പദ്യകൃതികൾ .... കെ. കെ. വാല്യാർ
  - (4) തത്ത്വമകൾ .... എസ്. ഗുപ്തൻനായർ
  - (5) വിശേഷാൽപ്രതികൾ .... പത്രാധിപർ
  - (6) ഹാസ്യലഹരി .... വി. വി. കെ.
8. പരകീയപംക്തി .... പ്രിസ്റ്റ്ലി, etc.
9. സംഘാ വാർത്തകൾ ....

മുഖപത്രം:—പറമ്പൂർ, കോങ്ങാർപ്പിള്ളി റീഡിംഗ് ക്ലബ്ബ് വാർഷികയോഗത്തിൽ  
ചീഫ് മിനിസ്റ്റർ പ്രസംഗിക്കുന്നു.



# ഗ്രന്ഥാലോകം

എക്യ സംസ്ഥാനഗ്രന്ഥശാലാസംഘം പ്രസിദ്ധീകരണം

വാല്യം 2

ജൂൺ 1950

പക്കം 10

## തിരനോട്ടം



### കുറിപ്പുകൾ

#### 1. ഗ്രാൻറു തുകയും പുസ്തകങ്ങളും

വായനശാലകൾക്കു ഗ്രാൻറായി കൊടുക്കുന്ന തുകയ്ക്കു മുഴുവൻതന്നെ പുസ്തകങ്ങൾ വാങ്ങണമെന്ന് വായനശാലക്കാരോടു് ഇതിനകം നിർദ്ദേശിച്ചിട്ടുണ്ടല്ലോ. ഈ നിർദ്ദേശം ഗ്രന്ഥശാലാപ്രവർത്തനത്തിൽ തുടക്കമുള്ള പലരുടേയും അഭിപ്രായത്തെ ആശ്രയിച്ച് പുറപ്പെടുവിച്ചിട്ടുള്ളതാണ്.

ഇതു് തികച്ചും സാദ്ധ്യമാണോ ആണെങ്കിൽതന്നെ അഭിലാഷനീയമാണോ എന്നിങ്ങനെ ചിലർക്കു് സംശയമുണ്ടാകാം. ആ സംശയങ്ങൾക്കു പരിഹാരമായി ചിലതു പറയട്ടെ. ഗ്രന്ഥശാലയുടെ പ്രധാന സ്വത്തു് പുസ്തകങ്ങളാണെന്ന് പറയേണ്ടതില്ലല്ലോ. മേശ, കസേര മുതലായ സാധനങ്ങളേക്കാൾ പ്രധാനമായ സ്വത്തു് എന്നാ

ണ് അങ്ങർ അർത്ഥമാക്കുന്നത്. അതുകൊണ്ടു് എത്രയും കൂടുതൽ പുസ്തകങ്ങളുണ്ടോ അത്രയും അഭിവൃദ്ധിയെ കാണിക്കുന്നു, ഗ്രന്ഥശാല. പുസ്തകം വായനക്കാരായ ആളുകളുടെ അഭ്യമായ അഭിലാഷത്തെ തൃപ്തിപ്പെടുത്തിയെങ്കിലല്ലാതെ ഒരു വായനശാലക്കു മുന്നോട്ടുപോകാൻ സാധ്യമല്ല. അതിനു് നിത്യമെന്നോണം പുത്തൻ പുസ്തകങ്ങൾ വാങ്ങിക്കൊണ്ടിരിക്കണം. പഴയ പുസ്തകങ്ങൾ മാത്രം വച്ചുകൊണ്ടിരുന്നാൽ വായനക്കാർ ഒന്നൊന്നായി പൊഴിഞ്ഞുപൊയ്ക്കൊണ്ടിരിക്കും. അതുകൊണ്ടാണ് ഗ്രാൻറു തുകയ്ക്കു മുഴുവനും പുസ്തകങ്ങൾ വാങ്ങിക്കണമെന്ന് സംഘം നിർദ്ദേശിക്കുന്നത്.

അപ്പോൾ ചിലർ ചോദിച്ചേക്കാം, വായനശാലകൾക്കു മറ്റു ചെലവുകളില്ലേ, അവയ്ക്കൊക്കെ ഇനങ്ങളെവിടെ എന്നെല്ലാം. മറ്റു ചെലവുകളുണ്ടെന്ന് അറിയാതെയല്ല ഇതു പറയുന്നത്. പക്ഷേ അതിനു് സംഭാവനയും അംഗങ്ങളുടെ വരിസംഖ്യയ്ക്കുകൊണ്ടുതന്നെ മാറ്റമുണ്ടാക്കണം. ഇതെല്ലാം ഒരു താല്ക്കാലിക പദ്ധതിയായിട്ടുമാത്രമേ സംഘം ഉദ്ദേശിക്കുന്നുള്ളു എന്നുകൂടി ഓർമ്മപ്പെടുത്തിക്കൊള്ളട്ടെ.

ഒരുകാതുംകൂടി. ഗ്രാൻറുകിട്ടുന്ന തുകയ്ക്കു മുഴുവൻ ഗ്രന്ഥങ്ങൾ വാങ്ങി ഗ്രന്ഥശാലകളെ സപ്രയോജനങ്ങളാക്കി കാണിച്ചാൽ



മാത്രമേ കൂടുതൽ ഗ്രാൻറു തരണമെന്നു നമുക്കു പോടിക്കാൻ അവകാശം ലഭിക്കുക. ശിപായിക്കും തുച്ഛകാരനും ശമ്പളം കൊടുത്തു എന്നു പറഞ്ഞാൽ അത് ഗുണമുണ്ടാകാത്ത വളർച്ചയായി ആരും കാണുകയില്ല.

ഈ ചമ്പല ആത്മാർത്ഥതയുള്ള പ്രവർത്തകന്മാർ വേണ്ടതുപോലെ മനസ്സിലാക്കിയിട്ടുണ്ടെന്നു ഞങ്ങൾക്കറിയാം. സംശയമുള്ളവരുടെ അറിവിലേക്കു ഇത്രയും വിശദീകരിച്ചു എന്നുള്ളതു.

## 2. ഒരു വിശദീകരണം

കഴിഞ്ഞലക്കം ഗ്രന്ഥലോകത്തിൽ ഗ്രേഷൻ കമ്മിറ്റിയുടെ കൂടെ രണ്ടുദിവസം എന്ന ലേഖനം പത്രാധിപർ പേരുവെച്ച് എഴുതിയിരുന്നതിനെക്കുറിച്ച് ചില മാന്യ സുഹൃത്തുക്കൾ എഴുതിയോടിക്കുകയുണ്ടായി. പുസ്തകം ബയൻറുചെയ്തു സൂക്ഷിക്കുന്ന ചില വായനക്കാരുടെ പേരു പറഞ്ഞത് മറ്റു ചിലരുടെ പരിഭവത്തിന് കാരണമായിരിക്കുന്നു. പത്രാധിപർ കണ്ട ചില സ്ഥാപനങ്ങളെക്കുറിച്ച് പറഞ്ഞു എന്നു ഉള്ളു. ആ ലേഖനത്തിൽ ചേർ പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടാകുമെന്നു അത്തരം സ്ഥാപനങ്ങളുള്ളു എന്ന് അതിൽ ഒരു സൂചന പോലുമില്ല. ഗ്രേഷൻ കമ്മിറ്റിയിലെ ഒരു ഗമല്ലാത്ത പത്രാധിപർക്ക് എല്ലാ വായനക്കാരുടെയും നേരിട്ടു കാണാൻ സൗകര്യം ലഭിച്ചിട്ടില്ലെന്നു സ്പഷ്ടമാണല്ലോ. അതുകൊണ്ട് ആ ലേഖനത്തിലെ തത്വം അംഗീകരിക്കുകയും മറ്റു കാര്യങ്ങളിൽ പരിഭവിക്കാതിരിക്കുകയും ചെയ്യണമെന്ന് അപേക്ഷിക്കുന്നു.

ഗ്രേഷൻ കമ്മിറ്റിയുടെ കൂടെ രണ്ടുദിവസം എന്ന ലേഖനം പത്രാധിപർ പേരുവെച്ച് എഴുതിയിരുന്നതിനെക്കുറിച്ച് ചില മാന്യ സുഹൃത്തുക്കൾ എഴുതിയോടിക്കുകയുണ്ടായി.

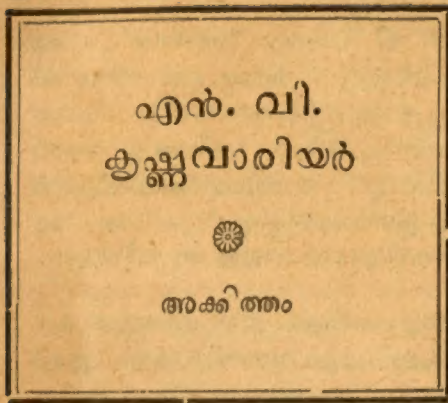
## 3. യൂസഫ് മെഹറലി

ഈ ലക്കത്തിൽ യൂസഫ് മെഹറലിയുടെ ഒരു വിശിഷ്ട ലേഖനം ഞങ്ങൾ പരിഭാഷപ്പെടുത്തി ചേർത്തിട്ടുണ്ട്. ആ ലേഖനകർത്താവായ യൂസഫ് മെഹറലി ഇന്ത്യൻ യൂണിവേഴ്സിറ്റിയിലെ തീർത്ഥാടകരുടെയും അദ്ധ്യാപകരുടെയും ഇടയിൽ അറിയപ്പെടുന്ന ഒരു സാഹിത്യകാരനാണ്. ചിന്തകനെന്ന നിലയിൽ മാത്രമല്ല, അമൂല്യമായ ഒരു ഗ്രന്ഥപ്രേമി എന്ന നിലയിലും അദ്ദേഹം ആദരണീയനായിരുന്നു. ഗ്രന്ഥങ്ങൾ വായിക്കുന്നതിലും താൻ ആസ്വദിക്കുന്നവ അന്യരെക്കൊണ്ട് ആസ്വദിപ്പിക്കുന്നതിലും അദ്ദേഹം എപ്പോഴും തല്പരനായിരുന്നു. മെഹറലിയുടെ *This Modern World* എന്ന പുസ്തകം രാഷ്ട്രീയ ചിന്താനത്തിന്റെ ഒരു സിലബസ് ആണ്. ഏതെല്ലാം പുസ്തകങ്ങൾ വായിച്ചാൽ രാഷ്ട്രചിന്താനത്തിൽ നമുക്കൊരു പ്രാഥമിക പരിചയം നേടാമെന്ന് ഒരൊന്നാതരം ഗ്രന്ഥസൂചിക കൊണ്ട് അദ്ദേഹം വിവരിച്ചിരിക്കുന്നു.

മെഹറലിയുടെ മറ്റു ഗ്രന്ഥങ്ങളും ഇതുപോലെ വിലപിടിക്കുന്നവയാണ്. അദ്ദേഹത്തിന്റെ നഷ്ടം ചിന്തകന്മാരുടെ മണ്ഡലത്തിൽ വലിയൊരു വിടവുണ്ടാക്കിത്തീർത്തിരിക്കുന്നു.



തൂലികാചിത്രം



എല്ലിച്ച്, ഉയരം കുറഞ്ഞു, ഇടിച്ചു വാന്ന ചുരുളൻ മുടിയോടുകൂടി ഒരു ലഘു മനുഷ്യൻ. പരുത്ത തൂവെള്ളമുദിപ്പിട്ട്, ആ വെളുന്നനെയുള്ള മനുഷ്യരോട് തന്റെ കൈ ചുവങ്ങിച്ചെരിപ്പിട്ട്, അയഞ്ഞ കാലുകളിൽ നെട്ടുനെന്നിന്ന്, അലസാക്ഷികളെ ലേ ശം മേലോട്ടുയർത്തി നോക്കുകയാണ്—വ ക്ഷതേഞ്ഞ ദന്തപംക്തികളോടെ, പോരി വാമലൻ തുറന്നപടി നില്ക്കുന്നു; ആളിന് ഒരനക്കുമില്ല! നോക്കിനോക്കിയങ്ങിനെ നില്ക്കുക! നിങ്ങൾ ഇന്നവനാണെന്നറിയുമ്പോൾ ആ പോരാളുമുഖത്തെ കണ്ണുകൾ പകരിയങ്ങോട്ട് അടയും; വായ ഒന്നുകൂടി മലരും; മുതക്കിൻപുപോലെ ഇരുകവിളിലും കാണുന്ന മുളിവുകൾക്ക് ആഴം വീഴുകയും ചെയ്യും. എന്നിട്ട് തുറന്ന മട്ടിലൊരിളിച്ചുച്ചിരിയോടുകൂടി, ചിലമ്പക്കവും ഉച്ചസ്സായിരും കലന്ന് ശാരീരത്തിൽ കിളുകിളുന്നനെ ഇഴഞ്ഞിഴഞ്ഞു കളഭാഷണം ചെയ്യുകയായി, “എ...പ്ലേ...വന്നേ?...” അവിടെവെച്ച് എൻ. വി. കൃഷ്ണവാരിയർ ആരംഭിക്കുന്നു.

പിന്നെ സംസാരമുതുടങ്ങാം. ആ അനുസരണശീലൻ പൊട്ടനെപ്പോലെ അതേ

ഇളിച്ചുച്ചിരിയോടെ വായും തുറന്നിരിക്കും; എന്താ ശ്രദ്ധിച്ചുകൊള്ളും, ആവശ്യം വരുമ്പോൾ ആട്ടിൻകുട്ടിയുടേതുപോലുള്ള കളിയാസം ആവർത്തിച്ചു തരുവാൻ തയ്യാറായിരിക്കും. ചിലപ്പോൾ ആ ചിരി വിധിയാണ്; ചിലപ്പോൾ നിഷേധം; ചിലപ്പോൾ വെറുമൊരു അനുവാദം.

അതെ, ഈ ‘എൻ. വി.’ ഒരു നെയ്‌വിളക്കുപോലെയാണ്. മുനിഞ്ഞു മുനിഞ്ഞു നിൽക്കുക—ശാന്തമായൊരു വെളിച്ചം ചുറ്റിലും വീശിക്കൊണ്ടു്. ആ നെയ്‌വിളക്കിൽ വെള്ളം തളിക്കുക—അത് ‘റെറ്റ്’ എന്നു പൊട്ടുകയും ആളികത്തുകയും ചെയ്യും; കെട്ടടങ്ങാൻ കൂട്ടാക്കുകയുമില്ല.

അതുണ്ടായി! പണ്ടു് തൃശ്ശൂരിലുണ്ടായ ഐക്യകേരള കൺവെൻഷനിൽ വെച്ച് ആ മഹനീയോത്സവത്തിന്റെ പ്രസംഗമണ്ഡപത്തിനതാഴെത്തന്നെന്നിന്ന്, എൻ. വി. കയും കലാശവുമായി ഇടിവെട്ടിയത്രേ, “ഇതൊക്കെ അസംബന്ധമാണ്, മനുഷ്യരെ വഞ്ചിക്കലാണ്.” ആ സംഭവം ആവർത്തിക്കുകയും ചെയ്തു.

തൃശ്ശൂരിലുണ്ടായ പുരോഗമനസാഹിത്യ സമ്മേളനത്തിന്റെ കോലാഹലംപിടിച്ച അന്തരീക്ഷത്തിൽ കൊലുന്നനെയുള്ള ഈ വിദ്യാത്ഥിപ്രായന്റെ കിളിനാദം ഊഷ്മളങ്ങളായ പോലുണ്ടായുയർത്തി. പുറകെ കുന്നത്തു നിശ്ശബ്ദവും. വൈദ്യുതവിളക്കിനുതാഴെ അനങ്ങാതെ നിലകൊണ്ട ആ ശുഭരൂപമാണ് ആ ഭയങ്കര പ്രശ്നങ്ങൾ ഉന്നയിച്ചതെന്നു തോന്നാതില്ല. അളയിൽ കത്തിയാലേ എൻ. വി. കടികൂടൂ. കടിക്കുമ്പോഴാകട്ടേ ഒരീരൂപാമ്പാണുതാനും.

എപ്പോഴും ഈ സ്വഭാവം പുറത്തു കാണില്ലെന്നു പറയേണ്ടതുണ്ടു്. ഒരു ലക്ഷോട്ടിച്ചിട്ടി സമരഗാനമാണ് എൻ. വി. കഥ



പറയാം. എന്തോ കോളേജിലെ വാർഷികോത്സവക്കാർ എൻ. വി-യെ എടുത്തിറങ്ങത്തു. അദ്ധ്യക്ഷനായ പാതിരിയ്ക്ക് പനിനീർപ്പൂവിന്റെ സൗന്ദര്യത്തെ പരാമർശിച്ച് എടുക്കാവോളം പറയാനുണ്ടായി. ശ്രോതാക്കൾ സദ്രാഗം കേൾക്കുകയും ചെയ്തു. അതു കഴിഞ്ഞു എൻ. വി. ശാന്തമായി പ്രസംഗിച്ചു. “പനിനീർപ്പൂവിന്റെ ഭംഗി അപാരമാണ്; ഞാനതിനെ ഇഷ്ടപ്പെടുന്നു. പക്ഷേ കറേണ്ടി സൗന്ദര്യമുള്ളത് മനുഷ്യരിലാണ്.” ക്രിസ്തുവിന്റെ അന്ത്യ യി പുഷ്പത്തെ വർണ്ണിച്ചപ്പോൾ, കവിയാക എൻ. വി. മനുഷ്യനെ വർണ്ണിച്ചു. വളരെപ്പേർ മനസ്സിലായില്ല. എൻ. വിയ്ക്കു തിരികെ പോകുവാൻ സാധിക്കുകയും ചെയ്തു.

അതെ, സ്വന്തം കൊടിവിളക്കുകൊണ്ട് ഉമിയിൽ തീപ്പിടിപ്പിച്ച ആ വാരിയർ മാറി നില്ക്കുന്നു. നല്ല കരുതലോടെ നടക്കാത്തവർ ഉമിയോ തീയോ എന്ന് മനസ്സിലാവുകയില്ല. പൊള്ളിപ്പോകാൻ ബുദ്ധിമുട്ടും. വാസ്തവത്തിൽ, ഒരു നവകാലകന്റെ കൈവിറയലോടെ മേൽവിലാസമേന്തപ്പെട്ട ലക്ഷോട്ടിലുള്ള സമരഗാനമാണ് ദ്രോഹം.

അതൊരു പ്രഭാതത്തിലാണുണ്ടായത്. ഹിമാലയസമാനമായ ഒരു പുരുഷനും, പിന്നാലെ നേരിയ ഒരു പതിനഞ്ചുകാരിയും പോവുകയായിരുന്നു. തേക്കിൻകാട്ടിലൂടെപടിഞ്ഞാട്ട് തെങ്ങുകളെ കണ്ണുനീക്കുകയോളിച്ചു. “പിന്നാലെ പോകുന്നത് മുന്നിൽപോകുന്നതിന്റെ ഭാര്യയാണോ മകളാണോ?” എൻ. വി മാത്രം ചിരിച്ചില്ല. വളരെ കാര്യമായി നിരീക്ഷിക്കുകയായിരുന്നു അദ്ദേഹം. ഈ വിഭാഗം ഫലിതവും മനസ്സിലാവില്ല എന്നുണ്ടോ? നിശ്ശബ്ദമായ ഒരു മിനുട്ട് നീങ്ങി. പൊടുന്നനെ

എൻ. വി. പറഞ്ഞു, “ഞാനേയ്.....ആ ലോചിശ്ശേ..... അതയാളുടെ ബന്ധത്തിൽപ്പെട്ട ഒരു സ്ത്രീയാണെന്നതിനു സംശയമൊന്നുമില്ല. നിഴൽ പടിഞ്ഞാട്ടു വീഴുന്ന സ്ഥിതിയ്ക്ക് വെയിലേൽക്കാതിരിക്കാൻ രൂപ്പം കൂടിയതാവില്ലല്ലോ”... പിന്നെ ആ ദിനകുട്ടിയുടേതുപോലുള്ള ആ പിരിയും!

അതു കഴിഞ്ഞു. ഇനി നിങ്ങളുടെ സെറിലുള്ള എല്ലാ വായാടികളേയും ശ്രദ്ധിച്ചുകൊണ്ട് തൊള്ളുരുന്നങ്ങിനെ ഇരിയ്ക്കുകയായി എൻ. വി. താളംപിഴയ്ക്കാതെ മുട്ടുന്നമുണ്ടാവാം. അറിയിപ്പിൽ ഇർക്കിലകപ്പെട്ടുപുതിയാക്കും; രൂപകുർപ്പിക്കും. നിലത്തു ‘എൻ. എന്നോ W എന്നോ വരയ്ക്കും; മായ്ക്കും. അപ്പോഴേയ്ക്കു കോലിയായ ഡിഗററു പെട്ടിനിങ്ങൾ വലിച്ചെറിഞ്ഞിട്ടുണ്ടാവുമല്ലോ. എൻ. വി, യുടെ കൊതിമുളമ്പുന്ന കണ്ണുകൾ അതിന്മേൽ പരിയേണ്ടതാമസം, ആ പെട്ടികടന്നു കയ്യിലാക്കും. എന്നു വെച്ച്, വായും തുറന്ന്, വെവിയും വട്ടം പിടിച്ചു, കുത്തിയിരിക്കുന്നതിനൊരു തട്ടസ്സുവെച്ചു. കൈമറൊരു ഡിപ്പാർട്ടുമെന്റാണെന്നു തോന്നുന്നു. ആ പെട്ടി മുന്നോ നാലോ കഷണമാക്കുക, ചുണ്ടത്തുവെച്ച് ഫു എന്ന് ഊതുക, വിരലിന്മേൽകോർത്ത് വളയം പോലെതിരിക്കുക, അവസാനം കൈപ്പടത്തിൽ വെച്ച് റെ എന്ന് പൊട്ടിക്കുകയേ! അപ്പോഴായിരിക്കും നിങ്ങളുടെ സംഭാഷണം ഒരു താളവട്ടത്തിൽ എത്തുന്നത്. നിങ്ങൾ വിചാരിച്ചുപോകും : അപ്പോൾ ഇങ്ങനെ ഒരു ശിശുവാണോ എൻ. വി. ? അതേ ! എൻ. വി. യുടെ പത്രാധിപത്യത്തിലും കൊച്ചിയിലെ അദ്ധ്യാപകസംഘത്തിന്റെ ആഭിമുഖ്യത്തിലും നടന്നിരുന്ന ജനയുഗം “വാരികയെപ്പറ്റി ഒരു രസികനായ സുഹൃത്തു പറയുന്നതുനോക്കൂ. “ ആ



ജ്യാപകന്മാർക്കുവേണ്ടി വിദ്യാത്ഥികൾ നടത്തുന്ന ഒരു നല്ല പത്രമാകുന്നു ഇത്.” എൻ. വി. അതിനെ എതിർക്കുകയില്ല സ്വന്തം ഇളിപ്പിച്ചിരി പുറപ്പെടുവിച്ചശേഷം അങ്ങോട്ടും ഇങ്ങോട്ടും ഒന്നു തിരിഞ്ഞുനോക്കുകമാത്രം ചെയ്യും. എന്നിട്ട് അടുത്തുകൂടി കടന്നുപോകുന്ന തെങ്ങിച്ചെടവനെ മാടി വിളിയ്ക്കും. കുറെ കടലപ്പൊരി തിന്നാൻ കൊടുത്തിട്ട് അവനോടു മയത്തിൽ ചോദിക്കും, “നിനക്ക് എഴുത്തറിയാമോ?” “ഇല്ല” “പഠിയ്ക്കാൻ തയ്യാറുണ്ടെങ്കിലോ, ഒന്നു നോക്കൂണ്ടോ?” അവനൊരു നവോഢയെപ്പോലെ അനുവദിച്ചു നില്ക്കുമ്പോൾ, അദ്ദേഹം പുറത്തു തട്ടിപ്പറയും, “നാളെ രാവിലെ എട്ടുമണിക്കു വാ.” ഇങ്ങിനെ അദ്ദേഹം വളരെ തെങ്ങിശ്ശിഷ്യന്മാരെ സമ്പാദിച്ചുവെച്ചിട്ടുണ്ട്.

അദ്ദേഹത്തിന്റെ യഥാർത്ഥ ശിഷ്യന്മാർ പക്ഷേ കേരളയ്ക്കു കോളേജിലാണ്. അദ്ദേഹത്തൊക്കാൾ പൊക്കമുള്ള ശിഷ്യന്മാരാണ് അധികവും. അവർ, വഴിയ്ക്കുവെച്ച്, വിരാൾപുരുഷന്റെ ആത്മാവെടുത്ത് അഗസ്റ്റിന്റെ ശരീരത്തിലാക്കിക്കൊണ്ടു നടക്കുന്നു എൻ. വി. യെ ഉപപഠിക്കുന്നതു കാണുമ്പോൾ നമുക്കൊരു...എന്താണ് പറയേണ്ടതു്....ഒരു ‘ഇതു’ രോന്നും. ലക്ചററായ എൻ. വി. കൃഷ്ണവാരിയരെ സന്ദർശിക്കുന്നതിനായി കോളേജിൽ ചെല്ലുന്ന അപരിചിതന്മാർ അസ്വരക്കാതിരിയ്ക്കുകയില്ല. ആരെങ്കിലും എൻ. വി. യെ ചൂണ്ടിക്കാണിച്ചുകൊടുക്കുമ്പോൾ ആഗതൻ പറയും, “ഓ.....ഇയാളെല്ല; ഇവിടെ ലക്ചററല്ലേ ഒരു കൃഷ്ണവാരിയർ, അയാളെയാണ് കാണേണ്ടതു്.” ആഗതനെ കുറപ്പെടുത്തിക്കൂട്ടാം. വിദ്യാത്ഥിപ്പുരുഷത്തിൽനിന്നുതന്നെ തിരിച്ചു

റിയുന്നതിനായി, ടിക്കറ്റ് എക്സാമിനർമാരുടെ മാതിരി നെഞ്ചിൽ ഒരു ബാഡ്ജിയുണ്ടാകുമോ, ആഫീസുശിപായിമാരുടെമാതിരി കൃഷ്ണാങ്കിനംപോലുള്ള പട്ട ധരിയ്ക്കുകയോ, എൻ. വി. ചെട്ടുണ്ണം. അങ്ങിനെ വല്ലതും ചെയ്താൽ വിദ്യാത്ഥികളിൽ ഇന്നുള്ള സമശീർഷതാബോധം നഷ്ടപ്പെടും എന്നാവാം എൻ വി. യ്ക്കുള്ള പേടി. തുറന്നായ ആട്ടിയനാവാൻല്ല, സ്റ്റേഷൻലനായ മനുഷ്യനാവാന്നാണ് അദ്ദേഹത്തിനീഷ്ടം.

എൻ. വി. യ്ക്കിപ്പോൾ മച്ചുതിന്നുടുത്ത വയസ്സായി എന്നാണ് പൊതുജനാഭിപ്രായം. അതിന്നുപോൽ വലകുമായി മെലിഞ്ഞുവരമാന്തരമായമീശവളയ്ക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു. അതില്ലാത്തൊരുതന്നെ കാൽക്കുടം നേരേ വിശ്വസിക്കപ്പെടുമെന്ന തെറ്റിദ്ധാരണ കൊണ്ടാവാം, മുഖത്തിന്റെ സ്പ്രിങ്ക്ലത്തോടു് മാപ്പുചോദിക്കുന്ന ആ വൈപരീത്യത്തെ കുറച്ചുകൊല്ലങ്ങൾക്കുമുമ്പ് വെട്ടിച്ചുവീടി. ആ ഇളംചിരിയും, അത്യുത്തമം ഫുല്ലമായ കണ്ണുകളും, “നോക്കട്ടേ, കാണട്ടെ” എന്ന ഭാവവും, ആ ഭാവത്തിന്നനുസരിച്ച പെരുമാറ്റവും എന്നും എൻ. വി.യുടെ മീശയ്ക്കൊരതിന്തെളിവായേ ഇതെന്നിട്ടുള്ള പിഞ്ചുപൈതങ്ങളടിനയിയ്ക്കുന്ന നാടകത്തിലെ രാജാവിന്റെ മീശയും ഒരു മീശയാണ്!

പറഞ്ഞുപറഞ്ഞു് സന്ധ്യയെങ്ങി. എൻ വി. സൈപരംകെടുത്തുകയായി, “ഇനി നമുക്കു പിരിയുക, നാളെ കാണാം.” അല്ലെങ്കിൽ ഇങ്ങിനെ, “എന്നാലിനി നമുക്കു പോവുക, തെങ്ങുകളുടെ ലോഡ്ജിലേയ്ക്കുതന്നെ പോന്നോളു; കുറച്ചുപോരൊക്കെ തരാം.” വരട്ടെ എൻ. വി. എന്നു നിങ്ങൾ പ്രതിഷേധിച്ചാൽ, മുഖവും വിളത്തി, തലയും ചൊരിഞ്ഞു, പറയും, “ഹ്...ഹ്...ഹ്...”



....." എന്നിട്ട് 'ഹൈ' എന്ന നാട്ടുത്തോടെ നാലുഭാഗത്തേയ്ക്കും നോക്കിയിട്ടുതുടങ്ങും, "ഉറക്കം വരുന്നു." അദ്ദേഹത്തിനു സന്ധ്യയുണ്ടുവോഴേയ്ക്കും ഉറങ്ങണം. ഒരു താരാട്ടം കൂടി നിങ്ങൾ പാടികൊടുത്താൽ അധികം നന്നം.

ഏതായാലും ഒരു കാപ്പി കുടിച്ചുകഴിഞ്ഞ് നിങ്ങൾ പ്ലാനിട്ടുകൊള്ളുക. എൻ. വി. സഹിച്ചുകൊള്ളും. കാപ്പികഴിഞ്ഞാൽ നിങ്ങളൊക്കെ ഉറക്കെ സംസാരിച്ചുകൊണ്ടു് ഇറങ്ങിപ്പോരുമല്ലോ. നോക്കുമ്പോൾ എണ്ണത്തിൽ ഒരാരം കുറവായിരിക്കും. മടങ്ങിപ്പോകുന്നത് പരിശോധിക്കുമ്പോൾ എൻ. വി ഉണ്ടാവും വല്ലൊരു മാഹികയുമായി മുകുന്ദപുരം ചെല്ലുകൊണ്ടുണ്ടിനെ ഇരിക്കുന്നു. കാപ്പി തന്നെത്തു നിലവിളിക്കുകയായിരിക്കും. നിങ്ങൾ തൊട്ടുവിളിക്കുമ്പോഴാണ് എൻ. വി, മെല്ലെ തല പൊങ്ങിച്ച് ഇളിച്ചുപിരി തുകിച്ചോടിക്കുക "നി.....ങ്ങളൊക്കെ..... പോയില്ലേ?"

ഒടുവിൽ തേക്കിൻ കാട്ടിലെത്തുകയാണ്. എന്നിട്ട് നിങ്ങളെല്ലാം പാടെ മുറക്കുകയും സിഗററു വലിക്കുകയും ചെയ്യും ആ ബ്രഹ്മചാരിക്ക് അതൊന്നും വേണ്ട. ശരി. എന്നാലും അദ്ദേഹം എന്തോകുടിച്ചു തിന്നാതിരിക്കുകയില്ല. സംഭാഷണത്തിനിടയിൽ നിങ്ങളുടെ കൈയ്യിലേയ്ക്ക് എൻ. വി. യുടെ കൈ ആ തീറ്റപ്പണ്ടം വെച്ചു തരികയും ചെയ്യും. ഒന്നുകിൽ ചിപ്സു് അല്ലെങ്കിൽ പക്കാവട അതുമല്ലെങ്കിൽ കടലവറത്തു് ആരും റഡി പാളേക്കോടൻ പഴം ഓറഞ്ച്. അങ്ങനെ എന്തെങ്കിലും ഒന്ന്.

ബ്രഹ്മചാരി എന്നു പറഞ്ഞുകൊണ്ടു് അവിവാഹിതനാണെന്നു ധരിച്ചുവോ? പക്ഷേ കഴിഞ്ഞയാണ്ടിൽ അദ്ദേഹം വിവാ

ഹിതനായി എന്നതിനു് റിക്കാർട്ടുണ്ടു്. സുഹൃത്തുക്കളിലൊരാൾ ചോദിക്കുകതന്നെ ഉണ്ടായി. 'അല്ല എൻ. വി., നിങ്ങളുടെ വിവാഹം കഴിഞ്ഞു എന്ന വാർത്ത വിശ്വാസ്യമാണോ?' ഒന്നും സംഭവിച്ചിട്ടില്ലാത്ത വിധം അനന്തതയിലേയ്ക്കു നോക്കി, ഇഴഞ്ഞിഴഞ്ഞു് എൻ. വി.മൊഴിഞ്ഞു, "കാര്യം വാസ്തവമാണു്, അതു കഴിഞ്ഞു." സുഹൃത്തിന്റെ സംശയം അവസാനിച്ചില്ല, 'വാരസ്പാഹ് നിങ്ങളെയൊന്നോ, നിങ്ങൾ വാരസ്പാഹെയൊന്നോ, വിവാഹം ചെയ്തു്?' അപ്പോഴും എൻ. വി. മൊഴിഞ്ഞു, "അതു ഞാൻ വാരസ്പാഹേതന്നെയൊന്നാണു്." സുഹൃത്തു് അവസാനിപ്പിച്ചില്ല, "വിവാഹമു് വിതമെങ്ങിനെ, പിടിച്ചുവോ?" അപ്പോഴും എൻ. വി. മൊഴിഞ്ഞു, "തരക്കേടില്ലായിരുന്നും. എന്താണെന്നുവെച്ചാൽ ഭാര്യയുടെ മുഖം എനിയ്ക്കു് ഓർമ്മവരുന്നില്ല. ഒരു രമാസമായില്ലേ വിവാഹം കഴിഞ്ഞു് പോന്നിട്ടു് അതുകൊണ്ടു് റിക്കാർട്ടു്. എന്നാലും ഞാൻ വളരെ സങ്കല്പിച്ചുനോക്കി. ഒരേത്തരം പിടിയും കിട്ടുന്നില്ല." അപ്പോൾ സുഹൃത്തു താക്കീതു ചെയ്തു. "അയ്യോ, ഈ സന്ദർഭത്തിൽ ഇങ്ങനെ പിരിഞ്ഞിരിക്കുന്നത് അപകടമാണേ എൻ. വി.! നിങ്ങൾ വേഗം പോകണം" അപ്പോഴും എൻ. വി. മൊഴിഞ്ഞു. പക്ഷേ സ്വന്തം ചിരിയോടെ, പോകണം, "വേണ്ടതു തന്നെയാണ്; അപകടമൊന്നും വരാനില്ലെന്നേയ് അതൊക്കെപറഞ്ഞുപെരുപ്പിക്കുകയാണു്."

ഈ മഞ്ഞുകുട്ട രസികത്തം അദ്ദേഹത്തിന്റെ സ്വന്തമാണു്, ഇതദ്ദേഹത്തിനു ഗുണവും ഭാഷവും ചെയ്യാറുണ്ടു്. "എൻ. വി. കൃഷ്ണവാരിയർ ഒരു കവിയും മറ്റൊരാണോ?" എന്നസംശയിക്കുന്ന ആൾ മുതൽ, "അയാളൊരരസികനാണെന്നേയ്," എന്നു വിധി പറയുന്ന ആൾവരെ, ഒരു വലിയ



ജനക്കൂട്ടത്തെ എൻ. വി. ചിങ്കുകുളിപ്പിച്ചു വിടുന്നത് പ്രസ്തുത മഞ്ഞുകട്ട പ്രയോഗങ്ങൾ മുഖമാണ്. അതിൽ ദുരുദ്ദേശമില്ല.

തനിമില്ലാത്ത പടാനങ്ങൾ ഏറിനടക്കാനിഷ്ടപ്പെടാത്ത എൻ. വി. ഉള്ളതിനെ മറുകെ 'പിടിയ്ക്കുന്നു. ഉദയാസ്തമനം കലാകാരനും സാഹിത്യകാരനും മറ്റും മറ്റുമായി നടക്കുന്ന മഹാശയന്മാരെ എൻ. വി. എതിർക്കുന്നില്ല. "ഞാൻ ഈ അന്ധതയെ അറപ്പാക്കുവകവെച്ചുകൊടുക്കുന്നു." എന്നൊരു മട്ടാണല്ലോ ഇതിന്!"

എല്ലാം കഴിഞ്ഞു നിങ്ങൾ പോകുന്നത് എന്. വി.-യുടെ വാടകവീട്ടിലേയ്ക്കാണ്. ചെന്നവഴി ആ വാരിയർ കുപ്പായം ഉരറി ആദ്യം കാണുന്ന വാതിലിന്മേൽ തൂക്കിക്കളയും. എന്നിട്ട് ചപ്രത്തലമാന്തി ഇളിയോടുകൂടി നില്ക്കുകയായി—അതിഥികളെ വൃത്തിയാക്കി, "അതാ, അങ്ങോട്ടുപോയി പോയി കാലുകുഴക്കാ, ഞാനും വരാം." കളിയും കാപ്പിയും ഉണ്ടാമല്ലോ അങ്ങിനെ മുമ്പോട്ടു നീങ്ങുന്നു. അതിനിടയിലല്ലേ ഹം മലന്നുകിടന്ന് എളിയട്ടിന്റെ കവിതയും സിൻക്രയറുടെ നോവലും വായിക്കും. നക്ഷത്രശാസ്ത്രത്തെപ്പറ്റി താൻ വായിച്ച പുസ്തകത്തെപ്പറ്റി പറയും. അതൊന്നും എനിക്കു മനസ്സിലാവില്ലെന്നു നിങ്ങൾ പറയും; അദ്ദേഹത്തിന് അങ്ങിനെ നന്നില്ല, "അതൊക്കെ തെറ്റിദ്ധാരണയാണെ", കേട്ടോ. നക്ഷത്രശാസ്ത്രം ഒരു നോവലിനേക്കാൾ വേറുള്ളതാണ്. വായിച്ചാലങ്ങോട്ടു മനസ്സിലാവുകയും ചെയ്യും." അപ്പോഴേയ്ക്കും വെളുത്തേടനെ നിന്തി വിസ്തരിപ്പിക്കുവാൻ ഉദയമായായി. അതിനിടയ്ക്കു പ്രസംഗത്തിനു കലണിക്കാൻ വന്നവർക്കു വാടകകൊടുക്കണം. കൂട്ടത്തിൽ ലേഖനവും കവിതയും എഴുതലും കഴിയും.

കുറച്ചാൾ പര്യടനം തന്നെയാണത്. വേണമെന്നു വെച്ചാൽ ആ മനുഷ്യന് എന്തു ബഹുജ്ഞാനിയായും എഴുതാൻ കഴിയും. എഴുതുന്നതോ പൊടിപ്പനാവുകയും ചെയ്യും. എന്താ മിസ്റ്റർ, ഇപ്പോൾ കവിതയൊന്നും എഴുതാത്തത് 'i' എന്നു പോലിച്ചാൽ, "ഒന്നാം വരുന്നില്ല, ഒരു രൂപം കിട്ടുന്നില്ല" എന്നാവാം പറയുക; അടുത്ത പിറ്റേന്നു തന്നെ പത്രത്തിൽ 'മലൈയാളി മാന്ത്രിക' നേരയോ 'നന്നാങ്ങാടി' കളഭയോ കാണുകയും ചെയ്യാം എന്നു മാത്രം.

എൻ. വി. കൃഷ്ണവാരിയർ ഒരൊന്നാതിരം കവി എന്ന നിലയിൽ അറിയപ്പെടുന്ന ചങ്ങമ്പുഴക്കവിതകൾ കഴിഞ്ഞു, അടുത്ത കാലത്തു നമ്മുടെ പദ്യസാഹിത്യത്തിലുണ്ടായ ഏറ്റവും വലിയ സംഭവം എൻ. വി. യുടെ 'നീണ്ടകവിതകളാണ്'. എന്ന് വെച്ചു, ഒരു കവി മാത്രമാണോ എൻ. വി? കവിതയെഴുതിയപ്പോൾ ഏറ്റവും നല്ല കവിതയായിത്തീർന്ന അദ്ദേഹം, കഥയെഴുതിയപ്പോൾ ഏറ്റവും നല്ല കഥാകൃത്തായി. നിരൂപണമെഴുതിയപ്പോഴും വിവരത്തനം ചെയ്തപ്പോഴും പാഠപുസ്തകം നിമ്മിച്ചപ്പോഴും എപ്പോഴും അങ്ങിനെത്തന്നെ! ഒരു തികഞ്ഞ കലാകാരൻ (Perfect artist) മാത്രമല്ലാ തികഞ്ഞ ശില്പവിദഗ്ദ്ധൻ (Perfect craftsman) കൂടിയാണ് ആ പണ്ഡിതനെന്നു അങ്ങിനെ മനസ്സിലായി.

പരിപൂർണ്ണതകളുള്ള ഈ മനുഷ്യൻ പലപ്പോഴും ശോഭിക്കാത്ത പോകുന്നത് പ്രസംഗമണ്ഡപത്തിലാണ്—അവിടെ അദ്ദേഹത്തിന്റെ മഞ്ഞുകട്ടകൾ ഒരു കുറവായിത്തന്നെ അനുഭവപ്പെടുന്നു. ആ വിജ്ഞാനപ്രവാഹത്തിനു ലേശംകൂടി ധാരിയും കുന്നത്തു ശബ്ദവും ആവശ്യമാണ്. എന്നിട്ടും ആ



മുകൾ എല്ലാ പ്രസംഗത്തിനും എൻ. വി. യെത്തന്നെ വിളിയ്ക്കുന്നതെന്തിന്? തന്റെ ദവും വിവരവും ഒരുകുറുമ്പുവരിൽനിന്നു വാം ജനങ്ങൾ വല്ലഭം പ്രതീക്ഷിയ്ക്കുന്നതു്. തൊള്ളയിടുന്ന തണ്ടുമൊരേ കയ്യടിച്ചു ബഹുമാനിക്കുകയും ഉള്ളുകൊണ്ടു പുച്ഛിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന മട്ടാണു് ജനത എന്നു തോന്നുന്നു.

എന്നാൽ, ഈ എൻ. വി. തന്റെ പാഠപുസ്തകനിർമ്മാണവും, ഉത്തരക്കടലാസ്സു പരിശോധനയും, റേഡിയോ പ്രോഗ്രാമും, സാഹിത്യപ്രവർത്തനവും, അതും ഇതുമെല്ലാം മാററിവെച്ചു് പ്രസംഗിച്ചു നടക്കുന്നതിന്റെ അർത്ഥമെന്തു്? അദ്വഹത്തിന്റെ മറുപടി ഒരു ഗുളികപോലെയാണു്. “നാടുകാണാമല്ലോ” പ്രസംഗത്തിനുപോയിട്ടു് ക്ഷേണം കിട്ടാതെവന്നപ്പോഴും അങ്ങിനെയാവാം അദ്ദേഹം സ്വന്തം ആത്മാവിനെ ഉപദേശിച്ചതു്, “അതൊക്കെവേണ്ടിവരും ഉണ്ടില്ല എന്നുവെച്ചാലെന്തു്, നാടുകാണാമല്ലോ.”

ആ ‘നാടുക’ എന്ന വാക്കിനു് വിചാരിയ്ക്കാവുന്നതിലധികം അർത്ഥമുണ്ടു്. എവിടെയെങ്കിലും പ്രസംഗം കഴിഞ്ഞു് വരുന്നു—അപ്പോഴാണിനി ഡബ്. ക്ഷേത്രത്തിന്റെ മുന്നിലെത്തുമ്പോൾ, അവിടെ ഉത്സവമാണു്. വളരെ കോമരങ്ങളുണ്ടു്. ആനകളാ! എല്ലാറ്റിനും പുറമെ മനുഷ്യരും! കാക്കിയുടെ ഉടമസ്ഥനോടു മെല്ലെ സേവകൃതകയാണു് എൻ. വി.; “മെല്ലെ ഒന്നു നിർത്താമോ?” കാരു നിർത്തിയാൽ ചാടി ഇറങ്ങുകയായി, കാറിമുള്ള എല്ലാ ബുർഷകളേയും വലിച്ചു് ഇറക്കുകയും ചെയ്തു. എന്നിട്ടു്, കുറെ അണിപ്പിരിപ്പുവാങ്ങി കീശയിലിട്ടു്, പകുതിവിനേ കണ്ണുകളെ നിലത്തിനു സമാന്തരമായിപ്പിടിച്ചു്, തുരതുമര സംസാരിച്ചുകൊണ്ടും ഉറക്കെയുറക്കെ ചിരി

ച്ചുവിലമ്പിക്കൊണ്ടും തിക്കിത്തിരക്കി നടക്കണം ആ ഉത്സവത്തിന്റെ ഇടയിലൊക്കെ. കേരളവർമ്മകോളേജിലെ പ്രഫസറെ യോ. നിണ്ടകേവിതകളുടെ കർത്താവിനെ യോപററി അദ്ദേഹം അപ്പോൾ ഓടുന്നില്ല; ആന, കോമരം, വാദ്യം, പീപ്പിവില്ല നക്കാർൻ, പാട്ടുപുസ്തകക്കാർൻ—എല്ലാവരുമായി ഇടപഴകും ഇങ്ങോക്കു് ആവശ്യമുള്ള സാധനംമാത്രം ആ ബുഹമാണ്ഡാപാരികൾ കൊണ്ടുവന്നിട്ടുണ്ടാവുകയില്ല. അതിനിടെ ‘പെന്ത്രോത്താ’ ചാടലും കഴിയും. എന്നിട്ടു മടങ്ങിവരുമ്പോഴല്ലേ പച്ചപ്പുളിങ്ങു കടിച്ചു ഡ്റൈവറുടെ മുഖം കാണേണ്ടതു്? എൻ. വി. പക്ഷേ, ആ മനുഷ്യാമൃഗത്തിലൂടെ, അതിന്റെതന്നെ ഒരു ബിന്ദുവായി, ആത്മവിസ്മൃതിയോടെ, ഊളിയിടുകയായിരിക്കും അപ്പോഴും. പെരുമനത്തും ആറാട്ടുപുഴയും തുന്തുരുമുള്ള പൂരങ്ങളുടെ സംസ്കാരത്തിൽ വളന്ന ആ മനുഷ്യനു് ഉത്സവം കാണുമ്പോഴൊക്കെ വരുന്ന ഈ തലതിരിച്ചൽ തികച്ചും സ്വാഭാവികംതന്നെ; എങ്കിൽകൂടി അതിലും വലിയ ഒന്നിനെ സൂക്ഷ്യമുണ്ടാകും ആ തലതിരിച്ചലിൽ കണ്ടെത്തുന്നു. പച്ചമനുഷ്യതത്തോടുള്ള അടങ്ങാത്ത പ്രിയം. മണ്ണിന്റെ മധുരമായ അമ്മിഞ്ഞുപ്ലാൽ ഊരുന്ന എൻ. വി. യുടെ കവിതകൾ അതിന്നു സാക്ഷ്യം വഹിയ്ക്കുന്നു.

ഇനി ഈ മനുഷ്യന്നൊരു സാമ്പത്തിക ജീവിതവുമുണ്ടു്. തന്റെ ക്ലിപ്തസമ്പാദ്യം ഇതു എന്തുവീയ്ക്കുക. അതു സംഖ്യയ്ക്കുകയല്ല ചെലവുകൾ തിരക്കിക്കൊള്ളിയ്ക്കുക, കുറെ മിച്ചം വരുത്താനായി ഗുഹാലോചന നടത്തുക; കഴിഞ്ഞമാസത്തിലെ മിച്ചം പോക്കറിവെട്ടി നിരത്തിലേയ്ക്കിറങ്ങുക; സ്നേഹിതന്മാരെ കണ്ടാൽ, “ഇന്നൊരു ചായ



വാങ്ങിച്ചുതരാം, വത്ര" എന്ന് വലിയ ഒരു യോഗ്യത വലിയ ഭാഷിണിമോ കൂടാതെ പറയുക; അതു വാങ്ങിക്കൊടുക്കുക; "നിങ്ങളോരു കാപ്പി മേടിച്ചുതരൂ" എന്ന് അങ്ങോട്ടു കടന്നിറങ്ങുന്ന ഭിവാസം, "അയ്യോ കഴിഞ്ഞ മാസത്തന്നെ ഓവർബഡ് ജററാണ്" എന്ന് നിഷേധിച്ചശേഷം, "ആട്ടെ പറിയ്ക്കാമോ എന്ന് നോക്കട്ടെ" എന്ന് പറയുക; വാങ്ങിക്കൊടുക്കുക; വീട്ടിലേയ്ക്കു പോകാൻ നാലു കടം വാങ്ങുക; പിന്നീടൊരുഭിവാസം അതു പൊട്ടം പൊടിയും വരാതെ തിരിച്ചുതരികയും ചെയ്യുക. അങ്ങിനെ പോകുന്നു ആ കഥ.

വേറെയൊന്ന് അദ്ദേഹത്തിനുണ്ടായിരുന്നതും രാഷ്ട്രീയ ജീവിതമാണ്. തനി സോഷ്യലിസമാണോ എന്തോ. നാല്പ്പത്തി രണ്ടിലെ 'കുററിത്തൊഴിവു'യ്ക്കായി എന്റെ ആണിപ്പുഴയിലേയ്ക്കു, കൈകേയി പണ്ടു ഭരണമനുവേണ്ടി ചെയ്തതുപോലെ, ഇപ്പോഴും കൈ അദ്ദേഹം തിരുക്കിക്കൊടുത്തു. മോണിയില്ലാത്തതിട്ട് ഈ യന്ത്രം ഓടാതിരിക്കേണ്ട എന്ന ഭാവത്തിൽ നീറുന്ന തെരിച്ചിലുകളെ സഹിച്ചു. അതു കഴിഞ്ഞപ്പോഴൊക്കെ കയ്യെടുത്തു തന്റെ പാട്ടിന്നു നടക്കുകയും ചെയ്തു. കൈകേയിയെപ്പോലെ പിന്നീടുപയോഗപ്പെടുത്താവുന്ന വരങ്ങൾ വാങ്ങിവെച്ചില്ലെന്നതും. പകരം ആ അടങ്ങാത്ത ജിജ്ഞാസ സാഹിത്യത്തിന്റേയും തത്വശാസ്ത്രത്തിന്റേയും ചരിത്രത്തിന്റേയും നാട്ടിലേയ്ക്കു പോന്നു. ജഡിലമായിരുന്ന ആ അന്തരീക്ഷത്തിൽ വീണ്ടും മുഴങ്ങി, "യജ്ഞം പൊർപ്പട്ടു, യജ്ഞം പൊർപ്പട്ടു..."

അവസാനമേ ആ പണ്ഡിതനെ നിങ്ങളുടെ കാണുകയുള്ളൂ. മടങ്ങിപ്പോകുന്നതിന്നു

ലേശം മുമ്പ്. എന്നാൽ ശരിയായ ഗർഭഗ്രന്ഥം അവിടെയാണ്. മറ്റൊരാൾ തടസ്സങ്ങളും വലിയവലങ്ങളും മാത്രം. ഒരിക്കലേറ്റം പറഞ്ഞു; "ഞാൻ ഗുരുത്വം പഠിച്ചു വരികയാണ്." ഒരു മാസം കഴിഞ്ഞില്ല, വേറൊരാൾ പറഞ്ഞു, "ഞാനിപ്പോൾ എൻ. വി. യുടെ അടുത്ത ഗുരുത്വം പഠിക്കുകയാണ്." എന്നിട്ടുഞാൻ പിന്നെ എൻ. വി. യോടു പോയി, "എങ്ങനെയാണ് ഇതുവേഗം ഇതെല്ലാം പഠിച്ചു കൂട്ടുന്നത്?" നിഷ്ഠുരമായ ലാഘവത്തോടെ അദ്ദേഹം പറയുകയാണ്, "ഓ.....അതിനു പ്രയാസമുള്ള കാര്യമാണെന്നല്ല ഭാഷ പഠിക്കാനെന്നു" വളരെ കുറച്ചുകാലം മിനക്കൊട്ടാൽ മതി. ഇതെല്ലാം പുഴുക്കത്തിലുണ്ട്. അങ്ങിനെ വായിച്ചു നോക്കൂ; എന്നാലങ്ങോട്ടു പഠിക്കാം" അങ്ങനെ ഏഴെട്ടു ഭാഷ പഠിക്കുകയായി എൻ. വി.യുടെ ദ്രാവിഡഭാഷകൾ പഠിഞ്ഞു മടിമറുശിയിൽ റിപ്പർട്ട് വിട്ടുപോയതിൽ കടന്നുകൂടിയകാലത്താവും. മറ്റൊരാൾമാ? എപ്പോഴെങ്കിലും എന്നേ പറഞ്ഞുകൂടൂ. വിജ്ഞാനസൂര്യന്റെ മാറ്റം തടയാനായെന്നു എതു വിന്യാസപൂർവ്വതയെയും അടിച്ചമർത്തുന്ന ആ ശാന്തശീലനായ അഗസ്റ്റസ് എതു സംസ്കൃതസാഗരവും ആചരിച്ചു വരികുന്നു.

വളരെ നല്ലവനും വളരെ വിവരമുള്ളവനും എന്നാൽ വിദ്യാത്മിപ്രായനമായൊരു മനുഷ്യകുട്ടിയെ പൊരിഞ്ഞ അഗ്നിപൂർവ്വത കേരളത്തിന്നു തന്നാൽ തരാൻ പോകുന്നതും എത്രയാണെന്നു നാം അറിയുന്നുണ്ടോ? അതു തികച്ചും മനസ്സിലാക്കാതെ പോവുകയാണെങ്കിൽ നാം കനക്കുറവുള്ളവരും, കമ്പക്കാരായിത്തീരും. അദ്ദേഹത്തിന്റെ മുഖത്തു നാം അപ്പോൾ കാണുന്നതും ആ പഴയഭാവമായിരിക്കും, ആ "അന്ധതയെ ഞാൻ അപകട വകവെച്ചു കൊടുക്കുന്നു,"



# പട്ടിയ്ക്കാത്തൊടി രാവണ്ണിമേനോൻ



മെപ്പമണ്ണ

V

ശ്രീ. ഇട്ടിരാരിച്ചമേനോന്റെ മരണത്തോടുകൂടി പട്ടിയ്ക്കാത്തൊടി ഞങ്ങളുടെ കളിയോഗത്തിന്റെ ആശാനായിത്തീർന്നു. തന്റെ ഗുരുനാഥൻ ഉണ്ടായിരുന്നപ്പോൾത്തന്നെ പട്ടിയ്ക്കാത്തൊടി ഒരു രാവണ്ണിനായരെ അഭ്യസിപ്പിച്ചിരുന്നതു കൂടാതെ സംഗതി മുമ്പു പ്രസ്താവിച്ചുവല്ലോ. വെള്ളിനേഴിയിൽ പട്ടിയ്ക്കാത്തൊടിയുടെ പള്ളിക്കൂട്ടം കുന്നനല്ല മമ്പലത്തിന്നു സമീപം ഉണ്ടായിരുന്ന 'അണിയറ' എന്നറിയപ്പെട്ട ഒരു കെട്ടിടമായിരുന്നു. രാവണ്ണിമേനോന്റെ ശിക്ഷണത്തിലും അദ്ധ്യയനക്രമത്തിന്നു വലിയ മാറ്റമൊന്നും ഉണ്ടായില്ല. അടിയും അനധ്യായമില്ലാത്ത അഭ്യാസവും ഇവിടെയും നടന്നു.

ഇന്നു പി. എസ്. വി. (കോട്ടയ്ക്കൽ) നാട്യസംഘത്തിന്റെ ആചാര്യനും മധ്യമലയാളത്തിലെ ഏറ്റവും മികം ഇഷ്ടപ്പെടുന്ന നടനുമായ വാഴേരൂർ കുഞ്ചുനായരെ സൃഷ്ടിച്ചത് പട്ടിയ്ക്കാത്തൊടിയുടെ വെള്ളിനേഴിപ്പള്ളിക്കൂട്ടമാണ്. മിക്ക തെന്നിന്ത്യൻ പടങ്ങളുടെയും ഡാൻസുഡയറക്ടറായ ശ്രീ. കി. കുമാരം ഈ പള്ളിക്കൂട്ടത്തിന്റെ സന്താനമാണ്. പട്ടിയ്ക്കാത്തൊടിയുടെ ഈ പള്ളിക്കൂട്ടത്തിൽനിന്നുതന്നെയാണ് ഇന്നു കലാമണ്ഡലത്തിലെ ആശാനും പ്രസിദ്ധ

നടനുമായിത്തീർന്നിട്ടുള്ള തെങ്ങിനോട്ടത്തിൽ രാമൻകുട്ടിയുൾവരുന്നത്. എന്തിനേറെ? ഭാരതീയനാമം കൈക്കൊണ്ടു ലോകവിശ്രുതയായ അദ്ദേഹം നന്തകി രാഗിണിദേവിചോലും വെള്ളിനേഴിയിൽ വന്ന് കരമാസങ്ങളോളം ആശാന്റെ പവിട്രിയുഴിച്ചു ചിന്നു വിശ്വയയായി. അപ്പർ പിന്നീട് അദ്ദേഹത്തിന്റെ കീഴിൽ പഠിച്ചിരുന്ന കരകഥകളി വിദ്യാത്ഥികളെയും കൊണ്ടു യൂറോപ്പിൽ ഒരു ഗുരുത്വപര്യടനവും നടത്തി. ഇടക്കാലങ്ങളിൽ മാന്യം പ്രാപിച്ചുവെങ്കിലും ആശാന്റെ മരണംവരെ വെള്ളിനേഴിയിൽ കഥകളിയഭ്യാസം തുടർന്നുവന്നിരുന്നു. ഇപ്പോൾ അദ്ദേഹത്തിന്റെ ശിഷ്യന്മാർ ഇവിടെ കഥകളിയുടെ പട്ടിയ്ക്കാത്തൊടിപ്പള്ളിക്കൂട്ടം പുനഃജന്മം കാണാൻ ശ്രമിച്ചുവരുന്നു എന്തായാലും വേണ്ടതാണ്.

പുനത്തുരുമുപ്പിന്നിന്റെ ആവശ്യപ്രകാരം രാവണ്ണിമേനോൻനാലുകൊല്ലം അവിടത്തെ കളിയോഗത്തിന്റെ ആശാനായി താമസിച്ചു. പുനത്തുരിലും ആശാൻ ഒരു കളരിതുറന്ന്. ഇക്കാലത്താണ് ശ്രീ പുനത്തൂർ മാധവപ്പണിക്കർ അഭ്യാസം തുടങ്ങിയത്. ഇന്നു പ്രധാനം കുറവുണ്ടെങ്കിലും മാധവപ്പണിക്കർ കോട്ടയം കഥകളിയും മറ്റും ആശാന്റെ ചിട്ടവിടാതെ പൊളിയോട് വാണുജ്ഞാനിയുണ്ണ്. പിന്നീട് അഞ്ചു വർഷക്കാലങ്ങളിൽ പട്ടിക്കാത്തൊടിയുടെ കളരി വെങ്കിടങ്ങളിൽ ഉള്ളതെന്തെന്നു തിരിയുടെ ഇല്ലത്താണ് നടന്നു വന്നത്. ഈ കളരികളെല്ലാം താൻ നടത്തിപ്പോന്നത് ഗുരുനാഥന്റെ മരണത്തിനുശേഷം ഞങ്ങളുടെ കഥകളി വിദ്യാലയത്തിന്റെ ആശായ്ക രാവണ്ണിമേനോൻ ഏറ്റെടുക്കുന്നതിന്നു മുമ്പത്തെ ഇടക്കാലത്താണ്. വാഴേരൂർ കടയും കുറച്ചു വർഷങ്ങളിൽ അദ്ദേഹം ഒരു കളരി സംഘടിപ്പിക്കുകയുണ്ടായി.



കലാമണ്ഡലം തുടങ്ങിയിട്ട് നാൾ അധികമായിട്ടില്ല. പട്ടിക്കാത്തൊടി അങ്ങോട്ടു വിളിക്കപ്പെട്ടു. അവിടെ അദ്ദേഹം ആദ്യം ഒരു നാലുകൊല്ലം ആശാനായിരുന്നു. ഇതിനിടയിൽ ഒരു ദിവസം, കാലത്തു കലാമണ്ഡലം കഥകളി സംഘം മൈസൂരിലേയ്ക്കു പോയി. രാവണ്ണിമേനോൻ ആയിരുന്നു ആശാൻ ഒരു ദിവസം കഥകളി മൈസൂർ മഹാരാജാവിന്റെ മുഖിലായിരുന്നു. ഒരു രാത്രി മുഴുവൻ നിന്നാടാത്ത 'ഉത്തരാധയാ വരം' ഒന്നര മണിക്കൂറിൽ തുടങ്ങണം. ദുര്യോധനനായിരുന്നു ആശാൻ. തിരുന്നോടും പതിഞ്ഞ പടവും വേണ്ട എന്നായിരുന്നു കലാമണ്ഡലം പ്രകൃട്ടരിയുടെ കല്പന. ദുര്യോധനൻ 'മേടിനീപാലന്മാരെ, എന്നു പദം ചൊല്ലിയാടേൻ ഏഴനേരം നാട്ടു വിട്ടു പരിചയമില്ലാത്ത രാവണ്ണിമേനോൻ', മൈസൂരിലെ തണുത്ത കാലാവസ്ഥ കാരണം, കാലിൽ അപ്പോൾ തരിപ്പുകയറിയിരുന്നു. അതുകൊണ്ട് ആ പദം ചൊല്ലിയാടാൻ ഏഴനേരം അപ്പോൾ അദ്ദേഹം ഒന്നു ചരിഞ്ഞുപോയി. ഇതിനെ, ഇരിക്കുന്ന, മേടിപിപാല, പദം മുറിയടന്തയിൽ ചൊല്ലിയതിനാൽ ആശാൻ പരിഹാസത്തോടുകൂടി കൈകൊട്ടിക്കളിച്ചതായി ചില കണ്ണുനീക്കാർ വ്യാഖ്യാനിച്ചു! കഥകളിയെ ഒരു ദേവതയെ എന്നുപോലെ ആരാധിക്കുന്ന മഹാകവി വർക്കുത്തോളിനെ ഇത്തരത്തിൽ കലാമണ്ഡലത്തിൽ മടങ്ങിവന്നതിനുശേഷം ചിലരെല്ലാംകൂടി തെറ്റിദ്ധരിപ്പിച്ചു തന്മൂലമായി ആശാൻ കലാമണ്ഡലത്തിൽനിന്നു പിരിയുകയുണ്ടായെന്നും തന്നെത്തന്നെ കലാമണ്ഡലക്കാർ പട്ടിക്കാത്തൊടി പങ്കെടുക്കുന്ന കഥകളിയോടു സഹകരിയ്ക്കുകപോലും അർത്ഥനെന്നിലെ വരുതയുംചെയ്തു. "ഇതിൽപ്പിന്നെ ഈ കാരണം പറഞ്ഞ് ഇവർ ഞാനുള്ള

സ്ഥലത്തുവന്ന് അസമയത്തു് ഇറങ്ങിപ്പോകയും ഉണ്ടായിട്ടുണ്ടു്" എന്ന് പട്ടിക്കാത്തൊടി തന്റെ ആത്മകഥയിൽ പറയുന്നു. എന്നാൽ ഇതുകൊണ്ടൊന്നും ആശാൻ ഒന്നും തിരിയ്ക്കപ്പെട്ടില്ല. കഥകളിലോകത്തിൽ അന്നു കലാമണ്ഡലത്തെക്കാൾ സ്വാധീനശക്തി പട്ടിക്കാത്തൊടിയായിരുന്നു. നാലുകൊല്ലം ഇങ്ങനെ കഴിഞ്ഞു. വർക്കുത്തോളിനു പട്ടിക്കാത്തൊടി കററക്കാരനല്ലെന്നു സത്യം മനസ്സിലായി. അന്നു കലാമണ്ഡലത്തിലെ ഒരു വിദ്യാർത്ഥിയായിരുന്ന കൃഷ്ണൻ നായരെ രാവണ്ണിമേനോന്റെ അടുക്കലേയ്ക്കു് അയച്ചു. രാവണ്ണിമേനോനാശാൻ വീണ്ടും കലാമണ്ഡലത്തിലേയ്ക്കു പോയി. ആർ വിളിച്ചാലും ചെല്ലണമെന്നതായിരുന്നു അദ്ദേഹത്തിന്റെ മതം. കലാമണ്ഡലത്തിലെത്തിയപ്പോൾ മഹാകവി പറയുകയാണ്. "ഹേ, രാവണ്ണിമേനോൻ, മൈസൂരിൽവെച്ചു കലാമണ്ഡലം ആശാൻതന്നെ കലാമണ്ഡലത്തെ അപമാനിച്ചു കൈകൊട്ടിക്കളിച്ചു എന്ന് ഘല്ലാപനം യോജിച്ചുനിന്നു പറഞ്ഞപ്പോൾ എനിക്കു വല്ലാത്ത വ്യാസനം തോന്നി. ഇതുകൊണ്ടാണ് അതിന്റെ സൂക്ഷ്മവിശിഷ്ടത അറിഞ്ഞത്. മേലിലും രാവണ്ണിമേനോൻ കലാമണ്ഡലത്തിന്റെ ആചാര്യനായിത്തന്നെ താമസിക്കണം."

ഇങ്ങനെ വീണ്ടു പട്ടിക്കാത്തൊടി കലാമണ്ഡലത്തിലെ ആചാര്യനായിത്തീർന്നു. വീണ്ടും നാലുകൊല്ലം ആശാൻ അവിടെ കളരി നടത്തി. അപ്പോഴേയ്ക്കും ധനസ്ഥിതി പോരായ്മയാൽ ആ മഹത്തായ സ്ഥാപനം കഴഞ്ഞു വീണ്ടും പിന്നീടു് നാലുമാസക്കാലം പട്ടിക്കാത്തൊടി പി. എസ്. വി. നാച്ചുസംഘത്തെ കഥകളി പഠിപ്പിച്ചുകൊണ്ട് കോട്ടയ്ക്കു് താമസിച്ചു.



വീണ്ടും കലാമണ്ഡലം, കൊച്ചിഗവ  
 മേന്മയ്ക്ക് ഏറെനടുത്തു, പുനരുദ്ധരിക്കപ്പെട്ടു.  
 രാവുണ്ണിമേനോൻ കലാമണ്ഡലത്തിലേയ്ക്കു  
 തിരിച്ചുപോയി. എന്നാൽ, കലാമണ്ഡല  
 ത്തിൽ തനിയ്ക്കു കിട്ടിയിരുന്ന ശമ്പളം ത  
 ന്നെ ചെറുതായിരുന്നതിനാലും, എത്ര ഹ  
 രജി അയച്ചിട്ടും ഗവണ്മേന്മയ്ക്കു കൂടുതൽ ശമ്പ  
 ലം അനുവദിക്കാതിരുന്നതിനാലും, അധി  
 കം ശമ്പളത്തിനുതന്നെ പി. എസ്. വി.  
 നാട്ടുസംഘം വിളിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നതിനാ  
 ലും രാവുണ്ണിമേനോൻ ഒരു കൊല്ലത്തിനു  
 ശേഷം കലാമണ്ഡലത്തിൽനിന്നു പിരി  
 ഞ്ഞു. പിന്നീടു കുറച്ചുകാലം കോട്ടയ്ക്കൽ  
 പി. എസ്. വി. നാട്ടുസംഘത്തിന്റെ  
 ആചാര്യനായി അദ്ദേഹം പാർത്തു. എന്നാ  
 ൽ, ആ നാട്ടുസംഘത്തിന്റെ ജനയിതാ  
 വായ ശ്രീ. പി. എസ്. വാരിയരുടെ മര  
 ണത്തോടുകൂടി കളിയോഗം താൽക്കാലിക  
 മായി ഉപസംഹരിക്കപ്പെട്ടു. ഇങ്ങനെ നാ  
 നാമുഖങ്ങളായ പ്രവർത്തനങ്ങൾക്കുശേഷം  
 പട്ടിയാട്ടത്തൊടി 1120 മകത്തിൽ വെ  
 ല്ലിനേഴിയിൽ അദ്ദേഹം നടത്തിവന്നിര  
 ന്ന കളരി പുനഃസ്ഥാപിയ്ക്കുകയും ചെയ്തു.  
 വീണ്ടും പി. എസ്. വി. നാട്ടുസംഘം എ  
 ട്ടുമാസത്തിനുശേഷം തുടങ്ങിയപ്പോൾ രാ  
 വുണ്ണിമേനോൻ വിളിയ്ക്കപ്പെടുകയും അദ്ദേ  
 ഹം ഒരു കൊല്ലംകൂടി ആ സംഘത്തിന്റെ  
 ആശാത്മ വഹിയ്ക്കുകയും ഉണ്ടായിട്ടുണ്ട്.

കലാമണ്ഡലത്തിൽ പഠിപ്പിച്ച താമ  
 സിക്കുമ്പോൾ പട്ടിയാട്ടത്തൊടിയുടെ കീഴി  
 ൽ അഭ്യസിച്ചിരുന്ന പലരും പിന്നീടു പ്ര  
 സിദ്ധന്മാരായിത്തീർന്നു. ഇന്നു തെക്കും വട  
 ക്കും ഒരുപോലെ പ്രചാരമുള്ള ഒരുവിധകേ  
 രള നടനുണ്ടെങ്കിൽ അതു ശ്രീ കലാമണ്ഡ  
 ലം കൃഷ്ണൻനായരാണ്. ഈ കൃഷ്ണൻനാ  
 യർ ചാവാത്തകമായ മുഖത്തോടും ആകർ

ഷകമായ മെത്തോടും കൂടി പുറത്തുവന്നാൽ  
 പട്ടിയാട്ടത്തൊടിയുടെ ശിക്ഷണത്തിൽ വള  
 രെകൊല്ലം അഭ്യസിച്ചതിനുശേഷമാണ്.  
 കഞ്ചുനായരിലൂടെയും കൃഷ്ണൻനായരിലൂ  
 ടെയും ആണ് ഇന്ന് രാവുണ്ണിമേനോൻ  
 അറങ്ങാത്തു വരുന്നത്. ലോകവിശുദ്ധനാ  
 യ ആനന്ദശിവരാമനും, കലാമണ്ഡലം  
 മാധവനും, ഗോപിനാഥനും, കേളുവമെ  
 ല്ലാം പട്ടിയാട്ടത്തൊടിയുടെ കളരിയിൽ അ  
 ധ്യേതാക്കളായിരുന്നു. ഇങ്ങനെ ഇരുപതാം  
 നൂറ്റാണ്ടിലെ കഥകളിയുടെ പിതാവും  
 അനിഷേധ്യനായ നേതാവുമായിരുന്ന പ  
 ട്ടിയാട്ടത്തൊടി മരിയ്ക്കുന്നവരെ അണിയറ  
 യിൽവെച്ച് ആരും ബീടിവലിയ്ക്കാൻ കൂടി  
 ധൈര്യപ്പെട്ടില്ല.

ഈ ആശാനുകൂടി നമ്മുടെ നാട്ടിൽ ജീ  
 വിയ്ക്കാൻ വേണ്ടത്ര പ്രതിഫലം കിട്ടുന്ന  
 ഒരു നിലയല്ല ഉണ്ടായിരുന്നതെന്ന് അറി  
 ഞ്ഞാൽ നമ്മുടെ പല നല്ല നടന്മാരും സി  
 നിമാപ്പെണ്ണങ്ങളുടെകൂടെ നന്തകന്മാരായി  
 പ്രോയതിൽ അന്ത്യം തോന്നുകയില്ല. ഒഴ  
 ക്കാവെച്ച് പട്ടിയാട്ടത്തൊടികൂടി ഡാൻസു  
 പടിപ്പിയ്ക്കാൻ രണ്ടുനൂറ്റാണ്ടും ഒരു ശാന്ത  
 യുടെകൂടെ തഞ്ചാവൂരിൽ—വലിയ ശമ്പ  
 ലത്തിനാണെ!—താമസിയ്ക്കുകയുണ്ടായി. ഇ  
 ന്നും ആ ശാന്ത രാവുണ്ണിമേനോന്റെ ശി  
 ശ്യാനും പുത്രനും തികച്ചും അഭ്യാസം ചെ  
 ന്നൊരു നടനുമായ പത്മനാഭൻനായരുടെ  
 കീഴിൽ ബാല്യകാലത്തു ഒരു വീട്ടിൽവെച്ച്  
 ഗുരന്തം അഭ്യസിയ്ക്കുന്നുണ്ട്.

ഒരു കാഴ്ചകൂടി പറയാനുണ്ട്—അദ്ദേഹ  
 ത്തിന്റെ കുടുംബജീവിതത്തെപ്പറ്റി. അ  
 ദ്ദേഹത്തിന്റെ ബന്ധുക്കളെല്ലാം മരിച്ചുക  
 ഴിഞ്ഞിരുന്നു. പിന്നെ അദ്ദേഹത്തിന്റെ  
 ഭാര്യ, മക്കൾ, ഇവരെപ്പറ്റിയാണെങ്കിൽ,



ആദ്യകാലങ്ങളിൽ താൻ ആ കളരിയിലും കരെ വിഷമിച്ചു. തനിയ്ക്ക് വെള്ളിനേഴിയിൽ എഴുത്തുപള്ളിയെന്ന ഒരു വീട്ടിൽ ബന്ധമുണ്ടായിരുന്നു. അവിടെ ഒരു സന്താനം ഉണ്ടാവുകയും ചെയ്തു. തിരുവനന്തപുരം മുതൽ നീലേശ്വരംവരെ നടന്ന സംഭാവന യാചിച്ച് ഉണ്ടാക്കിയ ആയിരത്തിലധികം ഉറപ്പിക മുടക്കി ആ ഭാഗ്യവീട് ആശാനൊന്നു പുതുക്കിപ്പണിതു. ഇതെല്ലാം കഴിഞ്ഞപ്പോൾ ആ വീട്ടുകാർ രാവുണ്ണിമേനോനുമായുള്ള ബന്ധം മുറിയ്ക്കുകയും അദ്ദേഹത്തെ അവിടെനിന്നും ഇറക്കിപ്പറഞ്ഞയയ്ക്കുകയും ചെയ്തു!

പിന്നീട് കുറുവട്ടം (വെള്ളിനേഴിയ്ക്കടുത്തുതന്നെ) ചെറുകുണ്ടത്തിൽ എന്ന ഒരു വീട്ടിൽ 1108-ൽ പട്ടിയ്ക്കാന്തൊടി സംബന്ധം തുടങ്ങി. ഈ ബന്ധം അവസാനം വരെ നിലനില്ക്കുകയും ചെയ്തു. ഇതു മുതലേ രാവുണ്ണിമേനോൻ ശരിയ്ക്കും ഒരു കുടുംബിയായുള്ള. ഈ ഭാഗ്യയിൽ ഉണ്ടായ മക്കൾ വയസ്സുകാലത്ത് പട്ടിയ്ക്കാന്തൊടിയുടെ ഒരു എപ്പോഴും ഉണ്ടായിരുന്നു. ഇവരിൽ മുമ്പു പറഞ്ഞ പത്മനാഭൻ വേഷക്കാരനും പിന്നത്തെ ശിവരാമൻ കളിപ്പാട്ടുകാരനും ആണ്. അനധ്യായകാലങ്ങളിൽ ഈ ഭാഗ്യവീട്ടിൽത്തന്നെയാണ് രാവുണ്ണിമേനോൻ പിന്നീടു താമസിച്ചത്.

1128 ഇപ്പോഴേയ്ക്ക് പട്ടിയ്ക്കാന്തൊടി ഒരു ദീനക്കാരനായിക്കഴിഞ്ഞിരുന്നു. ശിഷ്യന്മാർ ശുശ്രൂഷയ്ക്കുത്തി. സിനിമാക്കമ്പനിക്കാരിൽനിന്നു കിട്ടിക്കോണ്ടിരുന്ന നവാബുത്തിൽനിന്നു ഗണ്യമായ ഒരു തുക ശ്രീ. കി. കുമാർ ആശാന്റെ ചികിത്സയ്ക്ക് അയച്ചുകൊടുത്തു. രോഗിയാണെങ്കിലും വേഷം കെട്ടാനുള്ള കമ്പം പട്ടിയ്ക്കാന്തൊടിയ്ക്കു കൃ

തലാവുകയായിരുന്നു. പിന്നെയും വടികുത്തിക്കൊണ്ട് അദ്ദേഹം കോട്ടയ്ക്കൽ ഉത്സവങ്ങളിയ്ക്കും വേറെ ചില റോക്കളികൾക്കും പോയി. എത്തിയറയിലും തന്റെ ശുശ്രൂഷയ്ക്ക് ശിഷ്യന്മാർ ഉണ്ടല്ലോ. ശിഷ്യന്മാരുടെ ഒരു മഹാലോകത്തെ സൃഷ്ടിച്ച അദ്ദേഹത്തിന് ഒരു ചക്രവർത്തിയ്ക്കുജ്ജ്വലിയുക പരിചാരകന്മാരുണ്ടായിരുന്നു. തങ്ങളെ ഒരു നിലയ്ക്ക് എത്തിച്ച ആശാനെ സാമ്പത്തികമായും ശിഷ്യന്മാർ സഹായിച്ചു. വേഷക്കാർ മാത്രമല്ല അദ്ദേഹത്തിന്റെ ശിഷ്യന്മാർ പാടാനും കൊട്ടാനും അറിയുന്ന പട്ടിയ്ക്കാന്തൊടിയ്ക്കു പാട്ടുകാരും കൊട്ടുകാരും ശിഷ്യന്മാരായി ഉണ്ട്. ചെറുപ്പക്കാരായ കളിക്കൊട്ടുകാരിൽ ഏറ്റവും മേൽപ്പത്തിയിൽ നില്ക്കുന്ന ശ്രീ. കെ. പി. കൃഷ്ണൻകുട്ടിപ്പൊതുവാൾ അദ്ദേഹത്തിന്റെ ശിഷ്യനാണ്. ശിഷ്യന്മാരുടെ സംഘങ്ങൾ കേരളത്തിന്റെ നാനാഭാഗത്തേയ്ക്കും പണം പിരിയ്ക്കാൻ പോയി. 1128 മീനം 28-ാം - കലാമണ്ഡലത്തിൽവെച്ച് അവർ ഒരു കഥകളി നടത്തി, സദസ്സിൽവെച്ചുതന്നെ വള്ളത്തോളെക്കൊണ്ട് ഒരു പണക്കിഴി സമ്മാനിപ്പിച്ചു. ആ ശിഷ്യന്മാരുടെ പണക്കിഴിയിൽ ആയിരത്തിലധികം ഉറപ്പികയും ഉണ്ടായിരുന്നു. ഇതു നന്നായി.

രാവുണ്ണിമേനോൻ കിടപ്പിലായി. അവസാനത്തെ വേഷം അന്നു കലാമണ്ഡലത്തിൽവെച്ചു കെട്ടിയ ധർമ്മപുത്രനായിരുന്നു. (ക്രിമിര വധത്തിൽ) പ്രധാന ശിഷ്യന്മാരായ കഞ്ചുനായ്ക്കും രാവുണ്ണിനായ്ക്കും പൊൻമോതിരങ്ങൾ ആശാന്റെ കാൽക്കൽവെച്ച് അഭിവാദ്യം ചെയ്തു. മറ്റു പലരിൽനിന്നും ചികിത്സക്കു പണം വന്നുകൊണ്ടിരുന്നു. എന്നാൽ, ആ പണങ്ങളിൽനിന്നു കുറച്ചു പിശുങ്ങിയെടുത്ത തന്റെ കളി

കോപ്പൊന്നു പുതുകുവാനായിരുന്നു ആ ശാന്റെ ഉത്സാഹം. കളിക്കോപ്പു പുതുകിപ്പണിഞ്ഞു. “ആ പുതിയ കോപ്പുകെട്ടി കളപ്പുണ്ണമനസ്സിൽ ഒന്നു കളിക്കണം” എന്നായി ആഗ്രഹം. ഈ ആഗ്രഹത്തിൽ അർത്ഥമുണ്ടു്. തങ്ങളുടെ മറ്റൊരു നിന്നാണു് ആ നാച്ചാലാര്യൻ വന്നതു്. തന്റെ വേഷം അവിടെവെച്ചുതന്നെയാവണം അനുസരിക്കുകയെന്നായിരുന്നു രാവുണ്ണിമേനോന്റെ ആശ. എന്നാൽ, അതൊന്നും സാധിച്ചില്ല. 1128 മിഷം 29 രാവുണ്ണിമേനോന്നുതന്റെ ഒരു ഇല്ലാതായി. ശിഷ്യന്മാരിൽ പലരും അടുത്തുണ്ടായിരുന്നു. കുറെ പശുഭാഗങ്ങളും സഹസ്രനാമങ്ങളും നടന്നു. രാവുണ്ണിമേനോൻ കിടക്കുന്നതു കരവട്ടരിമുള്ള ഭാര്യവിട്ടിപ്പാഞ്ഞു. തന്റെ ആദ്യഭാര്യയും കാരൽ മണ്ണുക്കായിയായ ചെറുകുന്നത്തു കാളിയമ്മയും അവിടെ വന്നു. എന്നാൽ, ആശാന്റെ പണം മുഴുവൻ പിടുങ്ങി, ചുറ്റിയ മുണ്ടുമാത്രമായി പടിയിറക്കിവിട്ട ആ ഇടക്കാലത്തെ ‘എഴുത്തുപള്ളിബാലു’യുടെ ചെത്തമോ ചുമരോ അവിടെയെങ്ങും ഉണ്ടാ

യിരുന്നില്ല. ഭാര്യമാക്കളുടെയും ശിഷ്യന്മാരുടെയും നടുക്കുകിടന്നു് ആ കഥകളിയാശാൻ, ഒരു കൂട്ടുകുടുംബത്തിലെ കാരണവരേപ്പോലെ, എന്നെന്നേക്കുമായി കണ്ണടച്ചു.

അപ്പോൾ കലാമണ്ഡലത്തിന്റെ വാർഷികയോഗം നടക്കുകയായിരുന്നു. അവിടെ പട്ടിയ്ക്കാന്തൊടിയുടെ മണേവാൽ ഒരു ശാപംപേലെ വന്നുവീണു. നിറഞ്ഞ ഒരു സദസ്സിനു മുന്നിൽ, ഇടറിയ കണ്ണുവുമായി കഥകളിയെ ലോകത്തോളം വികാശിപ്പിച്ച മഹാകവി വള്ളത്തോൾ വന്നുനിന്നു് ഇങ്ങനെ പറഞ്ഞു. “നളനുണ്ണിമുതൽ ഇന്നുവരെ കണ്ണിപൊട്ടാതെ നിലനിന്നവനാ കഥകളിയുടെ അവാധാനത്തെ നടന്നും മരിച്ചു.” അപ്പോൾ സഭാധ്യക്ഷന്റെ കണ്ണുകൾ ലെല്ലാം കണ്ണിരുണ്ടായിരുന്നു. നമുക്കു് നാച്ചാലാര്യനായ പട്ടിയ്ക്കാന്തൊടിയുടെ നിൽപാത്താവിന്നു നിത്യശാന്തി നേരുക.

[ഈ ലേഖനത്തോടുകൂടി ശ്രീ. പട്ടിയ്ക്കാന്തൊടിയെ കുറിച്ചുള്ള ലേഖനപരമ്പര മുഴുവിയായിരുന്നു—ലേഖകൻ]

[പകർപ്പവകാശം ലേഖകനു്]



# 1949-ലെ പുസ്തകങ്ങൾ



യൂസഫ് മെഹറാലി

[ബൃഹത്തായ ഒരു അനേകജനമണ്ഡലമാണിത്. രാഷ്ട്രീയരംഗത്തെന്നപോലെ സാംസ്കാരികരംഗത്തും അതേപോലെ പ്രഗത്ഭരും പ്രദർശിപ്പിക്കുന്ന മി. മെഹറാലി നമുക്കുവേണ്ടി ഗുരുവുമായ ഒരു കൃത്യമാണിവിടെ ചെയ്തിരിക്കുന്നത്. തികച്ചും പുണ്യമായിട്ടുണ്ട് ഈ അനേകജനം എന്ന് അഭിമാനിച്ചുകൂടെങ്കിലും, 1949-ൽ പ്രസിദ്ധീകൃതമായിട്ടുള്ള എണ്ണപ്പെട്ട പല ഇംഗ്ലീഷ് പുസ്തകങ്ങളെയും—നോവലുകളെയും, അതുപോലെ മറ്റ് ഗുരു സാഹിത്യകൃതികളെയും ഒഴിച്ചുനിർത്തിയിട്ടുണ്ട്—ഇതിൽ ഉൾക്കൊള്ളിക്കാൻ അദ്ദേഹത്തിന് കഴിഞ്ഞിട്ടുണ്ട്. അതുതന്നെ അത്ര സുലഭമായ ഒരു നേട്ടമല്ലല്ലോ.

‘ജനതയിൽ’ നിന്ന്—രാമചന്ദ്രൻ.]

## I

എന്തൊക്കെയാണ് 1949-ലെ പ്രധാനപ്പെട്ട പുസ്തകങ്ങൾ? മാസംതോറും നൂറുകണക്കിന് പുസ്തകങ്ങൾ പ്രസിദ്ധീകരിയ്ക്കപ്പെടുമ്പോൾ, സുനിശ്ചിതമായ ഒരു പ്രായം പറയാൻ ആർക്കുതന്നെ കഴിയും? ചെയ്യാവുന്നതൊന്നേയുള്ളൂ—സ്വയം ഒരു തിരഞ്ഞെടുപ്പു നടത്തുക. അതിൽ അവനവന്റെ രുചികളും രുചികേടുകളും, ഇഷ്ടങ്ങളും

മുൻപ്രത്യേകതകളുമൊക്കെ നശിപ്പിച്ചു കയറുമെന്ന് തീർച്ച. അത്തരമൊരു തിരഞ്ഞെടുപ്പ് സമാനാഭിപ്രായക്കാരായ വായനക്കാരെ ആകർഷിച്ചേക്കാമെന്നോ ലേഖകന് അശിഷ്ടമാവൂ.

1949-നെ സംബന്ധിച്ച പ്രത്യേകത അക്കൊല്ലം പ്രസിദ്ധീകൃതമായിട്ടുള്ള ജീവചരിത്രങ്ങളുടേയും, സ്മരണകളുടേയും വൈപുല്യമാണ്. എണ്ണത്തിലും, ഗുണത്തിലും അവയോട് കിടപിടിപ്പിയ്ക്കുന്ന ഗ്രന്ഥങ്ങൾ കഴിഞ്ഞ ഒരു ദശാബ്ദത്തിനിടയിൽ ഉണ്ടായിട്ടുണ്ടോ എന്ന് ഞാൻ സംശയിക്കുന്നു.

രാഷ്ട്രീയ ജീവചരിത്രങ്ങളുടെ ഗണനയിൽ ഡാ: ഐ. ഡ്യൂട്ഷെർ എഴുതിയ Stalin A political biography എന്ന പുസ്തകം മുന്നിൽ നിൽക്കുന്നു. ജീവിച്ചിരിയ്ക്കുവേതന്നെ സ്റ്റാലിൻ ഒരു ഇതിഹാസപുരുഷനായി തീർന്നിരിയ്ക്കുകയാണല്ലോ. ചരിത്രം എങ്ങനെയാണദ്ദേഹത്തെക്കുറിച്ച് വിധിയെഴുതുക? ഒരു പുതിയ ലോകത്തിന്റെ സ്രഷ്ടാവെന്ന നിലയിലോ, അതോ ഒരു സ്വപ്നത്തിന്റെ സാക്ഷാത്കാരത്തിനായി അതിന്റെ മുന്നിലുണ്ടാവുന്ന എല്ലാ എതിർപ്പുകളെയും ശിഥിലീകൃതമാക്കുകയും ആ യത്നത്തിൽ ആസ്വപ്നത്തെ തന്നെ തകർക്കുകയും ചെയ്യുന്ന നിർദ്വേഷനായ ഒരു ഏകാധിപതിയെന്ന നിലയിലോ? ഗ്രന്ഥകാരൻ സ്റ്റാലിന്റെ ആരാധകനൊന്നുമല്ല. എങ്കിലും കഴിവുള്ളതോളം വിശ്വസനീയമായിരിയ്ക്കുവാനുള്ള യത്നത്തിൽ വിപുലമായ ഒരു അനേകജനമണ്ഡലമാകെ ചികഞ്ഞുനോക്കി വസ്തുസ്ഥിതികൾ ശേഖരിയ്ക്കുവാൻ അദ്ദേഹം മിനക്കെട്ടിയിട്ടുണ്ട്. സ്റ്റാലിനെപ്പോലെ വളരെയധികം വിവാദഗ്രസ്തനായ ഒരു വ്യക്തിയെക്കുറിച്ചെഴുതുമ്പോൾ, പുണ്യമായും വി

ഷയനിഷ്ഠമായി പ്രവർത്തിക്കുക ഒരു അസാധ്യതയാണ്. അത്രയുമല്ല ഡാ. ഡ്യൂട്ട് ഷെർ തന്നെ ഒരു കമ്മ്യൂണിസ്റ്റ് തീർത്ഥാടകനായിരുന്നു; ഉള്ളിൽനിന്ന് കാൽക്കൽ മനസ്സിലാക്കുവാൻ അദ്ദേഹത്തിന് കഴിഞ്ഞിട്ടുണ്ട് ഈ പുസ്തകം പ്രമാണാധിഷ്ഠിതവും, പാണ്ഡിത്യത്തിന്റെയും, ക്ഷമാപൂർവകമായ പ്രയത്നത്തിന്റെയും മുദ്രകൾ പതിഞ്ഞിട്ടുള്ളതുമാണ്.

ട്രോട്സ്കി, ലെനിൻ, സ്റ്റാലിൻ എന്നീ മൂന്നുപേരെക്കുറിച്ച് ഈ ഗ്രന്ഥകാരൻ പ്രസിദ്ധചെയ്യാനുദ്ദേശിക്കുന്ന പുസ്തകസഞ്ചികയുടെ ഒരു ഭാഗമാണിഗ്രന്ഥം എന്ന് ഞാൻ മനസ്സിലാക്കുന്നു.

ഈ പുസ്തകത്തെ ഒരു രാഷ്ട്രീയ ജീവചരിത്രം എന്ന് നാമകരണം ചെയ്തിരിക്കുന്നത് ഉചിതമാണ്. സമകാലികനായ മറ്റൊരു രാഷ്ട്രീയ ചിന്തകനായ അനാദിഗമ്യനായി നിലകൊള്ളുന്ന സ്റ്റാലിൻ സ്വയം നിർമ്മിച്ച ഒരു മായാവലയത്തിനുള്ളിലാണിന്ന് ജീവിക്കുന്നത്. ആ ജീവിതത്തിന്റെ വിവിധവശങ്ങളെക്കുറിച്ച് വ്യത്യസ്തങ്ങളായ പല കഥകളും പ്രചാരത്തിലിരുപ്പുണ്ട്. പല സന്ദർഭങ്ങളിലായി പല വ്യക്തികളും പ്രചരിപ്പിച്ചിരിക്കുന്ന ഈ കഥകളെ ഔദ്യോഗികജീവചരിത്രകാരന്മാർ സ്ഥിരീകരിയ്ക്കുകയോ, നിഷേധിയ്ക്കുകയോ ചെയ്തിട്ടില്ല. ഈ പുസ്തകം ഒരു വിലപ്പെട്ട സംഭാവനയാണ്. അതിൽ രൂപീകരിച്ചിട്ടുള്ള അടിപ്രായങ്ങളോട് തീവ്രമായി വിരോധിക്കുന്നവർപോലും ആ വസ്തുത അംഗീകരിയ്ക്കും.

അടുത്തകാലത്തു് ഇസ്രായേൽ എന്ന ആ പുതിയ കൊച്ചുരാജ്യത്തെക്കുറിച്ച് പല പുസ്തകങ്ങളും ഉണ്ടായിട്ടുണ്ട്. അതിന്റെ

ആദ്യത്തെ പ്രസിദ്ധമായ ഡാ. ചെയിം വിയ്‌മാൻ Trial and Error എന്ന പേരിൽ അദ്ദേഹത്തിന്റെ ആത്മകഥ പ്രസിദ്ധീകരിച്ചിരിക്കുന്നു. പണ്ടത്തെ സിയോണിസ്റ്റ് സ്വപ്നം ഇന്നൊരു യാഥാർത്ഥ്യമായിത്തീർന്നിരിക്കുകയാണ്. ഹെർസൽ ആണു സ്വപ്നം ആദ്യം കണ്ടതു്; വിയ്‌മാൻ, ബെൻഗൂറിയൻ തുടങ്ങിയവർ അതിനെ വാസ്തവികതയുടെ സിമകൾക്കുള്ളിൽ കൊണ്ടുവരുകയും ചെയ്തു.

വിയ്‌മാന്റെ ആത്മകഥയ്ക്കു ചുറ്റും തീവ്രമായ ഒരു വൈകാരികവലയമുണ്ട്. റഷ്യയിൽ മിൻസ്ക് ഡിസ്ട്രിക്റ്റിലെ മോടോർ എന്ന കലാമത്തിൽ—അവിടെയൊരു പോസ്റ്റാഫീസ് പോലും ഉണ്ടായിരുന്നില്ല—നന്നിച്ച വിയ്‌മാൻ തന്റെ ബാല്യദശയിൽ സെമിനാരിക് വിരുദ്ധപരിപാടി കളുടെ തീഷ്ണത മുഴുവൻ അനുഭവിച്ചറിയാൻ കഴിഞ്ഞു. പന്ത്രണ്ടു ശിശുക്കളുള്ള ഒരു കുടുംബമായിരുന്നു അദ്ദേഹത്തിന്റെതു്. പ്രതിഭാശാലിയായ ആ വിദ്യാർത്ഥിയ്ക്കു് തന്റെ രാജ്യത്തിൽ വികസിയ്ക്കുവാനുള്ള സന്ദർഭങ്ങളൊന്നും ഉണ്ടായിരുന്നില്ല. ഉയർന്ന വിദ്യാഭ്യാസം ഭേദം അർജ്ജനിച്ചേയ്ക്കു് ചെന്ന വിയ്‌മാൻ ബർലിനിൽ നിഷ്ഠ. മുമ്പെ ഭാരിദ്രുപീഡ അനുഭവിക്കേണ്ടിവന്നു. സ്വീറ്റ്സ്‌ലൻഡിൽ വച്ചാണ് സിയോണിസ്വപ്നമുള്ള അദ്ദേഹത്തിന്റെ ബന്ധം സ്ഥാപിതമായതു്. അവിടെവെച്ചുതന്നെ തന്റെ ഭാവി പതിയേയും അദ്ദേഹം കണ്ടുമുട്ടി.

ഈ നൂറ്റാണ്ടിന്റെ പ്രാരംഭവർഷങ്ങളിൽ ഒരു സൈതന്ത്രാദ്ധ്യാപകനായി വിയ്‌മാൻ മാഞ്ചെസ്റ്ററിലെത്തി. വളരെ നാൾ കഴിയുന്നതിനുമുമ്പുതന്നെ അദ്ദേഹത്തി



ന്റെ സിമാന്തിതങ്ങളായ കഴിവുകൾ ഉൾക്കൊള്ളാൻ, അലക്ഷ്യങ്ങൾ എന്നിവയുടെ ശ്രദ്ധയെ ആകർഷിച്ചു. അക്കാലത്ത് മാഞ്ചുവർ ഗാർഡിയന്റെ പത്രാധിപരും വരിച്ചിരുന്നത് പ്രസിദ്ധനായ സി. പി. സ്കാട്ട് ആയിരുന്നു. റഷ്യൻ ജൂതകേന്ദ്രത്തിൽനിന്നും വന്ന ഈ യുവാവായ ശാസ്ത്രജ്ഞൻ സ്കാട്ടിനെ വല്ലാതെ വശീകരിച്ചു. ഒന്നാംലോക മഹായുദ്ധത്തിലെ ശാസ്ത്രീയ പ്രവർത്തനങ്ങൾ അദ്ദേഹത്തെ പ്രസിദ്ധനാക്കിയതോടൊപ്പം, പ്രമാണികളുമായുള്ള പരിചയത്തിനും നിദാനമായി. വിൻസ്റ്റൺ ചർച്ചിലുമായുള്ള തന്റെ സന്ദർശനം അദ്ദേഹം രേഖപ്പെടുത്തുന്നുണ്ട്. “ഡാ: വിയ്‌മാൻ, ഞങ്ങൾക്ക് 80,000 ദൺ അസിറോൺ ആവശ്യമുണ്ട്. നിങ്ങൾക്ക് അതുണ്ടാക്കാൻ കഴിയുമോ?” സാധാരണയായി ഒരു തപണ എതാനും കൃത്രിമം സെൻറിചീറൻ അസിറോൺ മാത്രമേ അദ്ദേഹം ആ പരീക്ഷണശാലയിൽ ഉണ്ടാക്കാറുള്ളൂ. എങ്കിലും അദ്ദേഹം അതു മുഴുവൻ ഉണ്ടാക്കാമെന്നോട്, അതു യുദ്ധമല്ല, ഉണ്ടാക്കുകയുമാത്രം.

ലോയിഡ് ജോൺസ്, ബാൽഫർ പ്രഭു സെസിൻപ്രഭു, മിൽനെർ പ്രഭു തുടങ്ങി സ്വഭാവത്തിലും സിദ്ധികളിലും വളരെ വ്യത്യസ്തരായിരുന്ന നിരവധി മാനുഷരെ വിയ്‌മാന്റെ ആശയങ്ങളും വ്യക്തിത്വവും വളരെ ആകർഷിച്ചു. പാലസ്തീനിൽ ഒരു ജൂതരാഷ്ട്രം സ്ഥാപിക്കണമെന്ന അദ്ദേഹത്തിന്റെ അഭിപ്രായം അവരിൽ പലരുടേയും അനുഭാവപൂർവ്വമായ പരിചിന്തനത്തിനു വിഷയമായി. തന്റെ ശാസ്ത്രീയസേവനങ്ങൾക്ക് പ്രതിഫലമായാണ് ജൂതരാഷ്ട്രത്തെ സംബന്ധിച്ച വാഗ്ദാനം ഉണ്ടായതെന്ന് ഡാ: വിയ്‌മാൻ ഒരിക്കലും അവ

കാശപ്പെട്ടിട്ടില്ല. പക്ഷേ യുദ്ധം തീർന്നശേഷം ജൂതരാഷ്ട്രത്തിൽ പെട്ട ചതുരനായ ഒരു കരുനീക്കലായിരുന്നു ബാൽഫർ പ്രഖ്യാപനം എന്ന് അദ്ദേഹം മനസ്സിലാക്കിയിരുന്നില്ല. പാലസ്തീനിൽ ജൂതരാഷ്ട്രം സൃഷ്ടിക്കാൻ വടക്കുള്ള ബ്രിട്ടീഷ് താല്പര്യങ്ങളുടെയും, എസ്റ്റബ്ലിഷ്മെന്റിന്റെയും മദ്ധ്യപ്രദേശത്തോടൊപ്പം ഇന്ത്യയിലേയ്ക്കുള്ള മാറ്റത്തിന്റെയും കരുത്തുള്ള ഒരു കാവൽപ്പടയായിരുന്നില്ല എന്ന് ബ്രിട്ടന്റെ വിദേശകാര്യാലയം തീരുമാനിച്ചു. ബ്രിട്ടീഷ് നയത്തിനുണ്ടായ മാറ്റങ്ങൾ വിയ്‌മാന് പാഠ്യ കർത്താക്കളായിരുന്നു. പക്ഷേ, സാമ്രാജ്യത്വത്തിന്റെ ആശയങ്ങളും അവകാശങ്ങളും ആണ്, പരമപരാജയപ്പെട്ടതായ ഒരു ആനയത്തിനടിസ്ഥാനം എന്ന പരമാർത്ഥം അദ്ദേഹം വലപ്പെഴുതാൻ പറ്റാത്തതായി. ദർശിക്കേണ്ടതായി അണിനിരക്കാൻവേണ്ടി അറബികൾക്ക് നൽകിയ വാഗ്ദാനങ്ങളുടെ വിരുദ്ധസ്വഭാവവും അദ്ദേഹത്തിന് അജ്ഞാതമായിരുന്നു.

ഒരു രാഷ്ട്രകരമായ സംഗതികളിൽ മനസ്സിലാക്കേണ്ടതുണ്ട്. പാലസ്തീനിൽ ജൂതരാഷ്ട്രം നൽകാമെന്ന വാഗ്ദാനത്തെയും ബാൽഫർ പ്രഖ്യാപനത്തെയും ബ്രിട്ടീഷ് മന്ത്രിസഭയിൽ വച്ച് എതിർത്തത് മി. ഇ. എസ്. മോൻ‌ദേഗ് എന്ന മറ്റൊരു മഹാനായ ജൂതനേതാവായിരുന്നു. കാരണമെന്തായിരുന്നുവെന്നോ? പടിഞ്ഞാറൻ യൂറോപ്പിൽ സെമിറ്റിക് വിഭജനമെന്നോടൊപ്പം അത് വർദ്ധിച്ചിട്ടുള്ളതെന്ന മാത്രമല്ല, ഇന്ത്യൻ മുസ്ലിങ്ങൾ അതിർപ്പെടുകയുമില്ല. യുദ്ധകാലത്ത് അത്തരം കഴുപ്പങ്ങൾ സൃഷ്ടിക്കുന്നതിനെ എതിർക്കേണ്ടത് ഇന്ത്യാസെക്രട്ടറിയെന്ന നിലയിൽ അദ്ദേഹം

ത്തിന്റെ ചുമതലയുമായിരുന്നു. ഇക്കാലത്തിൽ വിയ്ക്കാൻ മോൻദേഗിനെ തീർപ്പാക്കി എഴുതുന്നുണ്ട്. സിയോണിസം സ്വന്തം സ്ഥാനമാനങ്ങളെ തകർത്തുകളയുമെന്ന് ഭയപ്പെടുന്ന ധനികരും സംരൂപിതമായ ജൂതന്മാരോട് അദ്ദേഹത്തിന് ലോലവും ക്ഷമയോ വെറുമാനമോ ഉണ്ടായിരുന്നില്ല. ജൂതരാഷ്ട്രസൃഷ്ടിയ്ക്കുവേണ്ടിയുള്ള തന്റെ പരിപാടികൾക്ക് ധനാധാരം ചെയ്യേണ്ട കറവപ്പുറക്കൂടായി മാത്രമേ വിയ്ക്കാൻ അവരെ ഗണിച്ചിരുന്നുള്ളൂ.

ഭൂവിളത്തെ വർഷങ്ങളിൽ സിയോണിസ്റ്റ് സുഹൃത്തുക്കളിൽനിന്നുതന്നെ വിയ്ക്കണമെന്നായി വിമർശനങ്ങൾ ഉയർന്നു. പക്ഷെ വസ്തുവാണുള്ള ബ്രിട്ടീഷ് തീരുമാനം അംഗീകരിച്ചതിനെച്ചൊല്ലി പ്രീതിപ്പെടുത്തുവാനും, വിട്ടുവീഴ്ചകൾ ചെയ്യുവാനുമുള്ള അദ്ദേഹത്തിന്റെ വാഗ്ദാന വിമർശനവിലേയ്ക്കായി. മറ്റു പലരും മുന്നോട്ടേയ്ക്കുവന്നു. മികരപ്രവർത്തകർ, പ്രത്യേകിച്ചും, അദ്ദേഹത്തോട് രൂക്ഷമായി പെരുമാറി. പക്ഷേ ഭൂവിൽ, പുതിയ രാഷ്ട്രം സ്ഥാപിതമായപ്പോൾ അതിന്റെ ആദ്യത്തെ പ്രസിഡണ്ടായി അവരോടൊന്നിച്ച് ചേർന്നു. ആ ഭീനനായ ശാസ്ത്രജ്ഞൻ തന്നെയായിരുന്നു.

**Trial and Error** ഒരു അസാധാരണമായ പുസ്തകമാണ്, - വിജയത്തിൽ കലാശിച്ച പരാജയങ്ങളുടെ ഒരു നീണ്ട കഥ. അതൊരു ഹൃദയസ്पर्ശകമായ കഥയാണ്. സിയോണിസത്തോട് ലോലവും അനുഭാവമില്ലാത്തവർപോലും പ്രകടമായ ഉത്സാഹത്തോടെ ഈ പുസ്തകം വായിക്കും.

1949 അക്കാലം ആഘോഷിക്കപ്പെട്ട സാഹിത്യപരമായ വാർഷികങ്ങളുടെ എണ്ണം കൊണ്ടു പ്രത്യേകതയർഹിക്കുന്നു. ആ

വാർഷികങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽ ഗമേ, ബാൽസക്, പുഷ്കിൻ സ്ട്രിൻഡ്ബെർഗ് എന്നിവയോടു മുഖപ്പെട്ടും.

സാധാരണവായനക്കാരനെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം എമ്പാടും ആദരവും, വെറുപ്പുമതിയും ആജ്ഞിച്ചുകൊണ്ട്, ഏകാന്തഗാഢീയത്തിൽ നിലകൊള്ളുന്ന ഹിമാലയതൂലനായ ഒരു വ്യക്തിയാണ് ഗമേ. അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഉരുന്തറാമത്തെ ജനനവാർഷികം 1949-ൽ ലോകമെങ്ങും ആഘോഷിക്കപ്പെട്ടു. ഗമേ കൃതികളുടെ പുതിയ തത്വമകളോടൊപ്പം അദ്ദേഹത്തെക്കുറിച്ചു വളരെയധികം രസകരങ്ങളായ പുസ്തകങ്ങളും ആ സന്ദർഭത്തിൽ പ്രസിദ്ധീകരിച്ചു. *Faust*-ന്റെ ഗഹനമായ രേഖകളും, *sorrows of werther*, *withelm Meister* എന്നിവയുടെ ഉള്ളടക്കവലയെക്കുറിച്ചും പലരും കേട്ടിരിക്കും. പക്ഷേ എത്ര പേർ ഈ വായിച്ചിട്ടുണ്ട്?

വളരെയധികം പുസ്തകങ്ങളുണ്ടായിട്ടാണ് ഒന്ന് പ്രത്യേകമായി ശ്രദ്ധാർഹമെങ്കിലും ആത്മീയത—ലഡ്വിഗ് ഗോൺ എഴുതിയ *Goethe-The story of a Man* (രണ്ടു ഭാഗങ്ങൾ) ഈ രസകരമായ പുസ്തകം ജീവചരിത്രരചനയിൽ പുതിയൊരു രീതി ഉദ്ഘാടനം ചെയ്യുന്നു. ഗമേയുടെ ആത്മകഥ, കത്തുകൾ, കവിതകൾ, ഡയറികൾ, അദ്ദേഹത്തിന്റെ സ്നേഹിതരുടേയും, സമകാലികരുടേയും കൃതികൾ മുതലായവയിൽ നിന്നൊക്കെ തിരഞ്ഞെടുത്ത ഭാഗങ്ങൾകൊണ്ടു മാത്രം രചിച്ചിരിക്കുന്ന ഈ ഗ്രന്ഥം വിലപ്പെട്ട ഒരു സുമാവലിതന്നെയാണ്. രണ്ടുകൊല്ലത്തെ നിസ്സന്ദേഹമായ പ്രയത്നത്തിനുശേഷം ഇത്ര വിജയകരമായി ഒരു പുസ്തകം രചിച്ചതി



നം ഗേമേയേയും സാഹിത്യത്തേയും സ്നേഹിക്കുന്നവരെല്ലാം മി. ലൂസോനോട്ട് കൃതജ്ഞരായിരിക്കുമെന്ന് തീർച്ച.

പൂർവ്വദേശത്തെ സാഹിത്യത്തേയും, തത്ത്വചിന്തയേയും യൂറോപ്പിൽ പ്രചരിപ്പിച്ചവരുടെ കൂട്ടത്തിൽ ഗ്രേപ്പ്രമുഖനാണ്. ഇന്ത്യൻ സംസ്കാരത്തേയും തത്ത്വചിന്തയേയും മനസ്സിലാക്കുന്നതിലും, ഹാഫിസ്, സാദി മുതലായ പേർഷ്യൻ കവികളെ ആസ്പദിയ്ക്കുന്നതിലും അദ്ദേഹം പ്രകടിപ്പിച്ച ആത്മാർത്ഥമായ താല്പര്യം പുതിയ പുതിയ കാഴ്ചക്കാരെ സ്പ്രിങ്കിൾ ചെയ്തതെല്ലാം പ്രതിഭയുടെ കഴിവിലൂടെ തെളിവാണ്. വിജ്ഞാനത്തിന്റെ എല്ലാ ശാഖകളും അദ്ദേഹത്തിന്റെ പ്രവർത്തന പരിധിയിൽ ഉൾക്കൊള്ളുന്നു—കവിയും നാടകവും, നോവലും നിരൂപണവും ചരിത്രവും തത്ത്വചിന്തയും, ശാസ്ത്രവും കലയും എല്ലാം. എല്ലാ മാർഗ്ഗങ്ങളും അദ്ദേഹത്തിന് പരിചിതമായിരുന്നു. തലമുറകൾ പലതിനേയും അമ്പരപ്പിച്ച അടിയുറപ്പോടെ എളുപ്പമുള്ളതെക്കുറിച്ചും പ്രാമാണികമായി സംസാരിച്ചുവാൻ അദ്ദേഹത്തിന് കഴിയുമായിരുന്നു.

കറേക്കൂടി ചെറിയ ഒരു പുസ്തകം ഇഷ്ടപ്പെടുന്നവർക്ക് മറ്റൊരു മഹാത്മാവായ ആൽബർട്ട് ഷ്വെയിറ്റ്സർ ചെറിയ Goethe എന്ന പുസ്തകം സ്വീകാര്യമാണ്. ഗേമേയേക്കുറിച്ചുള്ള പ്രസംഗങ്ങളാണ് അതിലെ ഉള്ളടക്കം. സാഹസിക ബുദ്ധികൾക്ക് വററിയ ഒരു ഗ്രന്ഥമാണ് എക്കർമാന്റെ Conversations with Goethe അതിന്റെ ഒരു പുതിയ ഭാഷാന്തരം അടുത്ത പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തുകയുണ്ടായി.

എവർസ്റ്റിൽനിന്ന് കാഞ്ചിഞ്ചംഗാവരെ സഞ്ചരിച്ചുവന്ന അനുഭവമാണ് ഗ്രേമേയ്

ൽനിന്നും ഓർസ്റ്റായിയിലേയ്ക്ക് പോകുമ്പോൾ ഉണ്ടാവുക. കൊളംബിയ യൂണിവേഴ്സിറ്റിയിലെ പ്രൊഫസർ ഇ. ജെ. സിമ്മൺസ് ഏഴുതീയ Leo Tolstoy ആ ഗംഭീരസ്വത്വത്തിന്റെ ജീവിത കഥയിൽ വെളിച്ചം വീശുന്നുണ്ട്. ഓർസ്റ്റായിയുടെ അംഗീകൃത ജീവചരിത്രകാരനായ എയ്ക്മെർമാവിന് ലഭിക്കാത്ത വലിയ പുതിയ വിവരങ്ങളും ഈ പുസ്തകം ഉൾക്കൊള്ളുന്നുണ്ട്. ഓർസ്റ്റായിയിലുണ്ടായിട്ടുള്ള ഈ പുതിയ താല്പര്യം പ്രത്യേകം ശ്രദ്ധാർഹമാണ്. റഷ്യയിൽ അദ്ദേഹത്തിന്റെ കൃതികളും, അദ്ദേഹത്തെക്കുറിച്ചുള്ള ഗ്രന്ഥങ്ങളും അടുത്ത ഒരു പുതിയ ജൂബിലി പതിപ്പ്—ഏറ്റവും ഭാരങ്ങളായി—പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്താനുള്ള ശ്രമങ്ങൾ നടക്കുകയാണ്.

പ്രൊഫസർ സിമ്മൺസിന്റെ പുസ്തകം നാലുഭാഗങ്ങളായി വിഭജിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. ഓരോന്നിന്റെയും തലവാചകം ഓർസ്റ്റായിയിൽ നിന്നുതന്നെ എടുത്തിട്ടുള്ള ഉദ്ധരണികളാണ്. ഭാഗം ഒന്ന്—“നിർദ്വേഷവും, സന്തോഷവുമുള്ളതും, കവിതാമയവുമായ ബാല്യം.” ഭാഗം രണ്ട്—“അത്യാഗ്രഹത്തിന്റെയും, മിശ്രാജ്ഞാതത്തിന്റെയും സർവ്വോപരി ഭോഗശക്തിയുടെയും ഭാഗ്യത്തിൽ” ഭാഗം മൂന്ന്—“ഇതാണ് മൂന്നാമത്തെ കാലഘട്ടം... ..ഞാൻ പ്രജയും മാനുഷവുമായ കുടുംബജീവിതം നയിച്ചുകാലം.” ഭാഗം നാല്—“അവസാനമായി ഈ നാലാമത്തെ ഘട്ടം... ..ഞാൻ ജീവിയ്ക്കുകയും മരിയ്ക്കുവാനാഗിയ്ക്കുകയും ചെയ്യുന്ന ഈ കാലം.....”

ഈ പുസ്തകം ഓർസ്റ്റായിയുടെ നോവലുകളിലേയ്ക്ക് വായനക്കാരുടെ ശ്രദ്ധയെ കൊണ്ടുപോകുമെന്ന് ഞാനാഗിയ്ക്കുന്നു.

അദ്ദേഹത്തിന്റെ തത്വചിന്തകൾ മാറി വച്ചാൽകൂടി, ട്രാൻസ്ലായി വിശ്വസാഹിത്യത്തിലെ അത്യുന്നതനായ നോവൽ കർത്താവായി നിലകൊള്ളുന്നതാണ്.

മാസ്ക്റോയിൽനിന്നും പാരിസിയിലേയ്ക്ക് നമുക്കിനി യാത്രയാകാം. ആന്റോണിന്റെ Journals മൂന്നു ഭാഗങ്ങളായി ഇപ്പോൾ പ്രസിദ്ധീകൃതമായിരിക്കുന്നു. ജസ്റ്റിൻ ഫ്രെയൻ ഇതിന്റെ രണ്ടാം മൂന്നാം ഭാഗങ്ങൾ പരിഭാഷപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്. ഈ പുസ്തകങ്ങളോട് കിടന്നിരിക്കുന്ന മറ്റൊരു കൃതി ഈ അടുത്തകാലത്തെ ഒറ്റ ഉണ്ടായിട്ടില്ല. താത്വികമായും രാഷ്ട്രീയമായും ഉള്ള വീചിന്തകൾ, സാഹിത്യസല്ലാപങ്ങൾ, സമകാലികരേക്കുറിച്ചുള്ള അഭിപ്രായങ്ങൾ, വ്യക്തിപരമായ കാര്യങ്ങളുടെ മറ്റു വീക്ഷൽ രൂക്കളായ നിരവധി നൂറ്റാണ്ടുകളുടെ ആന്ധ്രാഭ്യന്തരമായ ഒരു സമ്മേളനമാണിപ്പുസ്തകങ്ങൾ.

രണ്ടാംഭാഗം 1918 മുതൽ 1927 വരെയുള്ള കാലഘട്ടത്തെ ഉൾക്കൊള്ളുന്നു. The Counterfeiters എന്ന അദ്ദേഹത്തിന്റെ പ്രശസ്തകൃതി ഈ കാലത്തിലുള്ളതാണ്. (എന്തൊരു ഉജ്ജ്വലമായ നോവലാണെന്നോ അത്! അതിതുവരെയായിരുന്നവർ വിചപ്പെട്ട ഒരു അനേകം നഷ്ടപ്പെടുകയാണ്. The Coiners എന്ന പേരിൽ അതിന്റെ ഒരു പുതിയ പതിപ്പ് ഇപ്പോൾ പുറത്തിറങ്ങിയിട്ടുണ്ട്) ഇക്കാലത്ത് അദ്ദേഹം ഇററലിയം, ജർമ്മനിയും, ആഫ്രിക്കയും സന്ദർശിക്കുകയുണ്ടായി. കരംഗോയിൽ, അവിടത്തെ തൊഴിലാളികളെ വിവക്ഷയോളം പണിയെടുപ്പിക്കുന്ന രീതി കണ്ട് അദ്ദേഹം നടുങ്ങിപ്പോയത്രേ. ഒന്നാംലോകമഹായുദ്ധത്തിന്റെ തീരപുറ

പ്പാടിനെക്കുറിച്ചും വിശദമായ വിവരണങ്ങൾ ഇതിലുണ്ട്. ഈ ഭാഗം അവസാനിക്കുന്നത് ഉത്സാഹകരമായാണ്. തന്റെ നിസ്സാരങ്ങളായ അസ്വസ്ഥതകളിൽനിന്നും, അനാരോഗ്യത്തിൽനിന്നും വിമോചിതനായി പുതിയ സാഹസങ്ങളിൽ എർപ്പെടുവാൻ അദ്ദേഹത്തിന് ഒടുവിൽ സാധിക്കുന്നു.

1928 മുതൽ 1939 വരെ അദ്ദേഹത്തിന്റെ 59 വയസ്സ് മുതൽ 70 വയസ്സുവരെ ഉള്ള കാലമാണ് മൂന്നാംഭാഗത്തിലെ പ്രതിപാദ്യം. സാധാരണക്കാരായും അജ്ഞാതരായും പലരും പിന്നെ പിന്മാറ്റത്തെക്കുറിച്ചല്ലാതെ, സമരത്തെക്കുറിച്ച് ചിന്തിക്കാറില്ല. കീഴിനെ സംരംഭിച്ചാണെങ്കിൽ കാര്യം വ്യത്യസ്തമാണ്. ജീവിതത്തിന്റെ പൂർണ്ണതയും, കലാപരമായ വികാസത്തിനും വേണ്ടി ആ അറുപതാം വയസ്സിലും അദ്ദേഹം അനന്തമായി സമരം ചെയ്യുകയാണ്.

ഗ്രാൻസിലെ ജീവിച്ചിരിപ്പുള്ള ഏതൊരു കാരിൽ അഗ്രഗണ്യനായി അദ്ദേഹം അംഗീകൃതനാകുന്നു. ഇക്കാലത്ത് റോമൻകാത്തലിക് ചർച്ചുമായി അദ്ദേഹം കാര്യമായിത്തന്നെ ഇടയുന്നു. കമ്മ്യൂണിസ്റ്റായതിൽ പിന്നീട് സോവിയറ്റ് റഷ്യയിൽ സന്ദർശിച്ചപ്പോൾ അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഭീതിതത്തിനു വലിയൊരു പരിണാമം സംഭവിക്കുന്നു. അദ്ദേഹത്തിന്റെ വ്യാമോഹങ്ങളാകെ നീങ്ങുന്നു. അന്നുവരെ രണ്ടുളുടെ മഹോന്നതനായ ആചാര്യനായി അദ്ദേഹത്തെ കൊണ്ടുവന്ന കമ്മ്യൂണിസ്റ്റ് റഷ്യൻ അങ്ങേയറ്റത്തെ വെറുപ്പ് പ്രകടിപ്പിക്കുവാൻ തുടങ്ങി.

ഇതരകൃതികളിൽ വളരെ ദുർലഭമായി മാത്രം കണ്ടുപിടിക്കാവുന്ന ആത്മാർത്ഥതയും, പ്രകാശവും കീഴിന്റെ ഈ കൃതി



യിൽ നമുക്ക് കാണാൻ കഴിയും. “അറിയപ്പെടാൻ അർഹതയില്ലാത്ത മനസ്സും യാതൊന്നുമില്ല”—അതാണദ്ദേഹത്തിന്റെ മതം. ഈ നൂറ്റാണ്ടിലെ ഏറ്റവും വ്യക്തിത്വത്തിന്റെ വികാസത്തെ നാമങ്ങൾ തല്ലിപ്പുറം പിന്തുടരേണ്ടതാണെന്ന് തന്റെ ആത്മാവിനെ തന്നെ തേടിപ്പോവുകയാണെന്ന് നമുക്ക് തോന്നും.

മറ്റൊരു പ്രധാനപ്പെട്ട പഠനമാണ് ഹെസ്കെത്ത് പിയേഴ്സന്റെ Charles Dickens. ബർനാഡ്ഷാ ഒരിക്കൽ പിയേഴ്സനോട് വിനോദമായി ചോദിച്ചുവത്രേ:—“ഷേക്സ്പിയറേയും, ഷാലോയും ശരിപ്പെടുത്തിക്കഴിഞ്ഞ നിലയ്ക്ക്, ഇനി ഡിക്കൻസിനെ പിടികൂടേണ്ടത് നിങ്ങളുടെ കടമയല്ലേ?” പിയേഴ്സൻ മറുപടി പറഞ്ഞു:—“ഷേക്സ്പിയറും, ജി. ബി. എസ്സും കഴിഞ്ഞാൽ, ഡിക്കൻസല്ലാതെ മറ്റൊരൊരാളെങ്കിലും, അതോരു തരംതാഴലാവും.” ഇങ്ങനെയാണിപ്പോഴത്തെ ഉത്തരം. സിംഗിൾടൗൺ ഇംഗ്ലീഷിലെ സർഗ്ഗാത്മകമായി സാഹിത്യസൃഷ്ടി ചെയ്യുന്ന എഴുത്തുകാരിൽ ഏറ്റവും മികച്ചവരാണ് നമ്മുടെ നേരിയിട്ടുള്ളവരും. തന്റെ പ്രമുഖമായ കഥാപാത്രങ്ങളെ സ്വവ്യക്തിത്വത്തിന്റെ അംശങ്ങൾ കൊണ്ടുതന്നെ മോടി പിടിപ്പിക്കുവാൻ ഡിക്കൻസിനു കഴിഞ്ഞിരുന്നു. ഇത്ര വിപുലമായ മനുഷ്യാവസ്ഥകളെ വലയത്തിൽ ഇത്ര അമിതമായ ആനന്ദം നൽകിയിട്ടുള്ള എഴുത്തുകാർ വളരെ ചുരുക്കമാണ്. സ്റ്റേഹിതൻ, കാമുകൻ, ഞാൻ, സ്പാർട്ടാൻ, നിരപരാധൻ, പരിഷ്കൃതൻ, നടൻ എന്നീ എല്ലാ നിലകളിലും പ്രശംസിക്കപ്പെടുന്ന ഡിക്കൻസിന്റെ ആകർഷകമായ ഒരു ചിത്രം ഈ പുസ്തകത്തിൽ മി. ഹെസ്കെത്ത് പിയേഴ്സൻ

വരച്ചിട്ടുണ്ട്. ഗ്രന്ഥകാരന്റെ ദൃഷ്ടിയിൽ ഡിക്കൻസിന്റെ വിനോദാത്മകമായ പ്രതിഭയാണ് അദ്ദേഹത്തെ സ്മരണീയനാക്കുന്നത്. ഡിക്കൻസിനെക്കുറിച്ച് അടുത്ത കാലത്തുണ്ടായിട്ടുള്ള ഗവേഷണങ്ങൾ മി. പിയേഴ്സൻ പുണ്യമായ ഉപയോഗപ്പെടുത്തിയിട്ടില്ല. ഏകീഭവിച്ച പത്തൊമ്പതാം നൂറ്റാണ്ടിലെ വിശ്വസാഹിത്യത്തിലെ ഏറ്റവും മികച്ച അനുഭവനകവും, സങ്കീർണ്ണമായ ഒരു വ്യക്തിത്വത്തെക്കുറിച്ചുള്ള ഹൃദ്യമായ ഒരു പഠനമാണ് ഗ്രന്ഥകാരന്റെതെന്ന് തീർച്ച.

അടുത്തകാലത്തു് താരതമ്യേന വിഗണിക്കപ്പെട്ടിരുന്ന മറ്റൊരു ഉന്നതനായ വിക്ടോറിയൻ—റസ്കിൻ—വിണ്ടും പ്രകാശത്തിന്റെ പരിധിക്കുള്ളിൽ കടന്നുവന്നിട്ടുണ്ട്. ഇന്ത്യയ്ക്കും അദ്ദേഹത്തേയും, അദ്ദേഹത്തിന്റെ ചിന്തകളോടും പ്രവർത്തനങ്ങളോടും ഗാഢമായി ബന്ധപ്പെട്ടിട്ടുള്ള അടുത്തുതന്നെ ഓഗിയായി അറിയാം. പക്ഷേ കഴിഞ്ഞ കുറേ വർഷങ്ങളായി അദ്ദേഹം തിരിച്ചറിയപ്പെട്ടു പിന്നിലായിപ്പോയി. റസ്കിന്റെ ജീവിതകഥയിൽ, അദ്ദേഹത്തിന്റെ മാതാപിതാക്കളാൽ പ്രകടിപ്പിച്ച സാത്മപരത വിസ്മയകരമായ ഒരു അദ്ധ്യായമായിരുന്നു, എഫിഗ്രേയുമായുള്ള അദ്ദേഹത്തിന്റെ വിവാഹവും, തുടർന്നുണ്ടായ അനിഷ്ടാസംഭവങ്ങളും തുലോം ഹൃദയസ്पर्ശകമാണ്. ഇക്കാര്യങ്ങളൊക്കെ കേറുന്നതും റസ്കിനെ പൊതുജനങ്ങളുടെ അപ്രീതിക്കു പാത്രമാക്കി. അടുത്ത പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തിയ John Ruskin-the Portrait of a Prophet (ഗ്രന്ഥകർത്താവ്: പീറ്റർ ക്യൂണെൽ, Ruskin; the Great Victorian (ഗ്രന്ഥകർത്താവ്: ഡേവിഡ് ലിയോൺ) എന്നീ ഗ്രന്ഥങ്ങൾ പുതുതായി ശേഖരിച്ചുപെട്ട വസ്തുസ്ഥിതികളുടെ വെളിച്ചം

ത്തിൽ ആ മനുഷ്യന്റെ പുതിയൊരു വ്യാഖ്യാനവും, സമകാലീനരുടെയിടയിൽ അദ്ദേഹത്തിന്റെ സ്ഥാനത്തെക്കുറിച്ചൊരു പരിമിതനവം നമുക്കു നൽകുന്നു. അസുഖപ്രശ്നങ്ങളാണെന്നുവെച്ച് വസ്തുതകളൊന്നും മറച്ചുവെച്ചിട്ടില്ല. ലോകമെങ്ങുമുള്ള ജനങ്ങളെ ഉയർത്തുവാനും ഉത്തേജിപ്പിയ്ക്കുവാനും പര്യാപ്തമായ കൃതികൾ മെച്ചിച്ച ആ മഹാനായ എഴുത്തുകാരനെ നീതിപൂർവ്വകമായി വിലയിരുത്തുവാൻ ഗ്രന്ഥകാരന്മാർ ശ്രമിച്ചിട്ടുണ്ട്.

കുറെ ഒഴിഞ്ഞു മാറി നിൽക്കുന്ന മറ്റൊരു പുസ്തകം The Diaries of Franz Kafka—ശപിക്കപ്പെട്ട ഒരു പ്രതിഷേധം ചിത്രമാണ്. കാഫ്കായുടെ സുഹൃത്തായ മാക്സ് ബ്രോസ് തന്നെയാണ് 1914 മുതൽ 1923 വരെയുള്ള വർഷങ്ങൾ ചിത്രീകരിക്കുന്ന ഈ ഡയറിയുടെ രണ്ടാംഭാഗവും, മുമ്പിലത്തെപോലെ, പ്രസാധനം ചെയ്തിരിക്കുന്നത്. ഈ നൂറ്റാണ്ടിലെ ഏറ്റവും അസാധാരണമായ എഴുത്തുകാരനായാണ് കാഫ്കായെ പരിഗണിച്ചിരിക്കുന്നത്. അദ്ദേഹത്തിന്റെ സ്വാധീനത വിപുലമാവുകയാണു താനും. ഒറ്റത്തിരിഞ്ഞു നിൽക്കുന്ന കരിപ്പകളും, ശിഥിലമായ പ്രതിഫലനങ്ങളും, യാത്രക്കുറിച്ചുള്ള മറ്റും ഉൾക്കൊള്ളുന്ന ഈ കൃതി വേദനയുടേയും, നിശ്ചലതാബോധത്തിന്റേയും ഫലമാണെന്ന് സ്പഷ്ടമാണ് 'ഞാൻ ഏല്ലാ പ്രതിബന്ധങ്ങളേയും തടയ്ക്കുന്നു' എന്നായിരുന്നു ബർലിനിലെ ഒറ്റവാക്യം; ഏന്റേതൊക്കട്ടെ, 'ഏല്ലാ പ്രതിബന്ധങ്ങളും ഏതെന്നു തടയ്ക്കുന്നു' എന്നത്രേ! അതല്ലെങ്കിൽ "ഊമിയ്ക്കലും മകളിലാ യി—ഉയരെ ആകാശത്തിലല്ല—വലിച്ചു കെട്ടിയിരിക്കുന്ന ഒരു നിവൻ കയറാണ് ശരിയായ മാറ്റം. അതിലൂടെ നടന്നുപോകുവാനല്ല

ഇടറി വീഴുവാനാണ് അത് ഉദ്ദേശിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നതെന്ന് തോന്നും. "പലപ്പോഴും അദ്ദേഹം സ്വയം തീരുമാനിക്കാറുണ്ട്. "ഒരിക്കലും നിരസമാകരുത്"; നിങ്ങൾ നിരാശനാവുകയില്ലെന്ന വസ്തുതയിൽപ്പോലും അതുണ്ടാകരുത്. എല്ലാം തക്കെന്നു തോന്നുന്ന സന്ദർഭങ്ങളിൽപ്പോലും, പുതിയ ശക്തികൾ നിങ്ങളെ സഹായിക്കുവാനെത്തും, അതിനർത്ഥം നിങ്ങൾ വീണ്ടും ജീവിക്കുന്നുവെന്നാണ്." ഡയറിയിലെ കരിപ്പകൾക്ക് ബന്ധമുണ്ടാകും കറവാണെങ്കിലും, അദ്ദേഹത്തിന്റെ കൃതികളിൽ കാമ്പുള്ളവയിലൊന്നാണിത്. ശമേയോടുള്ള അദ്ദേഹത്തിന്റെ കേതിസന്ധിയിലാണ്; വിമാർ സന്ദർശനത്തെക്കുറിച്ചുള്ള അദ്ദേഹത്തിന്റെ വിവരണം വിചിത്രമായിരുന്നു. ഡയറിയിലെ യാത്രക്കുറിച്ചുള്ളതാണ് യഥാർത്ഥത്തിൽ അതിലെ കാരുമായ ഭാഗം.

എഴുത്തുകാരനെന്ന നിലയിൽ അദ്ദേഹം "വ്യത്യസ്ത"നായിരുന്നു. പുതിയ പരിധികളും, പുതിയ രീതികളും സൃഷ്ടിയ്ക്കുന്ന അദ്ദേഹത്തിന്റെ നോവലുകൾക്കും, കഥകൾക്കും പ്രത്യേകമായ ഒരു ഗുണമുണ്ട്. ഇനിയും അർക്കിക്കപ്പെട്ടിട്ടില്ലാത്ത വീര്യമുള്ള വാദപ്രതിവാദങ്ങൾ സാഹിത്യലോകത്തിൽ സൃഷ്ടിക്കുവാൻ അദ്ദേഹത്തിന്റെ ചെറുനാലികൾ കഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നു. The Castle, The Trial, The Great wall of China തുടങ്ങിയ അദ്ദേഹത്തിന്റെ കൃതികൾ വായനക്കാരന്റെ മനോരണ്ഡലത്തിൽ ഭൂതബാധകളും, ചേക്കിനാവുകളും ഉളവാക്കത്തക്ക ശക്തിവിശേഷം ഉൾക്കൊള്ളുന്നുണ്ട്. ജർമ്മൻ ഭാഷയിൽ സാഹിത്യസൃഷ്ടി ചെയ്തിരുന്ന ഈ നിശബ്ദനായ ചെക്കോസ്ലോവാക്കിയൻ എഴുത്തുകാരന് തന്റെ കൃതികൾ പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ടു് ഒട്ടും കൗതുകമുണ്ടായിരുന്നില്ല.



വേദനകളുടെ തീക്കുരുതിൽ നല്ലതൊന്നാമത്തെ വയസ്സിൽതന്നെ സംഭവിച്ച അദ്ദേഹത്തിന്റെ മരണം യൂറോപ്യൻ സാഹിത്യത്തിൽ വലിയൊരു നഷ്ടമായിരുന്നു.

സി. ഇ. എം. ജോൾ രചിച്ച Bernard Shaw ഞാൻ അവസാനത്തേയ്ക്ക് നികുതിവയ്ക്കുകയായിരുന്നു. കഴിഞ്ഞകൊല്ലം ബർനാഡ്ഷായെക്കുറിച്ചുതന്നെ അദ്ധ്യായം എഴുതിയപ്പോൾ പുസ്തകങ്ങളായിട്ടുണ്ട്. അക്കാലത്തിൽ ഈ പുസ്തകമാണേറ്റവും പ്രധാനം. “ആരാധനയുടെ സീമകൾ തൊട്ടു നമ്മുടെ മുമ്പാകെ” എന്നായിരുന്നു പേര്. “ആരാധനയുടെ സീമകൾ തൊട്ടു നമ്മുടെ മുമ്പാകെ” പ്രകടിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു. “നമുക്ക് അദ്ദേഹം വിനോദനകരമാക്കി, അല്ലാത്തതോ ആയ ഫലിതങ്ങൾ തട്ടിമുളിക്കുന്ന ഒരു ക്രമബദ്ധമായ മാതൃകയായിരുന്നു; തക്കമറ്റ വാസ്തവികത ഉൾക്കൊള്ളുന്ന വിശ്വാസപ്രമാണങ്ങൾ സ്വായത്തമാക്കിയിട്ടുള്ള ഒരു മികച്ച താത്വികനും രാഷ്ട്രീയ ചിന്തകനും ആയിരുന്നു അദ്ദേഹം. അത്രയുംമേൽ, അദ്ദേഹം മഹാനായ ഒരു വിമോചകൻകൂടി ആണ്. “ഈ ജീവിക്കുന്ന തലമുറയിൽ വന്നുകൂടിയിട്ടുള്ള പരിവർത്തനങ്ങളെയും, അയക്കുകയുണ്ടായുള്ള പൊതുജനാഭിപ്രായത്തിന്റെ മാറ്റങ്ങളെയും ജോൾ അവസാനപുസ്തകം ചിത്രീകരിക്കുന്നു “നാട്ടുകാർക്കുള്ള പരിവർത്തനം, സഭാചാരങ്ങളുടെ വിധാസകനും, സാഹസിക യോദ്ധാക്കളുടെ നായകനും, വ്യവസ്ഥാപിത ക്രമങ്ങൾ കീഴ്മേൽ മറിയുന്നവനും മറ്റുമായ ആ മനുഷ്യൻ മുന്നാം ശതാബ്ദത്തിന്റെ അന്ത്യഘട്ടത്തിൽ ഒരു ദേശീയ നേതാവായും, പെട്ടെന്ന് ഒരു ഐതിഹ്യമായും മാറിത്തീരുന്ന കാഴ്ച നമുക്ക് കരയൊക്കെ അസ്വസ്ഥത ഉളവാക്കുന്ന ഒന്നായിരുന്നു.....ജനതയുടെ

ആരാധനാവിഗ്രഹമായി തീർന്നതോടൊപ്പം നമ്മുടെ ദേവന്റെ മഹത്വം കരയൊക്കെ കരഞ്ഞുപോയില്ലേ എന്ന സംശയവും നാം ഉപേക്ഷിച്ചിട്ടില്ല.”

അധികമെത്ര പറയാനിരിക്കുന്നു? ഉദ്ധരണങ്ങൾ തന്നെ പുസ്തകത്തിന്റെ മേൽവൃക്കമാക്കും!

തങ്ങൾക്ക് അഭിമതമായ കവികളുടെ കവിതകൾ മാത്രമല്ല, അവയുടെ പശ്ചാത്തലവും മനസ്സിലാക്കണമെന്നുള്ളവർക്ക് ഉപയോഗപ്രദങ്ങളായ പല പുസ്തകങ്ങളും ഉണ്ടായിട്ടുണ്ട്. നോറാ വൈഡെൻ ബ്രൂക്കിന്റെ Rilke, Man and Poet എന്ന ഗ്രന്ഥം കവിയെ അടുത്തറിയാവുന്ന ഒരാഴ്ചയ്ക്കുള്ള ഒരു പഠനമാണ്. മഹാനായ ഒരു സാഹിത്യവിമർശകൻ എഴുതിയ ഒരു മഹാകവിയുടെ ജീവചരിത്രമാണ് ജോൺ മിഡിൽടൺ മുറേയുടെ Keats. അഗാധമായ വിജ്ഞാനവും പ്രമാണീകര്യവും ചാറത്ത് ടെന്നിസൺ എഴുതിയ Tennyson എന്ന ഗ്രന്ഥത്തിൽ പ്രകടമാണ്. ഐവർബ്രൗണിന്റെ Shakespeare ബർനാഡ്ഷായിൽനിന്നും താഴെക്കാണുന്ന അഭിപ്രായം കരസ്ഥമാക്കി—“ഷേക്സ്പിയറെക്കുറിച്ച് ഇന്നോളം എഴുതിയിട്ടുള്ളവയിൽവെച്ച് ഏറ്റവും നല്ല പുസ്തകം.”

ആകെക്കൂടി ജീവചരിത്രങ്ങളുടെ കാര്യത്തിൽ അതീതസംവത്സരങ്ങളുടെ ശുശ്രൂഷ വത്തിന് പൂർണ്ണമായും മറുതല പിടിക്കുന്നുണ്ട്, 1949. ഇതൊരു ചെറിയ കാര്യമല്ല—പ്രത്യേകിച്ച് നല്ലവണ്ണം ജീവിച്ച ഒരു ജീവിതത്തേക്കാൾ എത്രയോ ചുരുക്കമാണ് നല്ലവണ്ണം, രചിക്കുന്ന ഒരു ജീവചരിത്രം, എന്ന കാര്യം ലൈലിന്റെ അഭിപ്രായം ഓർമ്മുവാൻ.

# ദേശിക വിനായകപിള്ള



ടി. ശങ്കരനാരായണപിള്ള

[നമ്മുടെ അയൽനാടായ തമിഴകത്തിലെ സാഹിത്യകാരന്മാരെക്കുറിച്ച് മലയാളവാ  
യനക്കാർ കാഴ്ചയൊന്നും തന്നെ അറി  
ഞ്ഞുകൂടാ എന്നതു ശോചനീയമായ  
ഒരു പരമാർത്ഥമാണ്. ഈ അജ്ഞതയെ  
പരിഹരിക്കാൻവേണ്ടി “ഗ്രന്ഥാലോകം”  
ആരംഭം മുതലേ പരിശ്രമിച്ചു വരു  
ന്നുണ്ടെന്ന് വായനക്കാർ അനുസ്മരിക്കു  
മല്ലോ. ഈ ലേഖനത്തിന്റെ വിഷയ  
മായ മഹാകവി നമ്മുടെ നാട്ടുകാരനാ  
ണെന്നുള്ളത് മലയാളികൾക്കു പ്രത്യേകം  
പാരിതാമ്യജനകമാണ്. പത്രാധിപർ.]

തമിഴ് നാട്ടിൽ മൂന്നാം ക്ലാസിലോ നാ  
ലാം ക്ലാസിലോ പഠിക്കുന്ന ഒരു വിദ്യാ  
ർത്ഥിയെ വിളിച്ച്, ഒരു പാട്ടുപാടാൻ നി  
ങ്ങൾ പറയുക. ഉടൻതന്നെ അവൻ ത  
ന്റെ പാഠപുസ്തകത്തിൽ ഓർമ്മ ഉറപ്പിച്ചു  
കൊണ്ട് കവിമണിദേശികവിനായകപി  
ള്ളയുടെ ഒരു പദ്യം ചൊല്ലാൻ തുടങ്ങും.

പച്ചെക്കിളിയെ വാവാ  
പാലും ചോരും ഉണ്ണുവാ  
കൊച്ചി മഞ്ഞരും പുശവാ  
കൊഞ്ചി വിളയാടവാ  
കവലൈയെല്ലാം നിങ്കവേ  
കളിപ്പെഴിതു പൊരുവേ

പവഴയായ് തിറത്തു നി  
പാട്ടുവായോ തത്തമ്മാ

ലളിതസുന്ദരമായ ഇത്തരം ‘മഴലൈ  
മൊഴികൾ’ ദേശികവിനായകം പിള്ളയു  
ടെ കവിതാസാമ്രാജ്യത്തിൽ സുലഭമാണ്.  
കുട്ടികൾക്കുവേണ്ടി നീക്കിവച്ചിരിക്കുകയാ  
ണ്, അദ്ദേഹം തന്റെ കവിതപശുക്കിയു  
ടെ ഗണ്യമായ ഒരു വിഭാഗം. അതിനനു  
സരണമായ ലാളിത്യവും സൗന്ദര്യവും കവി  
മണിയുടെ എല്ലാ കവിതകൾക്കും ഉണ്ടു  
താനും. എല്ലാ കവിതകൾക്കും എന്നപോ  
ലെദേശികവിനായകം പിള്ളയ്ക്കും ജീവി  
തത്തെക്കുറിച്ച് പ്രത്യേകമായൊരു വീ  
ക്ഷണവും നിലപാടും ഉണ്ട്.

ഈ നിലപാടിന്റെ പശ്ചാത്തലത്തിൽ  
രൂപം പ്രാപിച്ചവയാണ് അദ്ദേഹത്തി  
ന്റെ കവിതകൾ; പ്രാചീനഭാരതത്തി  
ന്റെ സംസ്കാരസംഹൃതമായ വശങ്ങളാ  
ണ് അദ്ദേഹത്തിന്റെ ദൃഷ്ടിയിൽപ്പെടുന്ന  
ത്. ഇതുകൊണ്ടുതന്നെയാണ് നിരൂപക  
ന്മാർ പലരും കവിമണിയെ “സംസ്കാര  
നായകനായ കവി” എന്നു വിളിക്കുന്നത്.  
സംസ്കാരം നിറഞ്ഞ ഒരു സമുദായത്തെ  
കെട്ടിപ്പുടക്കുന്നതിനാണ് അദ്ദേഹം വെ  
മ്പൽകൊള്ളുന്നത്. മലിനമായ ഇന്ന  
ത്തെ സമുദായ വ്യവസ്ഥയെ അദ്ദേഹം ശ  
ക്തിയുക്തം എതിർക്കുന്നു. “നാഞ്ചിൽ നാട്ടു  
മരുമക്കൾ വഴിമാൻവിയം” എന്നസൂപ്ര  
സിദ്ധ കൃതി ഈ പ്രതിഷേധത്തിന്റെ ഒ  
രു സജീവപ്രതിരൂപമാണ്. അഴിമതിക  
ളേയും, അന്ധവിശ്വാസങ്ങളേയും അവലം  
ബിച്ചു നില്ക്കുന്ന ജീർണ്ണിച്ച ജാതിസമ്പ്രദായ  
ത്തെ പ്രസ്തുത കാവ്യത്തിൽ കവിമണി, അ  
ങ്ങേയറ്റം അപലപിക്കുന്നുണ്ട്. ഉജ്ജ്വല  
മായ പരിഹാസരസം അതിലെ പ്രതിപാ  
ദനരീതിക്ക് ഭംഗി വർദ്ധിപ്പിക്കുന്നു; എ  
ന്നാൽ, അതിലല്ല, അദ്ദേഹത്തിന്റെ വിജ്ഞ



യം. സാധാരണ, അന്നു ജീവിതത്തിൽ നാം കാണുന്ന പല നിസ്സാര കാര്യങ്ങളേയും എത്ര കവിതപത്തോടുകൂടിയെന്ന് പ്രകടിപ്പിച്ചിട്ടുള്ളത്!

ഒരു കുടുംബത്തിലെ പല അംഗങ്ങളും തമ്മിൽ, നടത്താവുന്ന വാദപ്രതിവാദങ്ങൾ ഉണ്ടാകുമ്പോൾ സാധാരണയായ രീതിയിൽ ഇതിൽ ചിത്രീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്. 'കാമണവരുടെ' അധികാരത്തെ ഉല്ലംഘിച്ചുകൊണ്ട് മുന്നോട്ടു പോകണമെന്ന ഒരു ഇളയ തലമുറയെ നാം അധിൽ കാണുന്നു.

സാധാരണ ജനതയുടെ ശ്രദ്ധയെ വളരെയധികം ആകർഷിച്ച അദ്ദേഹത്തിന്റെ കൃതി "മലരും മാലയുമത്രേ. പല കലാപ്രയത്നങ്ങളിലായി അദ്ദേഹം എഴുതിയിട്ടുള്ള കവിതകളുടെ സമാഹാരമാണിത്. എങ്കിലും അവയിലെല്ലാംതന്നെ കവിയുടെ സാഹസികപ്രതിപത്തി തെളിഞ്ഞുകാണാവുന്നതാണ്. ജീവിതത്തിന്റെ ഒരോരോ വശങ്ങളെ പരാമർശിക്കുന്നു, ആ കാവ്യമണ്ഡലങ്ങൾ. മനുഷ്യനും, പ്രകൃതിയും ഒരുപോലെ കവിയുടെ ശ്രദ്ധയെ കവർന്നിട്ടുണ്ട്.

കുട്ടിത്താണിന്റെ കടുത്ത നിയന്ത്രണത്തിൽ വളരുന്നേറെ ഓടിക്കിതച്ചവരുന്ന ഒരു കുതിരയുടെ ഹൃദയത്തുടിപ്പ് നിങ്ങൾക്ക് അതിൽ കേൾക്കാം. അതോടൊപ്പം തന്നെ അസ്തമനസ്യന്റെ സൗന്ദര്യം കാണാൻ ഒരു കൊച്ചു ബാലികയെ കവി ക്ഷണിക്കുന്നതും ഓശാനം....." ഇങ്ങിനെ ജീവിതത്തിന്റെ ഉയർച്ചയും, താഴ്ചയും, സന്തോഷവും, സന്താപവും എല്ലാം കൈകൾക്കിടയിൽ കിടക്കുന്ന ഒരു ഓശാനമാണ് 'മലരും മാലയും' നമുക്ക് സമ്മാനിക്കുന്നത്.

മരണമെന്ന രംഗം! ഒരു ഹിന്ദുവും മുസ്ലീമും ഒരുമിച്ചു ചേർന്ന് ഒരു പുരാതന ക്ഷേത്രം

ത്തിലേക്ക് കടന്നു ചെല്ലുന്നു. ഹിന്ദു ശ്രീകോവിലിനുള്ളിൽ നിത്യനിദ്ര കൊള്ളുന്ന പ്രതിഷ്ഠയെ ലക്ഷ്യമാക്കി, ഭക്തിപരവശനായി മുന്നോട്ടു പോകുന്നു. മുസ്ലീമാകട്ടെ തന്റെ പരിവേഷത്തിൽ കലാസൗന്ദര്യത്തിന്റെ പ്രകാശം പരത്തിക്കൊണ്ട് നില്ക്കുകയുള്ളൂ. പ്രതിമാധിപ്പങ്ങളിലേക്ക് കണ്ണോടിക്കുന്നു. അവയുടെ രൂപവും, ഭാവവും അയാളുടെ ഭാവനയെ ഉളിയിപ്പിക്കുന്നു. ആ ശിപ്പങ്ങളുടെ ഉള്ളിൽ തുടിക്കുന്ന ഹൃദയങ്ങളെ അയാൾ കണ്ടുമുട്ടുന്നു. മഹത്തായ ആ കലാസൃഷ്ടികൾക്കുള്ളിൽ സ്വപ്നിക്കുന്നതെന്താണെന്ന് മുസ്ലീം മനസ്സിലാക്കിക്കഴിഞ്ഞു. ഇതാണ് കവിതയുടെ ഭീമൻ - ഇവരിലൊരാൾ യഥാർത്ഥസത്യാനുഭവങ്ങൾ

കവിമണിയുടെ സാഹിത്യപരമായ നേട്ടങ്ങളിൽ മികച്ചനില്ക്കുന്ന ഒരു വിഭാഗം, പരിഭാഷാഗ്രന്ഥങ്ങളാണ്. മറ്റു ഭാഷകളിൽനിന്നും തമിഴ് ഭാഷയിലേക്ക് പകർത്തുന്നതിൽ ദേശികവിനായകം പിള്ള സാധാരണയായ പാടവം പ്രദർശിപ്പിക്കുന്നുണ്ട്. പക്ഷേ തന്റെ വ്യക്തിത്വത്തെ തികച്ചും സംരക്ഷിച്ചുകൊണ്ടാണ് അദ്ദേഹം ഈ മണ്ഡലത്തിൽ വിഹരിക്കുന്നത്.

ഉമർക്കയ്യാമിന്റെ 'റുബായത്തു' എഡിറ്റ് ആർ നാബിന്റെ Light of Asia യും മാത്രം സുപ്രധാനമായ അദ്ദേഹത്തിന്റെ തർജ്ജമ ഗ്രന്ഥങ്ങൾ.

'റുബായത്തു', 'ഫിററുസ്' ജനറലിന്റെ 'ഇംഗ്ലീഷ്' പതിപ്പിനെ തികച്ചും പിൻതുടർന്നുകൊണ്ടല്ല അദ്ദേഹം പരിഭാഷപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ളത്. ഫിററുസ് ജനറലിന്റെ തന്നെ വളരെ സ്വാതന്ത്ര്യം കാണിച്ചിട്ടുണ്ട്. കവിമണി കറേക്കുടി സ്വാതന്ത്ര്യം

കാണിച്ചു. തികച്ചും ഭാരതീയമായ ഒരു പശ്ചാത്തലം സൃഷ്ടിച്ചുകൊണ്ട് സ്വന്തം “തനിപ്പാടൽകളായി” ആ കവിത പ്രവഹിക്കുന്നു. ഒരു ഉദാഹരണം മാത്രം:—

മെയിർക്കേററ നിഴലുണ്ടു  
വീച്ചാ തെൻറർ കാറുണ്ടു  
കൈയർക്കമ്പൻ കവിയുണ്ടു  
കലപം നിറൈയമതുവുണ്ടു  
തൈവകീതം പലമുണ്ടു  
തെരിതുപാട നിയുമുണ്ടു  
വൈയുന്തമി വു മൈൻറി  
വാഴം ചൊർക്കം വേവുണ്ടോ.  
മിരിത്ത റോജാ മലരൈപ്പാർ  
ചെപ്പുചിനയ മൊഴിയെക്കേൾ  
“അരുത്തിയോടിപ്പുലകിൽ വ  
ന്തഴകാർ നന്തവനമതിലേ  
പരിത്തപ്പടുപ്പെ കീറി-  
പ്പെപ്പൊൻ നിതിയെപ്പടുമിതു  
വിഴിത്തു വീചി എങ്കെങ്കം  
വിതൈക്കച്ചെൽവേൻ” എൻറതമാ.

ഭാരതീയ സംസ്കാരത്തിന്റെ വിജയസ്ഥംഭമെന്നോണം പ്രശോഭിക്കുന്ന ബുദ്ധഗവാനെക്കുറിച്ച് ഇത്രയേറെ കവിതകൾ എഴുതിയ മറ്റൊരു കവി തമിഴ്നാട്ടിൽ ഇല്ലതന്നെ. ആ മഹാപുരുഷന്റെ ആദർശങ്ങൾ അദ്ദേഹത്തെ പുളകുകൊള്ളിച്ചു. അതിന്റെ ഫലമാണ് ‘ആചിയാജോതി’ എന്ന പരിഭാഷാകൃതി.

‘കരുണൈക്കുടൽ’ എന്ന കവിത ഇന്നും തമിഴ്നാട്ടിന്റെ ഒരറ്റം മുതൽ മറ്റേ അറ്റംവരെ അലരുന്നതാണ്. അതിന്റെ ഉള്ളടക്കം ഇങ്ങിനെയാണ്.

“ഒരമ്പലത്തിൽ ദൈവപ്രീതിക്കുവേണ്ടി  
ഉഗ്രബലി നടത്താനുള്ള ഒരുക്കങ്ങൾ നടക്കു

കയാണ്. ബലി നടക്കാനുള്ള സന്ദർഭം സമീപിച്ചപ്പോൾ പെട്ടെന്ന് ശ്രീ ബുദ്ധൻ പ്രത്യക്ഷനാവുന്നു. അദ്ദേഹം അമ്പലമെ, ഈ നിമകൃത്യത്തിൽനിന്ന് പിൻതിരിപ്പിക്കുവാൻ ശ്രമിക്കുകയാണ്.....ആത്മാവിന്റെ വ്യാപാരത്തെക്കുറിച്ചുള്ള പല രഹസ്യങ്ങളും അദ്ദേഹം വെളിപ്പെടുത്തുന്നു. പരിശുദ്ധമായ ആ സന്ദേശം അവിടെയുളവാക്കിയ പ്രത്യാഘാതങ്ങൾ ചിത്രീകരിക്കുന്നതിൽ കവി അസുയാഹ്വരമാവിധം വിജയിച്ചിരിക്കുന്നു. എന്തോ! ‘ബുദ്ധൻ’ എന്നുള്ള വാക്കു കേൾക്കുമ്പോൾതന്നെ ദേശികവിനായകം പിള്ളയുടെ ഹൃദയം വികാരതരളിതമായിപ്പോകുന്നു!”

പ്രാദീപ ലേഖകനായ കെ. എ. അബ്ദുസ് കവിമണിയെക്കണ്ടതിനുശേഷം ‘പ്രസ്താവിച്ചത്’ ഇപ്പകാരമാണ്.

“പാർലമെന്റിന്റെ ഭൗമബലം ബാധിച്ചെങ്കിലും, അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഹൃദയത്തിനൊരു യുവതമുഖം. രാഷ്ട്രീയകാൽപ്പങ്ങൾ, ചരിത്രം, സാഹിത്യം, ധിദ്യകല—മുടങ്ങിയ ഏല്ലാം ബാലങ്ങളിലും ഇന്നും ആ ഹൃദയം വ്യാപരിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുകയാണ്.....വാസ്തവത്തിൽ അദ്ദേഹം തമിഴ്നാട്ടിലെ ഭൗമസാഹിത്യകാരൻ മാത്രമല്ല, ഇൻഡ്യയിലെ ജനത്തെ സാഹിത്യകാരന്മാരിൽ ഒരാളെന്നു പറയുവാനുക്രമിതാൻ തയ്യാറാണ്.”

അത്ര സംഭവബഹുലമല്ലാത്ത അദ്ദേഹത്തിന്റെ ജീവിതാഖ്യായങ്ങളിലേക്ക് ജനിനമുക്ക് ഒന്നു പ്രവേശിക്കാം. ശുചിന്ദ്രത്തിനടുത്തുള്ള “തേരൂർ” ഗ്രാമത്തിലാണ് അദ്ദേഹം ജനിച്ചത്. ബാല്യകാല വിദ്യാഭ്യാസം അവിടെത്തന്നെ നടന്നു പിന്നീട് കോളേജിൽ ചേർന്ന് ബി. എ. വരെ പഠിക്കുകയുണ്ടായി; പക്ഷെ ഏന്തോകാരണവശാൽ



അതും നിറഞ്ഞെത്തിവന്നു. കുറെനാളുകൾ ക്ഷേത്രം (തിരുവനന്തപുരം) womens College-ൽ 'ലക്ചററായിട്ട്' ഉദ്യോഗം കിട്ടി. 1931-ൽ പെൻഷൻ പറയിയതോടുകൂടി, നാഗരുകോവിലിനടുത്തുള്ള 'പുത്തേരി! എന്ന ഗ്രാമത്തിൽ ശബ്ദരഹിതമായ ഒരു ജീവിതം നയിച്ചുവരുമെന്നാണ്. ഇന്നാലേഴുന്നേൽപ്പോൾ 74 വയസ്സ് കഴിഞ്ഞിട്ടുണ്ട്. ഔദ്യോഗിക ജീവിതത്തിന്റെ തിരക്കിൽനിന്നും വിമോചനം നേടിയ ആ കലാശാലയും ഇന്ന് സാഹസികമായി കൂടുതൽ കൂടുതൽ കാവ്യാനുഭൂതികൾ സംഭവിക്കുകയാണുണ്ടാകുന്നു.

1940-ൽ, 'ചെന്തമിഴ്' സംഘം' ഒരു പ്രത്യേകസമ്മേളനം വിളിച്ചുകൂട്ടി, ദേശീയവിനായകം പിള്ളയ്ക്ക് 'കവിമണി' എന്ന ബിരുദം സമ്മാനിക്കുകയുണ്ടായി. അതും, അദ്ദേഹത്തിന്റെ കലാപ്രവർത്തനങ്ങളുടെ സാർവത്രികമായ അംഗീകരണമാണെന്നു തന്നെ പറയാം. ഇന്ന് തമിഴ് നാട്ടിലെ യുവജനങ്ങൾക്ക് അദ്ദേഹം ഒരു "പാട്ടാ" (അപ്പുപ്പൻ) ആണ്.

പ്രസാദമേടകളിൽ സ്ഥലം വിട്ടിട്ടുവെററാനും, രാഷ്ട്രീയ വിവാദങ്ങളിൽ പങ്കെടുക്കുവാനും താല്പര്യപ്പെടാത്ത ആ ഒതുങ്ങിയ ജീവിതം അങ്ങനെ മുന്നോട്ടു പോകുന്നു. ഇപ്പോൾ തമിഴ് ഭാഷയെ സംബന്ധിച്ച ചില ഗവേഷണങ്ങളിൽ സദാ വ്യാപൃതനായി കഴിയുകയാണ് അദ്ദേഹം.

അദ്ദേഹത്തിന്റെ കവിതകളിൽ പലവിട്ടുവിളികളും നമുക്കു കാണാൻ കഴിയും. എങ്കിലും ആ കവിഹൃദയത്തിൽനിന്നും ഭയപ്പെടുന്ന കവിതാപ്രവാഹത്തിൽ മുങ്ങിക്കൊണ്ട് ഇഴുപ്പുപെടാത്ത ഒരു വ്യക്തിയും--പുരോഗാമിയായൊരു, യാഥാസ്ഥിതികനായൊരു തമിഴ് നാട്ടിൽ കാണുകയില്ല. മലയാള

## അമേരിക്കയിലെ സഞ്ചരിക്കുന്ന ഗ്രന്ഥശാലകൾ



—ബെററി വാസൻ—

അമേരിക്കയിലെ കർഷക കുടുംബങ്ങൾക്ക് സഞ്ചരിക്കുന്ന ഗ്രന്ഥശാലകൾ പുതിയൊരു ലോകം തുറന്നുകൊടുത്തിരിക്കുന്നു. പുസ്തക വാഹനങ്ങൾ നഗരത്തിലെ ഗ്രന്ഥശാലകളിൽനിന്നും വളരെയകത്ത് സ്ഥിതിചെയ്യുന്ന നാട്ടുനൂറുക്കൾ പതിവായി സന്ദർശിക്കാവുന്ന, പോസ്റ്റാഫീസുകൾ, വിദ്യാലയങ്ങൾ ഗ്രാമീണരുടെ സമ്മേളനസ്ഥലങ്ങൾ മുതലായവയൊക്കെ താല്ക്കാലിക പുസ്തകാലയങ്ങളാണ്. പുസ്തകവാഹനങ്ങൾ അവിടൊക്കെ ചെല്ലുകയും കർഷകർ തിരിച്ചേല്പിച്ച പഴയ പുസ്തകങ്ങൾക്കു പകരം പുതിയ പുസ്തകങ്ങൾ നൽകുന്നതോടൊപ്പം, അടുത്ത സന്ദർശനാവസരത്തിൽ കൊണ്ടുപോകേണ്ട പുസ്തകങ്ങളെക്കുറിച്ച് വിവരങ്ങൾ അന്വേഷിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

മഹാകവിയായ വള്ളത്തോളിനെപ്പോലെ തമിഴ് നാട്ടുപുലവരായ ദേശികവിനായകം പിള്ളയേയും കണ്ണാടക കവിനായ മഞ്ചേശ്വരം ഗോവിന്ദപ്പെയേയും കേരളത്തിന്റെ സന്താനങ്ങളെന്ന നിലയ്ക്കു നമുക്കു ബഹുമാനിച്ചു കൂടേ!

1920-ലാണ് ആദ്യമായി ഒരു സഞ്ചരിച്ചുകൊണ്ടിരുന്ന ഗ്രന്ഥാലയം അമേരിക്കയിൽ സ്ഥാപിതമായത്. മേരിലാൻഡിലെ ഗ്രാമപ്രദേശങ്ങൾ സന്ദർശിക്കുന്ന പുസ്തകങ്ങൾ നിറച്ച ഒരു കുതിരവണ്ടിയായിരുന്നു അത്. പക്ഷേ 1930-ഓളം ചെന്നിട്ടേ ആ ആശയത്തിന് പ്രചാരം സിദ്ധിച്ചു. അന്ന് ടെന്നിസ്സിവാലി അതാറിറിയുടെ നേതൃത്വത്തിൽ, എതാനും സഞ്ചരിക്കുന്ന ഗ്രന്ഥാലയങ്ങൾ, ഒരു പരീക്ഷണമെന്ന നിലയിൽ, സംഘടിതമായി. ആ ഉദ്യമം വളരെ വിജയകരമായിരുന്നു ടെന്നിസ്സി താഴ്വരയിൽ ഇന്ന് രണ്ടു പ്രാദേശികഗ്രന്ഥാലയങ്ങളും, അവയിലുൾപ്പെട്ട 22 ഘടകങ്ങളും വിലയേറിയ സേവനം അനുഷ്ഠിക്കുന്നുണ്ട്. ഇപ്പോൾ അടുത്തായ, അർക്കൻസാസ്, ജാർജിയ, കെൻറക്കി, കരോലീന, വെർജീനിയ, ടെന്നിസ്സി എന്നീ എട്ടു തെക്കൻ സ്റ്റേറ്റുകളിലുംകൂടി ആകെ 14 പ്രാദേശിക ഗ്രന്ഥാലയങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നുണ്ട്.

ഭൂമിസിയാന സ്റ്റേറ്റിൽ ഒരു പുസ്തകവാഹനം എതാണ്ട് 1500 മൈൽ പ്രതിമാസം സഞ്ചരിക്കുന്നു. ഗ്രന്ഥങ്ങൾ, സ്റ്റേറ്റുകൾ, സ്കൂളുകൾ തുടങ്ങി നാനൂറോളമിടങ്ങളിൽ അത് നിൽക്കാറുണ്ട്. അതിന്റേയത്രാമാഗ്നങ്ങൾ മുൻകൂട്ടി പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തുന്നു. കാലാവസ്ഥ അനുക്രമമാണെങ്കിൽ, വായനക്കാരുടെ സൗകര്യത്തെ ഉദ്ദേശിച്ച് മേഴയും, പീഠങ്ങളുംകൂടി വാഹനത്തോടു ചേർത്തിരിക്കാം. അതിനുചുറ്റും വന്നുകൂട്ടുന്നവരിൽ തൊഴിലാളികളും, കൗതുകമോടുകൂടിയ അമ്മമാരും, വടികളേന്തിയ വൃദ്ധന്മാരും, ഇതിനൊക്കെ പുറമേ ആകാംക്ഷാഭരിതരായ ബാലികാബാലന്മാരും ഉൾപ്പെടും. പുസ്തകവാഹനം സന്ദർശിക്കുവാൻവേണ്ടി മാത്രം രണ്ടും മൂന്നും മൈ

ലുകൾ നടന്നുവരുന്ന പുസ്തകപ്രദർശനം ചുരുക്കമല്ല.

യുണൈറ്റഡ് സ്റ്റേറ്റ്സിന്റെ വിവിധഭാഗങ്ങളിലായി 500-ലധികം പുസ്തകവാഹനങ്ങൾ ഇന്ന് പ്രവർത്തിക്കുന്നു. 33 സ്റ്റേറ്റുകളിൽ ഇത്തരത്തിലുള്ള സഞ്ചാരി ഗ്രന്ഥാലാപ്രസ്ഥാനം നടപ്പാക്കിയിട്ടുണ്ട്. ഓഹിയോയും, കാലിഫോർണിയയും മറ്റും പ്രതിവർഷം 25-ാം, 30-ാം പുസ്തകവാഹനങ്ങൾ ഉപയോഗപ്പെടുത്തുന്നു.

കാലിഫോർണിയയിൽ കേൺകൗണ്ടിയിലെ 8170 ചതുരശ്രമൈൽ വിസ്താരം വരുന്ന പ്രദേശം മുഴുവൻ ഈ ഗ്രന്ഥാലാപ്രസ്ഥാനത്തിന്റെ പ്രവർത്തനപരിധിയിലുൾപ്പെടുന്നു. കൗണ്ടിയുടെ തലസ്ഥാനത്തിൽ സ്ഥാപിച്ചിരിക്കുന്ന കേന്ദ്രഗ്രന്ഥാലയത്തിൽനിന്നും പുറപ്പെടുന്ന വാഹനങ്ങൾ സ്കൂളുകളിലും, സ്റ്റോറുകളിലും, പോസ്റ്റാഫീസുകളിലുമായി സ്ഥാപിച്ചിരിക്കുന്ന 174 ചെറിയ ഗ്രന്ഥാലയങ്ങൾ സന്ദർശിക്കുന്നു. അതിന്ശേഷം കർഷക തൊഴിലാളികളുടെ താവളങ്ങൾ മരുഭൂമിയിലെ ബോറക്സ് ഖനികൾ, എണ്ണഖനികൾ ഇവിടങ്ങളിലേയ്ക്കുണവയുടെ യാത്ര.

കേൺകൗണ്ടിയിലെ പ്രാദേശിക പുസ്തകാലയങ്ങളുടെ ചുമതല വഹിക്കുന്നവർ പുസ്തകവിതരണം നടത്തുക മാത്രമല്ല, നാട്ടുകാക്കാവശ്യമായ പുസ്തകങ്ങൾ എന്തെല്ലാമാണെന്ന് അന്വേഷിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. ഇഞ്ചിനീയറിങ്ങിനെക്കുറിച്ചോ, പരുത്തിയെക്കുറിച്ചോ, അമേരിക്കൻ ചരിത്രത്തെക്കുറിച്ചോ ഉള്ള ഒരു പുസ്തകമാണാവശ്യപ്പെട്ടെന്നിരിക്കട്ടെ. കൗണ്ടിയിലെ കേന്ദ്രഗ്രന്ഥാലയത്തിൽ ആ പുസ്തകമില്ലെങ്കിൽ സ്റ്റേറ്റിലെ പ്രധാനപ്പെട്ട പബ്ലിക് ലൈബ്രറിയിലേയ്ക്കുണപേക്ഷ പോവുക. അ



വിടയുമില്ലെങ്കിൽ സർവകലാശാലാ ഗ്രന്ഥാലയത്തിന്റെ സഹായം അഭ്യർത്ഥിക്കുകയും ചെയ്യണം.

കാലിഫോർണിയയിൽ ആകെക്കൂടി 8600 പുസ്തക വിതരണാലയങ്ങൾ ഉണ്ട്. പബ്ലിക് ലൈബ്രറികളിലും, സർവകലാശാലാ ലൈബ്രറികളിലും കിട്ടാവുന്ന പുസ്തകങ്ങളുടെ ക്യാറ്റലോഗ് ഓരോ പ്രാദേശിക ഗ്രന്ഥാലയത്തിനും നൽകുന്നതാണ്. അതുപയോഗിച്ച് ആവശ്യമുള്ള എത്ര പുസ്തകവും വായനക്കാരന് വരുത്തിക്കൊടുക്കുവാൻ ഗ്രന്ഥാലയധികൃതർ കഴിയും.

ഓഹിയോയിലെ കർഷകസംഘടന ഒരു പുസ്തകോപദേശകസമിതി രൂപീകരിച്ചിരിക്കുന്നു. 1500 ശാഖകൾ ഈ സമിതിക്കുണ്ട്. ശാഖാംഗങ്ങളുടെ സമ്മേളനങ്ങളിൽ കർഷകക്കേന്ദ്രവും ഉപയുക്തമായ വിഷയങ്ങൾ പ്രതിപാദിക്കുന്ന പുസ്തകങ്ങളെക്കുറിച്ച് പർച്ചേസ് നടത്തുകയും, നിർദ്ദേശങ്ങൾ കേന്ദ്രത്തിലേയ്ക്ക് അയയ്ക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. ശാഖാസമിതികൾ മുഖേന എന്തെന്തെല്ലാം പുസ്തകങ്ങളാണാവശ്യപ്പെടേണ്ടതെന്ന് എന്ന വിവരം കേന്ദ്രം വായനക്കാരെ അറിയിക്കുന്നു. പുസ്തകവാഹനങ്ങൾ എന്തുരമ്പാർ ആവശ്യമുള്ള പുസ്തകങ്ങൾ അവർ കിട്ടുകയും ചെയ്യുന്നു.

അമേരിക്കയിലെ കർഷക കുടുംബങ്ങൾക്ക് എല്ലാത്തരം പുസ്തകങ്ങളും ആവശ്യമാണ്. ലോകകാര്യങ്ങൾ, സോഷ്യലിസം, റഷ്യയുമായുള്ള ബന്ധം, സൈന്യം, ഇഞ്ചിനീയറിങ്ങ്, ഫോട്ടോഗ്രാഫി, പോഷകസാധനങ്ങൾ എന്നിങ്ങനെ ഒരു നൂറുകൂട്ടം കാര്യങ്ങൾ അവരുടെ അന്വേഷണ പരിധിയിൽപ്പെടുന്നു. കഥകളും കവിതകളും അവർ ആവശ്യമാണ്. ശിശുക്കൾക്കും

കുട്ടികൾക്കുമുള്ള ചിത്രങ്ങൾ കൊണ്ടു മോടിപ്പിടിപ്പിച്ച കഥാഗ്രന്ഥങ്ങളാണ് ഇഷ്ടം. പൊതുവേ പറഞ്ഞാൽ, സാങ്കേതികവും, വിജ്ഞാനപ്രദവും ആയ ഗ്രന്ഥങ്ങളാണ് വിനോദപ്രദങ്ങളായവയേക്കാൾ വായനക്കാർക്ക് അധികം ആവശ്യം.

ഓഹിയോയിലെ കർഷകസംഘം പ്രതിമാസം പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്താറുള്ള ബുള്ളറ്റിനിൽ, ഒരു വിഭാഗം മുഖൻ, പുസ്തകനിരപണങ്ങളും, വായനക്ക്. തുപാൾ ചെയ്യപ്പെടുന്ന പുസ്തകങ്ങളുടെ പേരുകളും പ്രസിദ്ധീകരിയ്ക്കാൻ വിനിയോഗിയ്ക്കപ്പെടുന്നു. ഗ്രാമത്തിലെ തപാലാഫീസിനോടനുബന്ധിച്ച് പുസ്തകപ്രദർശനങ്ങളേർപ്പെടുത്തുവാനും, സഹകരണസ്റ്റോറിനോട് ചേർത്ത് പുസ്തകവിലനാലയങ്ങൾ സ്ഥാപിക്കുവാനും കർഷകസംഘടന ശ്രമിയ്ക്കുന്നുണ്ട്.

ഓഹിയോയിലെ ഒരു കർഷകൻ പുസ്തകങ്ങളോടുള്ള തന്റെ മനോഭാവത്തെക്കുറിച്ച് ഒരു ലേഖകനോട് സംസാരിച്ചതിങ്ങനെയാണ്:— “പുസ്തകവായന ഒരു കൃഷിക്കാരനാവശ്യമാണെന്ന് ഞാനിതുവരെ വിചാരിച്ചിരുന്നില്ല. സമയമുള്ളപ്പോഴൊക്കെ ഉപയോഗിക്കാവുന്ന ഒരു വിനോദസാധനമായി മാത്രമേ ഞാൻ പുസ്തകത്തെ കരുതിയിരുന്നള്ളൂ. ഒരു കൃഷിക്കാരന് വളരെയൊന്നും സമയം കിട്ടാറില്ല. പക്ഷേ ഇപ്പോൾ എന്റെ മനസ്സ് മാറുവാനാർഭിച്ചിരിക്കുന്നു. ലോകത്തു നടക്കുന്ന കാര്യങ്ങളെക്കുറിച്ചൊക്കെ അറിയുവാൻ എനിയ്ക്ക് വളരെ ഉത്കണ്ഠയുണ്ട്. കളകളേയും, ചാഴികളേയും കറിച്ചറിയേണ്ടതുപോലെ, ഈ വക കാര്യങ്ങളെപ്പറ്റിയും വളരെ കൂടുതൽ എനിക്ക് മനസ്സിലാക്കണം. മണ്ണരിയ്ക്കൽ, പോഷകസാധനങ്ങൾ തുടങ്ങി ഞങ്ങൾക്കു ദിനംപ്രതി കൈകാര്യം ചെയ്യേ

ജീവനന്തര കാർഷികപ്രശ്നങ്ങളെക്കുറിച്ചും ഇനിയും വളരെ വിവരങ്ങൾ എനിയ്ക്കുറിയേണ്ടിയിരിക്കുന്നു."

വൈററ് ഹൗസ് (ഭാഹിയോ) എന്ന പട്ടണത്തിൽ പുസ്തകവാഹനത്തിന്റെ ശനിയാഴ്ച രാത്രിതോറുമുള്ള ആഗമനം പ്രധാനപ്പെട്ട ഒരു പ്രതിവാസംവേമാണ്. അവിടെത്തന്നെയുള്ള മറ്റൊരു പട്ടണത്തിൽ അദ്ധ്യാപക-രക്ഷകന്മാരും ആഴ്ചതോറും വിദ്യാലയയോഗങ്ങൾ കൂടാറുള്ളപ്പോഴാണ് തിന്റെ വരവ്.

ഈ പ്രസ്ഥാനംകൊണ്ടുള്ള ഗുണം ഗ്രാമീണർക്ക് മാത്രമല്ല നഗരവാസികൾക്കുകൂടി ഉണ്ടാകാറുണ്ട്. ഉദാഹരണത്തിന് ന്യൂയാങ്ക് പബ്ലിക് ലൈബ്രറി അടുത്തുള്ള സ്റ്റാററൻ ഐലണ്ടിന്റെ ഉപയോഗത്തിനായി റിച്ച്മണ്ട് ഗ്രന്ഥാലയം എന്നൊരു പുസ്തകവാഹനം ഏർപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്. 1800 കുട്ടികളും, 400 മുതിർന്നവരും ഈ ഗ്രന്ഥാലയത്തിലെ അംഗങ്ങളാണ്. 608-ഓളം പുസ്തകങ്ങൾ പ്രതിദിനം കൈമാറാം ചെമ്പുപ്പെടാറുമുണ്ട്.

ആഴ്ചതോറും നാലുദിവസം നീണ്ടുനിൽക്കുന്ന യാത്രക്കിടയിൽ റിച്ച്മണ്ട് ഗ്രന്ഥാലയം പതിനാറിടത്തു് താവളമടിയ്ക്കാറുണ്ട്. മറ്റു ചില സ്റ്റേറ്റുകളിൽ യാത്രകൾ മങ്ങാഴ്ചവരെ നീണ്ടുനിൽക്കും. ഈ വാഹനങ്ങളുടെ നിർമ്മിതിയെക്കുറിച്ചാണെങ്കിൽ, പഴയ സേനാവാഹനങ്ങളും, ജീപ്പുകളും, ട്രക്കുകളും മറ്റുമൊക്കെ ഗ്രാമീണരുടെ ഉത്സാഹത്താൽ പുസ്തകശാലകളായി മാറുക സാധാരണയാണ്.

സഞ്ചരിയ്ക്കുന്ന ഗ്രന്ഥാലയങ്ങൾ പൊതുവേ സംഭാരമാക്കിയിട്ടുള്ള ഉത്സാഹം ദേശീയമായ അടിസ്ഥാനത്തിൽ ഈ പ്രസ്ഥാനത്തെ സംഘടിപ്പിയ്ക്കുന്നതിനാവശ്യമായ ധ

രൂപങ്ങൾ —

സി. കെ. കുടവൂർ



പി. ഓമോദൻപിള്ള

ആകെ 8 കഥകൾ അടങ്ങിയതാണ് ഈ ഗ്രന്ഥം, "മക്കുയാത്ര" എന്ന ആദ്യത്തെ കഥയിൽ, കഥാനായകൻ മാധവൻ ഉപജീവനത്തിനുവേണ്ടി തന്റെ നാടിനെയും, വീടിനെയും, താൻ സ്നേഹിച്ചിരുന്ന പെണ്ണിനെയും, ഉപേക്ഷിച്ച്, വിദേശങ്ങളിൽപോയി കുറെകാലം താമസിച്ച ശേഷം പോയതുപോലെതന്നെ തിരിച്ചെത്തുമ്പോഴേയ്ക്ക് പഴയ വീടല്ല; അമ്മയില്ല; ആ പെണ്ണിയില്ല. കരാർ അനുസരിച്ച് 500 രൂപ സ്ത്രീധനം കിട്ടാത്തതിനാൽ ഭർത്താവ് ഉപേക്ഷിച്ച ഗൃഹിക്കുട്ടി കാലാന്തരത്തിൽ ഗർഭവതിയായി ഉഗ്രശാസനനായ പിതാവിനാലും ഉപേക്ഷിക്കപ്പെടുന്നതും, ഒടുവിൽ തെരുവാധാരമായി മരിക്കുന്നതുമാണ് രണ്ടാമത്തെ കഥയിലെ പ്രതിപാദ്യം. പാർട്ടിയി

നാസഹായം നൽകേണ്ടതാണെന്ന അഭിപ്രായം കാൺഗ്രസ്സിലെ ചില അംഗങ്ങളിൽ ഉളവാക്കിയിട്ടുണ്ട് അതോടൊപ്പം കർഷകസംഘടനകളും, ഗ്രാമീണ ഗ്രന്ഥാലയ സംഘങ്ങളുംമേറും ഈ പ്രസ്ഥാനത്തിന്റെ പരിധികൾ വിപുലമാക്കാൻ തീവ്രമായി പരിശ്രമിയ്ക്കുന്നു.

യു. എസ്. ഐ. എസ്.

തർജ്ജിമ — ആർ.



ലെ പ്രമുഖർ മന്ത്രിമാരായിത്തീർന്നപ്പോൾ പഴയ സഹപ്രവർത്തകനെന്ന നിലയിൽ അവരെ കാണാൻ ചെയ്യുന്ന ഒരു “സ്വാതന്ത്ര്യദേ”ന്റെ ദൂരദർശങ്ങൾ മൂന്നാമത്തെ കഥയിൽ കാണുന്നു. “പപ്പുപിള്ളസ്റ്റാർ” എന്ന അടുത്ത കഥ ഒരു പ്രൈമറിസ്കൂൾ അദ്ധ്യാപകന്റെ ജീവിതചിത്രമാണ്. “തിരിച്ചേർപ്പിക്കും” എന്ന പിന്നത്തെ കഥയിൽ വളരെയൊന്നും കഥയുള്ളതായി വിചാരിക്കാൻ വരു ഒരു പക്ഷേ “റദ്ദു ചെയ്ത പ്രേമം” ആണ് ഈ സമാഹാരത്തിലെ ഓജസ്സേറിയ കഥയെന്നുതോന്നുന്നു. “നന്നിനിലയിൽ നിന്നു വളരെ ഉയർന്നു പാടിയിരിക്കുന്നതിനെ ഒരു നടി പഴയ കാമ കനെ വിസ്മരിക്കാൻ പണിപ്പെട്ട ശ്രമിക്കുന്നതും, ഒരു “ഗാനമന്ത്രി”യെ സ്നേഹിക്കാൻ വെറുപ്പാക്കുന്നതിനിടയിൽ അയാൾ ആ ചുർച്ച കാമകർത്തവ്യമാണെന്ന് വെളിപ്പെടുന്നതുമാണ് ഇതിലെ ഇതിവൃത്തം. സ്വാതന്ത്ര്യസമരത്തിന്റെ “ലഗൂഡാഭിലാഷം”ത്താൽ ക്ഷയംപിടിച്ചു മരിക്കുന്ന ഒരു പാവപ്പെട്ട വിദ്യാർത്ഥിയെപ്പോലീസുകാരെ ഒഴിയിക്കുന്നതിനായി ഒരു പിതാവിനെയാണ് “ത്യാഗനിർവൃതി” എന്ന കഥയിൽ നാം കാണുന്നത്. “ഗ്രാമകന്യ”യിൽ, നാട്ടുവൃത്തങ്ങളെ വേലക്കാരിപ്പെടുത്തി സ്ഥിതിയുടെ തിരസ്കാരത്താൽ നിരാശരായി പട്ടണത്തിൽ വരുമ്പോൾ ഒരു ദല്ലാളകാരൻ അവളെ സൂത്രത്തിൽ ഒരു വേശ്യാലയത്തിൽ കൊണ്ടുചെന്ന് അവിടത്തെ “ലൈഫ് മെമ്പർ”ക്കിരിക്കുന്നതായും കാണുന്നു.

കഥകൾ എല്ലാതന്നെ പാവപ്പെട്ടവയെപ്പോലും, അവരുടെ നിസ്സഹായതയേയും വെളിപ്പെടുത്തുന്നവയാണ് എന്ന് ഇനി എടുത്തു പറയേണ്ടതില്ല. ഗ്രന്ഥകാരൻ, പൊതുവെ പറഞ്ഞാൽ, സാമാന്യം നല്ല പാദവ

ത്തോടെ രംഗങ്ങൾ, സംഭവങ്ങൾ, വ്യക്തികൾ എന്നിവ ചിത്രീകരിക്കാൻ കഴിഞ്ഞിട്ടുണ്ട്. കഥകൾ അനാവശ്യമായി വലിച്ചുനിൽക്കുന്ന അലോചനാശ്രമിച്ചിട്ടില്ലെന്നുള്ളത് അഭിമാനകരമെന്നുവേണം ധർമ്മിക്കണം. സാമാന്യ കാഴ്ചക്കാരൻ മാത്രം പറയുകയെന്നതാണ് ഗ്രന്ഥകാരന്റെ രീതി. വളരെയധികം വാക്കുകളോടെ, വൈചിത്ര്യത്തിന്റേയോ ഉദാസ്മത അഭിപ്രായത്തിനില്ല. പക്ഷേ ഉള്ളതുകൊണ്ട് ഓണംപോലെ എന്ന ന്യായമനുസരിച്ച്, മിതതപംകൊണ്ട് സാമാന്യം ശോഭിക്കുന്ന ഒരു പ്രദർശനം അദ്ദേഹത്തിന് സാധിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നു പറയാം. മേൽപ്പറഞ്ഞ “റദ്ദുചെയ്ത പ്രേമം” എന്ന കഥയാൽ ഒരു കലാകാരൻ എന്ന നിലയിൽ ഗ്രന്ഥകാരൻ അത്ര അഗണ്യമല്ലാത്ത ഒരു കഴിവുണ്ടെന്ന്, അഥവാ, അതുണ്ടാകാമെന്ന് ധാരാളം വെളിപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്. എന്നാൽ ആ കഥ കൂട്ടത്തിൽനിന്ന് വിട്ടുനിൽക്കുന്ന ഒരു മട്ടാണ് കാണിക്കുന്നത്. എന്തെന്നാൽ അതു വെറും പാവങ്ങളുടെ കഥയല്ല; അതിന്റെ ഉദ്ദേശം വെറും പ്രചാരവേലയല്ല. ഒരു പക്ഷേ അതിന്റെ വിജയത്തിനു കാരണവും ഈ വ്യത്യാസംതന്നെയാക്കിരിക്കാം.

“പപ്പുപിള്ളസ്റ്റാർ”, “സ്വാതന്ത്ര്യദേൻ”, എന്നീ കഥകൾ പ്രചാരവേലയെപ്പറ്റിയുള്ള ഭ്രമം അനിയന്ത്രിതമായതിനാൽ കഥകളല്ലാതായി കലാശിച്ചിട്ടുണ്ട്. പക്ഷേ അവയിലെ ചിത്രങ്ങൾ നിർജീവങ്ങളാണെന്ന് ഇതുകൊണ്ട് അർത്ഥമാകുന്നില്ല. ഒരു പക്ഷേ ഗ്രന്ഥകാരന്റെ കൂടുതൽ കഴിവും സാമാന്യം തെളിച്ചമുള്ള സജീവ ചിത്രങ്ങൾ രചിക്കുന്നതിനുവേണ്ടിയല്ലേ ചെലവഴിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളതെന്നുപോ

— ୨୭. ୫୩ —

ഗ്രന്ഥകാരന് കൂടുതൽ പരിശ്രമിച്ചാൽ, കൂടുതൽ നിരീക്ഷണകശലതയോടെ പലപ്പോഴും ഭീവിതത്തിൽനിന്ന് മനസ്സിലാക്കാൻ കഴിഞ്ഞേക്കാം. ഇപ്പോഴത്തെ വിഷയപൈതൃകപ്രശ്നത്തെക്കുറിച്ചുള്ള പരിഹരിക്കപ്പെടാവുന്നതാണ്. ആ പരിശ്രമത്തിന് തയ്യാറാക്കേണ്ട കൂടുതൽ ഏകീകരണം, ഇല്ലെങ്കിൽ ഏകീകരണവിഷയം പരിശീലിക്കുന്നതാണ് നന്നം.



രിച്ചിട്ടുള്ള സ്ഥിതിക്ക് നെടിയ നൂത്താണ്ടു കളായി പരീക്ഷിച്ചും പഠിച്ചും ആരാധിച്ചും വരുന്ന ഒരു മഹാഗ്രന്ഥമാണ് ഗീതയെന്നു സ്പഷ്ടം. പാശ്ചാത്യരുടെ ശ്രദ്ധയിൽ ഗീത ആദ്യമായി കൊണ്ടുവരപ്പെട്ടത് വാറൻഹേസ്റ്റിംഗ്സിന്റെ കാലത്തായിരുന്നു. അതിൽപിന്നെ അവർ ചൊരിഞ്ഞുപോന്നിട്ടുള്ള ഏകകണ്ഠമായ പ്രശംസ ആംഗലാഭിജ്ഞരായ പല ഭാരതീയരെയും ഗീതയിൽ ബലശ്രദ്ധരാക്കി. ആ കൂട്ടത്തിൽ ഏതയും മികച്ചവരെത്ര ടിലാക്കും, ഗാന്ധിയും, അരവിന്ദനും. ഈ മഹിമയുടെ അത്ഭുതകരമായ പ്രായോഗികസാധ്യതകൾ ഗീതയിൽ കണ്ടു. അവയിലൂടെ താന്താങ്ങളുടെ ജീവിതദർശനങ്ങൾക്കു ഉറപ്പും പൊലിമയും സമ്പാദിക്കാൻ മുതിരുകയും ചെയ്തു. അങ്ങനെയാണ് കമ്മ്യൂണിസം, സോവിയറ്റും, അനാസക്തിയോഗവും, ഗീതോപന്യാസങ്ങളും രൂപമെടുത്തത്.

ഗീതയേകദിച്ഛോഷ്ണോർ ആരെയും പരിഭ്രമിപ്പിക്കുന്ന വസ്തുത അതിനാണായിട്ടുള്ള വ്യഖ്യാനങ്ങളുടെ സംഖ്യയും വൈവിധ്യവുമാകുന്നു. മതവിഭാഗങ്ങളും ദർശനഭേദങ്ങളും ഗീതയേ അവരവരുടെ മുഖപ്രമാണമായി കണക്കാക്കി. അവർ പരസ്പരം വിരോധിക്കുന്നതിലും കഠിനമായി കലഹിക്കുന്നതിലും അന്ത്യതപ്പെടേണ്ടതില്ല. പിന്നിൽ വന്ന ഒട്ടേറെ വ്യാഖ്യാതാക്കന്മാർ ശങ്കരാചാര്യരുടെ ബുദ്ധിശക്തിയെ വാഴ്ത്തുന്നുണ്ടെങ്കിലും, അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഗീതാഭാഷ്യത്തെ എതിർക്കുന്നതായി കാണാം. ഗീതയിൽ ശങ്കരൻ കാണുന്ന അദ്വൈതപരത അവിചിഞ്ചെന്നതത്രേ അവരുടെ ആക്ഷേപസാരം. നിഷ്പക്ഷമായി ഗീത പരിശോധിക്കുന്ന ആധുനികനും തോന്നാവുന്ന ഒരഭിപ്രായമാണു ഗീത അദ്വൈതമല്ല പ്രസംഗിക്കു

ന്നതെന്ന്. പലശ്ലോകങ്ങളിൽ ശങ്കരൻ ചൂണ്ടിക്കാണിക്കുന്ന അർത്ഥം "ബ്രഹ്മവിസ്മയപോലെ വ്യത്യാസഭാവമില്ലാത്തത്. പലയാവാഹനമെന്നപ്പോഴും അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഭാഷ്യം മതജീവിതത്തിനായുതന്നെ ഉതകുന്ന പ്രാധാന്യം നൽകുന്നതിൽ നിസ്സമമായി വിജയിക്കുന്നുമുണ്ട്! ഒരുപക്ഷേ അതു വ്യാഖ്യേയ ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ ഏകപോലെ വ്യാഖ്യാതാവിന്റെയും വ്യക്തി! മഹത്വത്തിന്റെ ഫലമാകാം. ഏതായാലും ഗീതാഭാഷ്യങ്ങൾ ഉറച്ചുനോക്കി, വില മതിക്കുവാൻ സാഹസപ്പെടുന്നവർ. അവരും ഓക്കോണ്ട ഒരു സംഗതിയാണ് മുകളിൽ ചേർത്തിട്ടുള്ളത്.

ശങ്കരന്റെ ഈ അദ്വൈതപക്ഷപാതത്തെ എതിർക്കുന്ന ആധുനികരിൽ മുമ്പന്നാണു ലോകമാന്യബാലഗംഗാധരതിലകൻ. കമ്മ്യൂണിസമത്രേ ഗീതാസാരം എന്നു സ്ഥാപിച്ചെടുക്കുവാൻ അദ്ദേഹം തന്റെ ഗുരുതരമായ ഗീതാഹ്വസ്യം ചമച്ചിരിക്കുന്നു. ഒട്ടേറെ വാണിജ്യവംശങ്ങൾ നിറഞ്ഞു മുക്കുന്ന ഈ ഗ്രന്ഥത്തെ മാനിക്കുന്നെങ്കിലും ഇതിലെ സിദ്ധാന്തത്തോടു ഗാന്ധിജി വിരോധിച്ചിട്ടുള്ള കാര്യം പ്രാധിപത്യമാണല്ലോ. ഗീതാഹ്വസ്യത്തിന്റെ വില ഇരുത്താൻ പുറപ്പെടുന്നവൻ അതിന്റെ രചനയ്ക്കു പ്രേരകമായിരുന്ന രാഷ്ട്രീയവും സാമുദായികവുമായ ഭാരതീയ പരിതസ്ഥിതികൾ മറക്കരുത്. ഏറിയകലമായി ശോച്യമായ പരാധീനതയിൽ ആണു പോയിരുന്ന ഹിന്ദുജനതയെ ഉദ്ധരിക്കുക; അവരുടെ ആലസ്യത്തെയും ക്ഷുഭമായ ഹൃദയഭൗർബദ്ധ്യത്തെയും തട്ടിനീക്കി തത്സ്ഥാനത്തു വീർത്തെയും ഉത്സാഹത്തെയും കമ്മകൗശലത്തെയും പ്രതിഷ്ഠിക്കുക—ഇതായിരുന്നു തിലകരുടെ ലോകമാന്യമായ ഉദ്ദേശ്യം. ഹിന്ദുക്കൾക്ക് എന്നും പുഷ്പമായിരുന്ന ഗേവദ്ഗീതയുടെ ഉപദേശ

ശങ്ങൾ ഈ ഉദ്ദേശ്യസിലിക്സ് അത്യന്തം ഉപകരിക്കുമെന്ന് കണ്ടപ്പോൾ ഗീതാരഹസ്യം വെളിപ്പെടുത്താൻ അദ്ദേഹം മുതിർന്നു.

പ്രായോഗികമായ ഈ സുദ്ദേശ്യമല്ല തിരുവകരതം അനുവർത്തിക്കുന്ന വാചസ്പതി ജി. സി. പി. മുസ്സുഗീതയുടെ ലോകമാന്യമെന്ന പുതിയ ഭാഷാവ്യാഖ്യാന രചനയ്ക്കു പ്രേരകമായി പ്രസ്താവനയിൽ ചൂണ്ടിക്കാണിച്ചിട്ടുള്ളതു്. മേൽപൊന്ന അദ്വൈതാഭിമതാനുസാരികളായ ഭാഷ്യകർത്താക്കൾ ഗീതാർത്ഥത്തെ സ്വകാര്യമായി വലിച്ചിഴച്ചതിനാൽ ഗീതയുടെ തനി അർത്ഥമായ ചന്ദ്രൻ ആ മഞ്ഞിൽ മുക്കപ്പെട്ടുപോയി." ഈ ഗ്രന്ഥപ്പിഴയിൽനിന്നും ഗീതാർത്ഥത്തെ മെക്കിക്കുന്നതിനാണുപോലും തിരുവകൻ ഗീതാരഹസ്യം നിർമ്മിച്ചതും അതിപ്പോൾ ലോകമാന്യത്തിൽ ശ്രീ മുസ്സുഗ പ്രതിഫലിപ്പിക്കുന്നതും. കറെ ഏറെ സൂക്ഷ്മതയോടെ പരിക്ഷിക്കേണ്ട ഈ വിഷയം ഇവിടെ ചുരുക്കം ചെറുതാൽ സ്ഥലഭൗമലഭ്യമനുവദിക്കുന്നില്ല. എങ്കിലും ഗീതാരഹസ്യം വായിച്ചപ്പോൾ തെളിഞ്ഞു കണ്ട ഒരു പരമാർത്ഥം ഇവിടെ രേഖപ്പെടുത്താം. അദ്വൈതം സ്ഥാപിക്കുവാൻ ശക്തനും, വിശിഷ്ടപാദൈതം വ്യാകരിക്കുവാൻ രാമമാനുജനും, ദൈതം സാധൂകരിക്കാൻ മദ്ധ്യമം ഗീതാവ്യാഖ്യാനത്തിൽ ദുഃസ്വാതന്ത്ര്യങ്ങൾ എടുത്തിട്ടുള്ളവനെന്നു്, "ബ്രഹ്മജ്ഞാനിയും കർമ്മയോഗം തുടർന്നുകൊണ്ടുപോകണം, കർമ്മയോഗംകൊണ്ടുമാത്രം ബ്രഹ്മജ്ഞാനിയാകാം", എന്നതാണ് ഗീതാർത്ഥമാകുന്ന പുണ്യചന്ദ്രന്റെ രൂപമെന്നു വരുത്താൻ തിരുവകനും വെമ്പുന്നുണ്ടു്; പദാർത്ഥവും വാക്യാർത്ഥവും പ്രകരണാർത്ഥവും കൂട്ടിക്കഴയുന്നുണ്ടു്. ഒരുദാഹരണം. 12-ാം അദ്ധ്യായത്തിൽ ഭക്തിയോഗമാണു പ്രതിപാദ്യം. ഉപാധിയുക്തനായ ഈശ്വരനെ ഉപാസിക്കുന്നവരോ നിരവ്യാ

ധികമായ അക്ഷരബ്രാഹ്മണത്തെ ഉപാസിക്കുന്നവരോ മെച്ചപ്പെട്ട യോഗജ്ഞന്മാർ എന്നു ചോദ്യത്തിന്നു കൃഷ്ണൻ നൽകുന്ന ഉത്തരത്തിൽ പരാമർശിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ള യോഗം (ദ്വൈ. 2) കർമ്മയോഗമാണെന്നത്രെ തിരുവകരുടെ അഭിപ്രായം. ഏന്തിനധികം? ഗീതയെയോഗശാസ്ത്രമെന്നു വിചിക്ഷണമുതന്നെ കർമ്മയോഗത്തെ പുറസ്തരിച്ചാണുപോലും.

ഈ കർമ്മയോഗപരതം അന്നത്തെയും ഇന്നത്തെയും ഭാരതത്തിൽ പ്രയോജനപ്രദമല്ലേ? ആവാ; പക്ഷേ അതല്ല ചോദ്യം. ഗീത ഇങ്ങനെ ഒരൊറ്റായോഗത്തെ മാത്രം പൊക്കിപ്പിടിക്കുൻ പുറപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു എന്നു ശഠം അതിന്റെ അനുഭവവേദ്യമായ വിശദീകരണത്തെയും വിശദതോമുഖതയെയും കോട്ടംവരുത്തുകില്ല എന്നു് നോക്കേണ്ടതു്. വരുത്തുമെന്നു വ്യക്തം. മറിച്ച്, അരവിന്ദന്റെ വിപ്ലവവും യുക്തായുക്തവും അനുഭവാനുഗണവുമായ വ്യാഖ്യാനം ഗീതാധർമ്മത്തിന്റെ നിസ്സംശയവിശാലതയ്ക്കു കൂടുതൽ പറ്റിയതാണെന്നു കാണാൻ വിഷമമില്ല.

ഗീതയുടെ ലോകമാന്യമെന്ന ഈ പുതിയ വ്യാഖ്യാനം തിരുവകന്റെ അനുഭവം അനുസരിച്ചുകൊണ്ടുള്ള ഒരു ലഘുഗ്രന്ഥമാകുന്നു. മുഖഗ്രന്ഥത്തിൽ വിവരിച്ചും പരിക്ഷിച്ചും എത്തിച്ചേന്നിട്ടുള്ള സിദ്ധാന്തങ്ങൾ ഇതിൽ അപ്പാടെ, പ്രതിജ്ഞാമാത്രമായി ഡ്രോകാർത്ഥരൂപത്തിൽ നമുക്കുപിടിക്കുന്നു. അങ്ങനെ ഏകദേശീയമായ അർത്ഥമേധ്യമുഖവർഷകയത്രേ ലോകമാന്യം ഫലത്തിൽ ചെയ്യുന്നതു്. കുറഞ്ഞപക്ഷം ദൈവതാരികയിൽ പ്രസിദ്ധാസംപ്രദായങ്ങളെ രൂപനാർത്ഥമായി പരിക്ഷിച്ച് തിരുവകരുത്തിന്റെ സ്വരൂപം കാട്ടിക്കൊടുത്തിരിക്കുന്നു.



പുതിയ പദ്യകൃതികൾ

1. മധുവിധു—അക്കിത്തം

2. കലാലഹരി—

കുന്നത്തുൾ ശിവശങ്കരപിള്ള

3. കൈടാവിളക്കു്—

കൈടാകുളം കരുണാകരൻ.



കെ. കെ. വാല്യാർ

പത്തു ലഘുഗാനകവിതകളടങ്ങിയ ഒരു ഗ്രന്ഥത്തിന് "മധുവിധു" എന്ന പേരുണ്ടാൽ, അതിലെ എന്തെങ്കിലും ഒരു കവിതയ്ക്കു് അങ്ങനെയൊരു തലക്കെട്ടുകാണും എന്നതിൽകവിത്തു്, ഗ്രന്ഥനാമവും കവിതകളുമായി ഏന്തെങ്കിലും ബന്ധം കാണുക, ഇന്നു സാധാരണമല്ല. അത്തരത്തിലല്ല ശ്രീ. അക്കിത്തത്തിന്റെ ഈ "മധുവിധു" ഈ ഗ്രന്ഥം ആകെക്കൂടി രഹസ്യമാക്കുവാനും ഓരോ കവിതയും അതിന്റെ ഓരോ സർഗ്ഗവുമാണെന്നു കരുതിയാലും പിശകാവില്ല. എല്ലാം, മധുവിധുവെത്തന്നെ കേന്ദ്രമാക്കിക്കൊണ്ടുള്ളതാണു്. സാരമുള്ളതല്ലെങ്കിലും ഇതൊരു പുതുമയല്ലേ ?

ഇതിലെ ഗായകനായ നായകൻ ഒരു കാമുകനല്ല, ഭർത്താവാണ്; ഭാഗ്യവശം സുഖാനുഭൂതികളെ കിനാവുകളെ കഴിയുന്ന ഒരു

കിത് ലോകമാനും കൂടുതൽ മാനുഷമാകമായിരുന്നു. പക്ഷേ ഗീതയെക്കുറിച്ചുള്ള അല്പമായ അറിവുപോലും നൽകുന്ന ഒരു വ്യാഖ്യാനം. "സ്വപ്നമധുവിധുയമസ്യാതായതേ മഹിതോ ഭായത എന്നന്യായേന, കേലം നിഷ്പ്രയോജനമല്ലെന്നു കരുതാം.

മഹാഗുന്മങ്ങൾ വേണ്ടപടി അച്ചടിപ്പിച്ചു തയ്യാറാക്കുന്ന പാരമ്പര്യം നമുക്കിനിയും ഉണ്ടാകേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. മന്ത്രാധാര

സങ്കല്പലോക ഭർത്താവു്! കണ്ടിണങ്ങി കമളിളക്കിയ കണ്മണിയെക്കുറിച്ചല്ല, കാണാനിരിക്കുന്ന കാമിനിയെക്കുറിച്ചാണു് ഗ്യാനം. അവർ രണ്ടുരതായിത്തീരുമ്പോൾ.....ആ! ഇങ്ങനെയൊരു "സങ്കല്പ സംഗമസുഖാനുഭവ" മാണു് അധികം കൃതികളിലേയും പ്രമേയം.

"സാമിതൻ തൂമ്പു കടി-

ച്ചങ്ങനെ നിൽക്കും നിന്റെ

പോരച്ച കവിളത്ത-

ന്നൊരനുള്ള ഞാൻ നുള്ളും

പൊടിഞ്ഞു നിന്നമെങ്കി-

ലോമനേ വിറക്കോലും

മൊടികൊണ്ടപ്പിള്ളെ ഞാൻ

നൂറുതമ്പൊവെവിർപ്പിയ!

സാഗരതരംഗച്ചെ-

ഞ്ചുണ്ടിലേയ്ക്കു്കുൻ സാസ്സ-

മാഗരാജിതം തന്റെ

വദനം കനിക്കുമ്പോൾ

തൈമണിക്കാരേറ്ററു ഞാൻ

കിടക്കും നിന്നങ്കത്തി-

ലോമനക്കവിളത്തെ-

ബ്ബാവരേദവും നോക്കി

അമ്പടി, നിനക്കെന്നാ,

ഖെന്നെയും തരുന്നോക്കി

മു:ബിച്ചു മു:ബിച്ചപ്പോൾ

പകരം വീട്ടാമല്ലോ"

1. മംഗളോദയം, തൃശ്ശൂർ, വില 12 അ.

മായ ഗീതാശ്ലോകങ്ങളിൽ മിലിനി, അതുപോലെ അയ്യ കൊടുത്തിട്ടുള്ള പല അർത്ഥവിവരണവാക്യങ്ങൾക്കും, അച്ചടിപ്പിഴകൾക്കൊണ്ടും മറ്റും വന്നിട്ടുള്ള തകരാറുകൾ ശോച്യമെന്നു പറയാവൂ. വിഷ്ണു അച്ചിടാൻ സന്ദർഭം കിട്ടുമ്പോൾ ഈ വിഷയത്തിൽ കൂടുതൽ ശ്രദ്ധിക്കേണ്ട തത്യാവശ്യമാണു്.

ഇത്തരം മധുരമാദക ചിത്രങ്ങൾ, ശൈലീസൗകര്യത്തിന്റെ മണിദർപ്പണങ്ങൾ, വളരെക്കാണാം. പഠഞ്ഞു പഠഞ്ഞു ഏറിപ്പോയെന്നും ചിലർക്കൊക്കെ തീരെ “പച്ച”യായി തരംതാണുപോയെന്നുമുള്ളതാണ് ഭോഷം.

ഒന്നുകൂടി ചോദിക്കാനുണ്ട് കവിയോട്— ഈ ഇണചേരലും വഴ്ഗ് പെരുപ്പിക്കലും മാത്രമേയുള്ളോ ദാമ്പത്യത്തിൽ? അതിൽ, സാമ്പ്രതികമായിത്തന്നെ, എത്രയോ വലിയ പൊരുത്തക്കേടുകളും ജീവിതത്തിനാകെ അത്യന്തം “പൊതുവരുത്തക്കേടും” വരുത്തിവയ്ക്കുന്ന എന്തെന്തെല്ലാം ‘പ്രശ്ന’ങ്ങൾ കിടക്കുന്നു—കാമ്പും കനവുമേറിയവകൾ, ഭേദേറെ?

ഒരു കാര്യം സമ്മതിച്ചു പറയൂ—“ഏതെത്തിന്റെ വിശപ്പി”ൽ ലയിച്ച് പ്രേമത്തിന്റെ കഥ കവി മറന്നുകളഞ്ഞിട്ടില്ല.

“മറക്കാനെന്തായാലും—  
മാവുകയില്ലാ നിന്നെ  
മാന്ത്വപ്രൊരുളേ നി—  
യെൻ പാതിമെത്രാണല്ലോ”  
(ഭേന്റെ ശാപം)

“നിന്നുകൊ നീ സൂക്ഷി—  
ച്ചിരിപ്പമല്ലേ ഏത്തി—  
ലമ്പുന്ന പ്രേമത്തിന്റെ  
പട്ടുതുവാലക്കെട്ടിൽ”  
(സാന്തപനം)

“നിന്നൊച്ച കേട്ടു ഞാൻ  
എന്നൊച്ച കേട്ടുനി—  
“യെന്നൊച്ച”യെന്നോരം  
കാലമെത്രാ”  
(നാളത്തെ ദൈവങ്ങൾ)

ഈ സംസ്കാരോന്നതിയിൽനിന്ന് കാലിടറാതിരുന്നെങ്കിൽ!

ഇടക്കാലത്തു പ്രചാരം കുറഞ്ഞുപോയ ഒരു പഴയ രസികൻ വൃത്തത്തെ, ഈ ഗ്രന്ഥത്തിലൂടെ കവി ലഭയിച്ച് അരങ്ങേറീട്ടുണ്ട്.

“കാന്തയ്ക്കോലും താടി വലക്കൈവെ  
ജ്ജയിലേന്തി  
കാന്തൻ പാൽച്ചിരിതുകി യറക്കെ  
പാടിടുന്നു”

തുളൽ വൃത്തമായ “തരംഗിണി” യുടെ ഗോത്രത്തിൽപ്പെട്ടതെന്ന് തൽക്കാലം, ഇതെഴുതുന്നയാൾ, കരുതുന്ന ഈ വൃത്തം ഒന്നാം പാദത്തിന്റെ ഒടുവിൽ ഒരു ‘ഇടക്കണ്ണി’ കൂടിപ്പേർത്തും പ്രയോഗിക്കാം; ഇങ്ങനെ—

“കാന്തയ്ക്കോലും താടിവലം കൈ  
വെജ്ജയിലേന്തി—പ്രേമാൽ  
കാന്തൻ പുഞ്ചിരിതുകി യറക്കെ  
പാടിടുന്നു.”

തീർച്ചയായും യുവകവികളുടെ സവിശേഷ ശുദ്ധപതിയേണ്ട ഒരു വൃത്തമാണിത്.

## 2 കലാലഹരി

ഗാഥാരിതിയിൽ, നൂറ് ഊരടികളുള്ള ഒരു ഖണ്ഡകാവ്യമാണ് കലാലഹരി. കഥ കുറഞ്ഞതും കഥയില്ലാത്തതുമായ ലഘുനാണുക്കളുടെ ഈ യുഗത്തിൽ ഇതുപോലെ കഥയുള്ളൊരു നീണ്ട കവിത തീർച്ചയായും കൗതുകപ്രദമാണ്. കവിയോ ഒരു ഇൻറർമീഡിയറു വിദ്യാർത്ഥിയും. ഉള്ളഴിഞ്ഞു പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കാൻതന്നെ തോന്നുന്നതാണല്ലോ ഈ പരിശ്രമം. എന്നാലും പറയട്ടെ—കലാലഹരി അഭിമാനകരമായൊരു വിജയമായിട്ടില്ല. ‘അഭിനന്ദനം’കൊണ്ട് ഈ കൃതിയെ അനുഗ്രഹിച്ചുലങ്കരിച്ച ശ്രീ. സി. ഐ. ഗോപാലപിള്ളയവർകൾതന്നെ പറയുന്നു—“ഈ വൃത്താന്തകഥനത്തിൽ പ്രത്യേകം ചൂണ്ടിക്കാണിക്കാവുന്ന മത്സര



ശിഷ്ടം യാതൊന്നുമില്ലെന്നും” “ഈ ചെറുകവിതയ്ക്ക് ഉൾക്കെട്ടി പോരാതെവന്നിട്ടുണ്ടെന്ന്. ഒരു വനതമംഗിണിയുടെ തീരത്തിൽ മധുരഗാനമുതിർന്ന ഒരു മധുരംഗിയുടെ പാട്ടിലും രൂപപിഖാസത്തിലും ലയിച്ച്, ആ നദിയിലൂടെ തോണിത്തുഴഞ്ഞുവന്നൊരു കൈവശ്ശൻ, ആഴമേറിയ നിർമുഴിയിൽപ്പെട്ട മരിക്കുന്നതാണ് ഇതിവൃത്തം. ചിന്തോദ്ദീപകമല്ലെങ്കിലും വികാരോത്തേജനസമർത്ഥമായ ഈ കഥ, എന്തേ ഇതിൽ വെറും വൃത്താന്തകഥനമായിത്തീരാൻ? മുക്കുവനെ സംബന്ധിച്ചുള്ള മാത്രമാണല്ലോ ഇതിലെ കഥാശാഠ്യം; അതിനു കവി ചെലവാക്കിയിരിക്കുന്നത് വെറും 36 ഈരടിയാണ്. നായികയുടെ ഇരിപ്പുവണ്ണിച്ചിരിക്കുന്ന ആദ്യഭാഗത്തിനാണ് 64 ഈരടി! എനിക്കു തോന്നുന്നു—ആ നാവികനെ ആദ്യമേ അപരിചിച്ഛിക്കാണം, നായികയുടെ ഗാനരൂപമാധുരികൾ അയാളുടെ മനസ്സിൽ പതിയുന്ന മട്ടിൽ വണ്ണിച്ചുകൊണ്ടുവന്നെങ്കിൽ ഈ കവികുതന്നെ ഇക്കാര്യം ഇതിൽ എത്രയോ അധികം വേതോഹരമാക്കാൻ കഴിയുമായിരുന്നു. വാസനാധനനാണു കവിയെന്നു കാണിക്കുന്ന പല ഭാഗവും കാണുന്നതുകൊണ്ടാണ് ഇത്രയും പറഞ്ഞത്

“നീലാംബരവേണിയിലൂക്കി

ഭംഗാധരം

സുരാംതുല്യപ്പഞ്ചിരിയാൽ വിളക്കി”

[വെള്ളത്തെ നദിയുടെ വേണിയായി കല്പിച്ചിരിക്കുന്ന അതേ വാക്യത്തിൽത്തന്നെ ആ വെള്ളത്തിന്റെ ചലനരൂപമായ തിരയെ മുണ്ടായി കല്പിച്ചിരിക്കുന്നു!] എന്ന മട്ടിലുള്ള അലങ്കാരങ്ങളും, സംസ്കൃതപദപ്രയോഗത്തിൽ അമിതമായിക്കാണുന്ന അഭിനിവേശവും,

നീലാംബരാഴി, മരന്നുക—തുടങ്ങിയ നന്നല്ലത്തേ സമാസങ്ങളും വഴ്ജിക്കേണ്ടതാണ്. മുദ്രണത്തിന്റെ ഭംഗി എടുത്തു പറയേണ്ടതായിട്ടുണ്ട്.

### 3 കെടാപിളക്കം

ശ്രീ. കെടാകളും കരുണാകരൻ, പലപ്പോഴായി പത്രങ്ങളിൽ പ്രസിദ്ധീകരിച്ചിരുന്ന 15 ലഘുഗാനകാവ്യങ്ങളുടെ സമാഹരണമാണ് ഈ കെടാപിളക്കം. “വളർന്നു വരുന്ന ഒരു യുവ സാഹിത്യകാരനെ പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കണമെന്നുള്ളതു മാത്രമാണ് പ്രസിദ്ധീകരണകൃത്യം കൊണ്ട് ഉദ്ദേശിക്കുന്നത്” എന്ന് പ്രസാധകൻ പറയുന്നു. പ്രോത്സാഹനാർഹനാണ് മി: കരുണാകരൻ-സംശയമില്ല.

“ചെങ്കുനൽപ്രതേടം

നെന്മണിക്കുതിർക്കല

തങ്ങിപ്പോ പാടത്തിന്റെ

നട്ടെല്ലാം വരമ്പിന്മേൽ

കാശ്ചീരച്ചാരവിനി

വന്നു നീ തളിർച്ചുണ്ടിൽ

മുല്ലപ്പുകുത്തിക്കൊ-

ണ്ടപ്സരസ്സായെൻമുന്നിൽ”

എന്നിങ്ങനെയുള്ള വരികൾ അതിനു നല്ലതെളിവാണ്. പ്രേമത്തിൽ മാത്രമല്ല, രാഷ്ട്രീയ സാമൂഹ്യപ്രശ്നങ്ങളിലും തൂലിക കടന്നു ചെന്നിട്ടുണ്ടെന്നുള്ളതും സന്തോഷകരമാണ്.

എന്നാൽ,

“ഒന്നുമില്ലെന്നിരിക്കോതുവാൻ

തോക്കുതൻ

മുന്നിലായ് നെടുവിർപ്പുക

ഒളിനിയേ”

**തജ്ജിമകൾ**

1. **മായസ്സ്**—

അനന്തോൾ ഫ്രാൻസ്

2. **ഏഴ് ജമ്നൻകഥകൾ**—

സ്റ്റെഫാൻഡെഡ്ഗ് മുതലായവർ



**എസ്. ഗുപ്തൻനായർ**

നമ്മുടെ ഭാഷയിൽ, നോവലുകളുടേയും കഥകളുടേയും മറ്റും തജ്ജിമകൾ വേണ്ടി ഒത്തോളം ഉണ്ടായിക്കഴിഞ്ഞു എന്നും ഇനി മേൽനാംചിന്താപ്രധാനങ്ങളായകൃതികളെ പരിഭാഷപ്പെടുത്താനാണ് ഉത്സാഹിക്കേണ്ടതെന്നും ഈയിടെ ഒരുലേഖകൻ എഴുതിക്കണ്ടു. രണ്ടാമതു പറഞ്ഞ കാര്യം ഒരത്യാവശ്യമാണെങ്കിലും ആദ്യത്തേത്തടിച്ചായം തികച്ചും സ്വീകാര്യമെന്നു പറഞ്ഞുകൂടാ. നമ്മുടെ ഭാഷയിൽ വിശ്വമഹാഗ്രന്ഥങ്ങൾപലതും പ്രത്യക്ഷപ്പെടുന്നുണ്ട്. മുമ്പത്തെക്കാൾ വളരെയധികം പേർ പരിഭാഷാവൃത്തിയിൽ

എന്നു പറയുന്ന ആ മർദ്ദിതനോട്—അത്യന്തം അധ്വാനിച്ചിട്ടും പട്ടിണിയും മർദ്ദനവുംകൊണ്ടു പൊറുതിമുട്ടുന്ന ആ സാധുവിനോട്—ഒന്നു ചോദിച്ചു പറവു. ധീരതയുടെ പ്രതിഷേധം വേണ്ട, അസഹ്യതയുടെ ഒരു പിറുപിറുപ്പുപോലും ഇല്ലാത്ത നീ ഇപ്പോൾ എതുലോകത്തു നിന്നാണ് വരുന്നത്?

‘ഗുഷ്ടപ്പാഴ്നിര’ (?) ‘മോക്ഷദം സ്വാതന്ത്ര്യത്തിൻ’ (ഇരട്ടിപ്പ്) ‘കരയിലാതവ മഗ്നയായ’ (രാത്രിയിൽ ആതവം) ‘പത്ര

ഉത്സാഹം കാണിക്കുന്നുമുണ്ട്. എങ്കിലും ഇനി നമുക്കു വേറെ വഴി തിരിയാം, എന്നു പറയത്തക്കവണ്ണം ആയിട്ടില്ല. നോവലുകളുടെ കാര്യം തന്നെ നോക്കുക. പ്രസിദ്ധനോവലെഴുത്തുകാരനായ സോമർസെ റൂ്മോം തന്റെ ട്രഷ്യയിൽ ലോകത്തിലേക്ക് എററും ഉയ്ക്കുക്കുണ്ടെന്ന് കണ്ട 10 നോവലുകളെക്കുറിച്ച് ഈയിടെ ഒരു ലേഖന പരമ്പാപ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തിയിരുന്നു. (ആ ലേഖനങ്ങൾ ഇപ്പോൾ Great Novelists and their Novels എന്ന പേരിൽ പുസ്തകമായിട്ടുണ്ട്) അദ്ദേഹത്തിന്റെ പട്ടികയിലെ 10 നോവലുകൾ താഴെ പറയുന്നവയാണ്:—

1. **യുദ്ധവും സമാധാനവും** —

ടോൾസ്റ്റോയ്

2. **വയസ്സിൻ ഗോരിയോ**— ബാൽസാക്

3. **ടോംജോൺസ്** — ഫീൽഡിംഗ്

4. **അഹന്തയും അസുയയും** — ജേൻ (Pride and Prejudice) ആസ്റ്റിൻ

\* പരിഭാഷകന്മാർ 1. എ. ദ്വാകരൻ പുത്തൻചിറ 2. എൻ. വി. കൃഷ്ണവർമ്മർ, പ്രസാധകന്മാർ (രണ്ടിന്റെയും) മംഗളോദയം ലിമിറ്റഡ്, തൃശ്ശൂർ.

ലോകത്തിൻ മുടിമകൾ’ (പത്രാധിപ പ്രധാനൻ എന്നയത്ഥത്തിൽ) ഇങ്ങനെയുള്ള പ്രയോഗങ്ങൾക്കു് ഇടംകൊടുക്കാതെ നോക്കേണ്ടതാണ്.

“ആയിരം തരക്കിനാവുക—

ചിട്ടാശിച്ചതിൽ

ഭാവുകം കൈവന്നതിൽ

പുളകം നമ്മൾ മുടി”—ഇതു

പോലെ ചില വരികൾ വിവക്ഷിതത്തെ വ്യക്തമാക്കുന്നുമില്ല.



5. ചുവപ്പും കറുപ്പും — സ്നേഹമാൽ
6. വൃതേരിംഗ് ഓഫെറീസ് —  
എമിലിബ്രോണ്ടി
7. മാഡം ബോവറി — ഫ്ളാബേർ
8. ഡേവിഡ് കോപ്പർ ഫീൽഡ് —  
ഡിക്കൻസ്
9. കാരംസോവ് സഹോദരന്മാർ —  
യോസ്സോവ്സ്കി
10. മോബി ഡിക്ക് — ഹെർമൻ  
മെൽവിൽ

ഇവയിൽ 'മാഡം ബോവറി'യും 'ചുവപ്പും കറുപ്പും' മാത്രമാണ് മലയാളത്തിൽ വന്നിട്ടുള്ളത് (മഞ്ജമത്തേത് പുസ്തകരൂപത്തിലായിട്ടില്ലെന്നാണറിവ്) ശേഷിച്ച എട്ടു പുസ്തകങ്ങളും മലയാളത്തിൽ വരേണ്ടതായിട്ടാണിരിക്കുന്നത്. അപ്പോൾ മുൻപറഞ്ഞ അവകാശവാദം അർത്ഥമില്ലാത്തതാണെന്ന് വേളി വായല്ലോ.

ശ്രീ. എ. ബാലകൃഷ്ണപിള്ള, ചങ്ങമ്പുഴ, കെ. പി. ജി. നമ്പൂതിരി, സി. ഗോവിന്ദ കുറുപ്പ്, എ. മാധവൻ മുതലായവരുടെ ഉത്സാഹം മലയാളവായനക്കാരെ വിശ്വമഹാഗ്രന്ഥങ്ങളുമായി പരിചയപ്പെടുത്തുന്നതിൽ ഗണ്യമായി സഹായിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഈ രംഗത്തിൽ പുതിയ രണ്ടു പേരുകളാണ് ഇവിടെ നിരൂപണവിഷയമായിരിക്കുന്ന ഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ കർത്താക്കന്മാർ. ആദ്യത്തെ കൃതി ഫ്രെഞ്ചിൽ നിന്നാണ്. ഫ്രെഞ്ച് സാഹിത്യത്തിലെ നോവലെഴുത്തുകാരിൽ ഫ്ളാബേർ, ബൽസാക്, സോളാ മുതലായവരുടെ ഒപ്പം നിൽക്കുന്നില്ലെങ്കിലും സവിശേഷമായ ഒരു സ്ഥാനം അനന്തരമെങ്കിലും ഗ്രാൻസിനും ഉണ്ട്. 1921-ലെ നോബൽ സമ്മാനംകൊണ്ട് അദ്ദേഹത്തിന്റെ സ്ഥാനം വിശ്വാസാഹിത്യത്തിൽ സുസ്ഥാ

പിതമായി. ഗ്രാൻസിന്റെ ഈ നോവൽ സമുദായം, ചരിത്രം, കുറുപ്പുപുസ്തകങ്ങൾ മുതലായി നോവലിന്റെ സാധാരണ പരിധികളെ വിട്ട് മതത്തിന്റെ മണ്ഡലത്തിലേക്കാണ് നമ്മെ കടത്തിവിടുന്നത്. രണ്ടാംനൂറ്റാണ്ടാണ് കാലം. അന്ന് യൂറോപ്പിൽ, ആർഷദാമതത്തിലെന്നപോലെ നീണ്ട താടിക്കുരയായ ഗുഹിനന്മാർ ധാരാളമുണ്ടായിരുന്നു. ആദ്യകൾ അവരെ പററി അതിരറ്റ വിശ്വാസവും ഭക്തിയും ഉള്ളവരായിരുന്നു. അക്രമത്തിൽ പാപനേഷ്യസ് എന്നൊരു തപസ്വി, ലോകത്തിന്റെ പാപഭാരം തന്റെ തലയിൽ ചുമന്ന് ലോകത്തെവിമോചിപ്പിക്കാമെന്നുവ്യാമോഹിച്ചു. ഈ ഭക്തന്റെ ആത്മവിക്ഷോഭങ്ങളാണ് കഥയുടെ പ്രധാന പ്രമേയം. മായസ്സ് എന്ന വിശ്വലോകമോഹിനിയെ വേഗാതപത്തിൽനിന്നു കരകയറ്റി മോക്ഷപദത്തിനർത്ഥമാക്കേണ്ടതു തന്റെ കർത്തവ്യമാണെന്ന് അയാൾക്ക് ഒരു ഭൂതോദയമുണ്ടായി. പക്ഷേ മായസ്സുമായുള്ള സമാഗമം അയാളുടെ വിഷയവാസനകളെ ഉണർത്തി. എങ്കിലും അയാൾ പിന്നെയും പലവീധമായ തപങ്ങളും ചെയ്ത് പ്രായശ്ചിത്തത്തിനും തന്മൂലം പാപപരിഹാരത്തിനും ശ്രമിച്ചു. ആണിയിൽ കയറിയിരുന്നും കവിളിൽ കുന്നും കത്തിയിറക്കിയും പാപപരിഹാരം വരുത്തുന്ന സന്യാസിമാർ ഇന്ത്യയിലിപ്പോഴും ഉണ്ടല്ലോ. പാപനേഷ്യസ് ഒരു സ്തംഭത്തിൽ കയറി തലകീഴാക്കും പാടായും മറ്റും ഇരിക്കുന്ന രംഗങ്ങൾ ഗ്രാൻസ് വർണ്ണിക്കുമ്പോൾ നാം നമ്മുടെ സന്യാസിമാരെ ഓർമ്മിച്ചുപോകും.

സ്തംഭത്തിലെ തപസ്സും അവിടെ വന്നു കൂടുന്ന ഭക്തജനങ്ങളുടെ ചാപല്യങ്ങളും ഗ്രാൻസ് കേമമായി വർണ്ണിച്ചിട്ടുണ്ട്. മുപ്പ

ബുദ്ധികളെല്ലേ നേക്കുള്ള പ്രാൻസിന്റെ നീട്ടാക്കിപ്പുറമായ ആക്ഷേപശരങ്ങൾ ഈ വിവരണത്തിലൂടെയാണ് അദ്ദേഹം എഴുതിയിട്ടുള്ളത്. മറ്റൊരുസ്ഥലത്തും അദ്ദേഹത്തിന്റെ കഠിനമായ മുമ്പോട്ടുവിട്ടുപോകാ കാണാം മുമ്പാകെത്തന്നെ വേലക്കാരനെ എന്തോ നിസ്സാര കററും ചുരുങ്ങിയ ജമാനൻ അടിച്ചുകൊന്നു. അയാളെക്കുറിച്ചു കേൾക്കുന്നതുകൊണ്ട് മരിച്ചപ്പോൾ അയാൾ അയാളെ ഒരു പെൺകുട്ടിയായി ഉയർത്തി. എന്നിട്ടു അയാളുടെ പേരിൽ മെഴുകുതിരി കത്തിക്കുകയും മടുക്കുന്നതുകയും എല്ലാം ചെയ്യുന്നു, കേൾക്കുന്നു. ഇങ്ങനെ അനേകം പമ്പംവിസ്ഫിരണങ്ങളെ പ്രാൻസ് പൊളിച്ചുകാട്ടിയിട്ടുണ്ട്.

മതവിശ്വാസത്തെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം ഇന്നും കടുത്ത അന്ധകാരത്തിൽ കിടക്കുന്ന ലോകത്തിന് ഈ കൃതകാലചിത്രം ഉജ്വലമായ വെളിച്ചം നൽകുന്നു. ഇതിന്റെ പരിഭാഷകൻ തന്റെ കൃത്യത്തിൽ സൂര്യൻമയ വിജയം നേടിയിട്ടുണ്ട്. തജ്ജിമയെന്ന് തീരെ തോന്നാത്തവണ്ണം അക്ലിഷ്ടവും പ്രസാദമയവുമായ ഒരു ഭാഷാശൈലി ഇതിൽ ഉടനീളം കാണാം. വാക്കുകൾ അർത്ഥമറിഞ്ഞു അർത്ഥനോക്കിയും തന്നെ പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു.

ജർമ്മൻകഥകൾ:—ഭാരോ രാജ്യത്തിന്റെ പ്രതിനിധി വന്നിരിക്കുന്ന കഥകൾ പ്രത്യേകമായെടുത്ത് പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ള പല സമാഹാരങ്ങളും (anthologies) ഇംഗ്ലീഷിൽ കാണാം. അവയിൽ അറുപതും എഴുപതും കഥകൾ സാധാരണ ഉണ്ടാവും. മലയാളത്തിൽ എട്ടുപത്തും കഥകളുള്ള പുസ്തകങ്ങൾക്കു വിശുദ്ധസാധുതയുണ്ടു്. അങ്ങനെ, മലയാളത്തിൽ റഷ്യൻ, ജർമ്മൻ, ഫ്രഞ്ച് ഇത്രയും രാ

ജ്യങ്ങളുടെ കഥകൾ വന്നിട്ടുണ്ട്. അമേരിക്കൻ, ഇംഗ്ലീഷ്, ഇറ്റാലിയൻ, സ്കോൻ ഡിനേവിയൻ ഇത്രയെങ്കിലും ഇനിയും ഉണ്ടാകേണ്ടതായിട്ടിരിക്കുന്നു.

ശ്രീ. എൻ. വി. കൃഷ്ണചാമുർ പരിഭാഷപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ള ഈ ജർമ്മൻ കഥകൾ പ്രമുഖരായ ചില ജർമ്മൻ ആസ്ട്രിയൻ കഥാകൃത്തുക്കളുടെയാണ്. സ്റ്റൈഫൻ പെഡയ്ഗ്, ആർനോൾഡ് പെഡയ്ഗ്, ഹെർമൻ ഹെസ്സെ, കാർൾ ബുസ്സെ, ഹാൻസ് സ്കോബൽ മുതലായവരാണ് കഥാകൃത്തുക്കൾ. കൗതുകവസ്തുക്കളുടെ സംരംഭത്തിൽ ജർമ്മൻകാർ കാണിക്കുന്ന താല്പര്യം ഒരു ദേശീയസ്വഭാവമാണോ എന്നു സംശയിക്കത്തക്കവണ്ണം ഇതിലെ മറ്റു കഥകൾ കൗതുകവസ്തുസംരംഭത്തെ കേന്ദ്രീകരിക്കുന്നു. ഒന്ന് സ്റ്റൈഫൻ പെഡയ്ഗിന്റെ “അദ്യമായ ചിത്രസമാഹാരം”, മറ്റൊരു ഹെസ്സെയുടെ “പീലിക്കണ്ണൻ പാറൻ” പെഡയ്ഗിന്റെ നായകൻ അപൂർവ്വങ്ങളായ ചിത്രങ്ങൾ സംഭരിച്ചു പൊന്നുപോലെ സൂക്ഷിച്ചിരുന്ന ഒരു വൃദ്ധനാണ്. ഭാരിദ്രം കൊണ്ടു കിടക്കപ്പൊരിലായി തീർന്നപ്പോൾ അദ്ദേഹത്തിന്റെ കുടുംബത്തിലെ സ്ത്രീകൾ ആ ചിത്രങ്ങളിലൊട്ടുമൊക്കെയും കിട്ടിയവിലധ്യസ്ത കച്ചവടം നടത്തി. അന്ധനായ ആ വൃദ്ധൻ അതൊന്നും അറിഞ്ഞിരുന്നില്ല. അങ്ങനെ ഇരിക്കെ ഒരു വലിയ കലാതല്പരനുടെ വെളിച്ചം. അദ്ദേഹത്തെ അന്ധൻ തന്റെ ‘ഇല്ലാത്ത ചിത്രസഞ്ചയം’ എടുത്തുകാണിക്കുന്നു. ഈ വേദനാത്മകമായ രംഗമാണ് പെഡയ്ഗ് ‘കവിഞ്ഞ കലാപൈതൃകത്തോടെ ആവിഷ്കരിക്കുന്നത്’. ചിത്രങ്ങളുടെ നേക്കു് അന്ധൻ കാണിക്കുന്ന പ്രേമത്തെക്കുറിച്ചും കുടുംബാംഗങ്ങളുടെ മനഃക്ലേശവും, വൃദ്ധന്റെ ശുദ്ധതയും എല്ലാംകൂടി ഈ കഥ വായിക്കുന്ന നമ്മെ



വല്ലാത്ത വിചിത്രതയിൽ അകപ്പെട്ടതുതന്നെ. വികാരത്തള്ളിച്ചുകൊണ്ട് ശ്വാസമുട്ടിക്കുകയാകുന്ന ഈ ആഖ്യാനസമ്പ്രദായം സൈയ്ഗിന്റെ ഏറ്റവും വലിയ സാമത്യമാണ്. “അജ്ഞാതസ്ത്രീയിൽനിന്നുള്ള എഴുത്തു” (Letter from an unknown woman) “ഏകദയം ഭയപ്പെടേണ്ടതാണിത്” (Beware of Pity) മുതലായ അദ്വൈതത്തിന്റെ വലിയ കഥകളിലും ഇതേ സ്വഭാവം തന്നെ ചൊരിഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

“പീലിക്കണ്ണൻ പാററാ” എന്ന കഥ ബാല്യത്തിൽ ചിത്രശലഭങ്ങൾ സംഭരിച്ചിരുന്ന ഒരുവന്റെ സ്വപ്നമണികളാണ്. സംഭരണ കലാകാരൻ, അസുഖമോയ ഒരു മാതൃക, അന്യന്റെ ശേഖരത്തിൽ കണ്ടാൽ, മോഷ്ടിക്കാൻ പോലും മടിക്കുകയില്ലെന്നുള്ള സുസമ്മതമായ ഒരു യാഥാർത്ഥ്യമാണ്. ഈ യാഥാർത്ഥ്യത്തെ മുൻവിത്തിക്കൊണ്ടാണ് ഹെസ്സെയുടെ കഥ വിരചിതമായിരിക്കുന്നത്. കഥ പറയുന്ന ആൾ അങ്ങനെ ബാല്യത്തിൽ ഒരു മോഷണം നടത്തി ഒരു പീലിക്കണ്ണൻ പാററയെ മോഷ്ടിച്ചു. പക്ഷേ അയാളുടെ അമ്മ ഉടമസ്ഥനോടു ആകാരം ഏറ്റു പറയണമെന്ന് അയാളെ നിർബന്ധിച്ചു. ആ ഏറ്റു പറച്ചിലിന്റെ അപമാനം വളരെ കടുപ്പമായിത്തോന്നി, ബാലൻ, അതിനേക്കാൾ ഭയങ്കരമായിരുന്നു. മറ്റൊരാളെപ്പോലും. ആ സാധനം ഒട്ടിച്ചിരുന്ന കടലാസ്സിൽ നിന്നു വേർപെടുത്തുമ്പോൾ അതിനു കേടു സംഭവിച്ചുപോയി. അങ്ങനെ താൻ ഒരു നല്ല ശേഖരണക്കാരനല്ലെന്നു അവനു സമ്മതിക്കേണ്ടിവന്നു. എല്ലാം കൂടി അവന്റെ സ്തംഭശേഖരണം അതോടുകൂടി അവസാനിച്ചു. ഇതാണ് കഥ. ഇതിവൃത്തമോ, അപഗ്രഥനവൈചക്ഷണ്യമോ ഒന്നും വളരെ കേമമായി എടുത്തു പറയാ

നില്ലെങ്കിലും ബാല്യത്തിന്റെ മധുരോദാരമായ ഒരു ചിത്രം ഇതിൽനിന്നു ലഭിക്കുന്നുണ്ട്.

ഇനിയുള്ളതിൽ രണ്ടു കഥകൾ ഭീകരങ്ങളായ ചിത്രങ്ങളാണ്. ജനലിൽ കണ്ടതല ബർഗ്സ്റ്റ്രോമിന്റെ ക്യാമറ ഇവരാണ്. രണ്ടിലും ഭയത്തിന്റെ അന്തരീക്ഷം ഭംഗിയാക്കിയിട്ടുണ്ട്.

‘റോഡിൻ ഫിലിം’ എന്ന കഥ ഒരു നേരവ്യാപ്ത കഥയാണ്. കുറച്ചൊരു ഡിററ ക്ലിപ്തം ഛായയുണ്ട്. ഒരു കൊള്ളയുടെ സിനിമാപ്പടം പിടിക്കുകയാണെന്നു പറഞ്ഞു കറെ യഥാർത്ഥകൊള്ളക്കാർ പട്ടാപ്പകൽ തന്നെ അനായാസമായൊരു മോഷണം നടത്തുന്നു. ശുദ്ധപുരുഷനായ ഇൻസ് പെക്ടറെ കൊണ്ട്, തെരുവിലെ ആളുകളെ ഒതുക്കി നിർത്തിക്കുകയും കൂടി ചെയ്തിട്ടുപോൾ അതിന്റെ ഹാസ്യം ഉച്ചത്തിലായി.

ആകുപ്പാടെ വളരെ രുചിപുർവ്വം തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെട്ട ഏതാനും കഥകളുടെ ഒരു സമാഹാരമാണിത്. ഭയം, ഹാസ്യം, കരുണം ഈ വിവിധ ഭാവങ്ങൾക്കു ഇതിൽ പ്രാതിനിധ്യമുണ്ട്. ശ്രീ. വാഴ്വരയുടെ ഭാഷ ലളിതമാണ്. തനിക്കറിയാവുന്ന സംസ്കൃതത്തെ മനോപൂർവ്വം ഒതുക്കിനിർത്തിക്കൊണ്ട് പച്ച മലയാളത്തിൽ തന്നെ അദ്ദേഹം ഈ തത്ത്വമകൾ നിർവ്വഹിച്ചിരിക്കുന്നു. ഒരു കസ്യതിക്കാരനെപ്പോലെ അദ്ദേഹം അപൂർവ്വം ചില വികടപ്രയോഗങ്ങൾ തട്ടിവിട്ടിട്ടുണ്ട്. ഒരേ മുറിയിൽ താമസിക്കുന്നവർ എന്ന അർത്ഥത്തിൽ “സഹമുരിയന്മാർ” എന്നും പുതിയ സമ്പാദ്യങ്ങൾ എന്ന അർത്ഥത്തിൽ “പുതിയ വിഴുത്തങ്ങൾ” എന്നും മറ്റും. ഇതു അറിഞ്ഞുകൊണ്ട് കാണിച്ച ഒരു ചാപല്യമെന്ന് സമാധാനപ്പെടാം.

# വിശേഷാൽപ്രതികളും മറ്റും

1. കസ്യമം—

മദിരാശി

2. ലോകവാണിവാന്ധികപ്പതിപ്പ്

3. വിദ്യാലോകം—



പത്രാധിപർ

1. ജോർജ്ജ് ടൗൺ വാർഡ് മലയാളികളുടെ ഉത്സാഹഫലമായി പ്രസിദ്ധീകരിച്ചിട്ടുള്ള ഒരു ചെറിയ വിശേഷാൽ പ്രതിയാണ് കസ്യമം. കറേ നാളായി നടന്നുവരുന്ന കൈയെഴുത്തു മാസികയുടെ ഒരു പര്യവസിത രൂപം കൂടിയാണിത്. ഉള്ളടക്കത്തിൽ ഏറിയ പങ്കും ചെറുകഥകളാണ്. വിദ്യാൻ സി. ജി. വാര്യരുടെയും എം. വി. ദേവന്റെയും കഥകൾ അങ്ങൾക്ക് കൂട്ടത്തിൽ അധികം ബോധിച്ചു എന്നു പറയാൻ സന്തോഷമുണ്ട്. “സ്പീകർ ഇനിയും പിഴപ്പിക്കപ്പെടും” എന്ന നീണ്ട തലക്കെട്ടോടുകൂടിയ ദേവന്റെ കഥ നമ്മുടെ നാട്ടിലെ സ്ത്രീകളുടെ, അത്രതന്നെ സൗകക്ഷിതമല്ലാത്ത അവസ്ഥയെക്കുറിച്ച് ചിന്തിക്കുന്ന ഒരു ഹൃദയോല്പാദിന്റെതാണെന്നു സ്പഷ്ടം. ലേഖനങ്ങളിൽ എം. ഗോവിന്ദന്റെ “സംശയിക്കുന്ന തോമസ്സുമാർ”, കടവനാട്ടു കുട്ടികുണ്ണന്റെ “സാഹിത്യനിരൂപണത്തിലെ പക്ഷപാതം” ഈ രണ്ടു ലേഖനങ്ങളും ശ്രദ്ധേയം.

കെ. സി. എസ്. പണിക്കരുടെ മുഖചിത്രവും നല്ല ശൈലിയിൽ ഉള്ള ഈ

വിശേഷാൽ പ്രതിയ്ക്ക് ഒരു ഉറപ്പികയാണ് വില.

2. ലോകവാണി-പത്രാധിപർ കെ.എം. ജോർജ്ജ് എം. എ-ഈ വിശേഷാൽ പ്രതിയോടുകൂടി ലോകവാണി രണ്ടു വർഷം പൂർത്തിയാക്കിയിരിക്കുന്നു. 200പേജുകളുള്ള ഈ വിശേഷാൽ പ്രതിയിൽ ധാരാളം വിവേചനങ്ങളും പത്തു ചെറുകഥകൾ, പതിനഞ്ചു ഉപന്യാസങ്ങൾ, എന്താനും കവിതകൾ, വിനോദലേഖനങ്ങൾ ഇവയെല്ലാമുണ്ട്. ഇവയിൽനിന്ന് ഏതാനും ചിലതെടുത്ത് അടിപ്രായംപറയാൻ കുറെപണിയാണ്. നമ്മുടെ ഭാഷയിലെ പ്രസിദ്ധരായ എഴുത്തുകാർ എല്ലാമുണ്ട്. ഉപന്യാസങ്ങളിൽ, ഗോവിന്ദൻകുട്ടിനായരുടെ “ഈശ്വരൻ മനുശാസ്ത്രത്തിലൂടെ” കെ. പി. ബി. പാച്ചത്തിന്റെ “കൂമ്പടത്തകവിത” സാകുൻ ഭാസ്കരൻനായരുടെ “ജന്തുശരീരത്തിലെ രാസയേശുക്കൾ” ഇവ എടുത്തുപറയത്തക്കതാണ്. വിനോദലേഖനങ്ങളിൽ എം. എൻ. ഗോവിന്ദൻനായർ ആരംഭമുറപ്പാക്കിയോവിലെ മലയാളവാൽകളെക്കുറിച്ചെഴുതിയിട്ടുള്ളത് ഏറെയും നന്നായിട്ടുണ്ട്. അവരുടെ വ്യാകരണവിരുദ്ധവും വിചിത്രവുമായ തർജ്ജിമയെക്കുറിച്ച് അദ്ദേഹം പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതിൽ ഒട്ടും അതിശയോക്തിയില്ല. അവരുടെ “ഭൂതകീഴക്കൻ പ്രദേശങ്ങളും” “ആഭ്യന്തരമായ കൽക്കരിയും” കേട്ടു മുഷിഞ്ഞവക്ക് ഈ ലേഖനം വായിക്കുന്നത് ഒട്ടൊരാശ്വാസമാണ്. കഥകളിൽ മലയാറ്റൂർ രാമകൃഷ്ണന്റെ “ആദ്യത്തെ കേസും” പൊൻകുന്നം വർക്കിയുടെ “കടയുടെ താക്കോലും” ഏറെയും സ്വാഭാവികമായിട്ടുണ്ട്. രാമകൃഷ്ണന്റെ കഥയുടെ അവസാനം അർത്ഥം “പച്ച”യായിപ്പോയി എന്നു പറയാതെ നിവർത്തിയില്ല. എങ്കിലും അതിന്റെ ഫലിതം ആസ്വാദ്യം തന്നെ.

1. ജോർജ്ജ് ടൗൺ കേരളസമാജം, മദിരാശി. 2. ലോകവാണി ആഫീസ്, താമ്രവരം. 3. കേരളപ്രസ്സ്, കോഴിക്കോട്.



ആകപ്പാടെ വിഭവസമൃദ്ധമായ ഈ വിശേഷാൽപ്രതി ഒരു സാഹിത്യസഭ ആണെന്ന് പറയുന്നത് വെറും അലങ്കാര ഭംഗിക്കു വേണ്ടിയല്ല.

3. വിദ്യാലോകം—മലബാർ ഡിസ്ട്രിക്ട് ടീച്ചേഴ്സ് ക്ലിഫ്ഡിൻറയും കേരള ഗന്മാലയസംഘത്തിൻറയും മലപത്രമായി കോഴിക്കോട്ടുനിന്നു പുത്തനായി പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തി തുടങ്ങിയിരിക്കുന്ന ഒരു മാസികയാണിത്. ഒരു ഡിസ്ട്രിക്ട് എഡ്യൂക്കേഷനൽ ആഫീസറുടെ നിലയിൽ പ്രശസ്തമായ സേവനം അനുഷ്ഠിച്ചുശേഷം ഉദ്യോഗത്തിൽ നിന്നു വിരമിച്ചിരിക്കുന്ന ഈ രാമൻ മേനോനും മറ്റൊരു വിദ്യാഭ്യാസപ്രവർത്തനമായ മധുരവനം ഡി. കൃഷ്ണകുറുപ്പും ആണ് ഈ മാസികയുടെ പ്രധാനഭാരവാഹികൾ. സംഖ്യാബലംകൊണ്ടു വമ്പിച്ച ഒരു സമുദായമാണ് കേരളത്തിലെ അദ്ധ്യാപകന്മാർ. അവരുടെ കാര്യങ്ങൾ വേണ്ടവിധം വാദിക്കാനും അവരുടെ ഇടയിൽതന്നെ പരസ്പരധാരണ ഉണ്ടാവാൻ ഒരു മാസിക ഇപ്പോൾ അത്യാവശ്യമാണ്. പറവൂരിൽനിന്ന് പത്തു പതിനെട്ടുകൊല്ലത്തോളം പ്രശസ്തമായി നടത്തിവന്ന ഗുരുനാഥൻ മാസിക നിന്നുപോയതിനിപ്പോൾ ഈ വിഭവ നിക്ഷേപം ഉൾക്കൊള്ളുന്നത് വിദ്യാലോകമാണ്. ഇടക്കു ചില അദ്ധ്യാപകമാസികകൾ ഉണ്ടായി. പക്ഷേ ഒന്നുംതന്നെ വളരുന്നോരം നിലനിൽക്കുകയോ കാര്യമായി വല്ലതും

നേടുകയോ ഉണ്ടായില്ല. വിദ്യാലോകത്തിൻറെ പുറപ്പാട് കണ്ടിട്ട് അതുപ്രതീക്ഷയ്ക്കു വകയില്ലെന്നു തോന്നുന്നു. വടക്കൻകേരളത്തിലെ ഈ മാസിക തെക്കൻ കേരളത്തിലെ അദ്ധ്യാപകന്മാരുടെ പരിഗണനയ്ക്കും പാത്രമാകണമെന്ന് ഞങ്ങൾ ആത്മാർത്ഥമായി ആഗ്രഹിക്കുന്നു കാരണം അദ്ധ്യാപകൻറെ പ്രശ്നം വടക്കും തെക്കും എല്ലാം ഒന്നുതന്നെ. ഈ ലക്കത്തിൽ പരമേശായ എം. എസ്. സശേഖരനെപ്പറ്റിയും പി. എൻ. മുസ്സുതിനെപ്പറ്റിയും ഉള്ള ലേഖനങ്ങൾ അവസരോചിതമായിട്ടുണ്ട്. ഇത്തരം മാതൃകാദ്ധ്യാപകന്മാരെപ്പറ്റി ചില അഭിപ്രായങ്ങളിലും നാം സ്മരിക്കുന്നല്ലോ എന്നതു ലാഭിതാത്മ്യജനകമാണ്. ജീവിച്ചിരിക്കുമ്പോൾതന്നെ അദ്ധ്യാപകനെ ആദരിക്കുന്ന സാമൂഹ്യവ്യവസ്ഥ ഇനി എന്നാണാവോ ഉണ്ടാകുക? രാധാകൃഷ്ണൻ കമ്മിറ്റിയുടെ റിപ്പോർട്ടിൻറെ മുതക്കവും ലൈബ്രറി ആക്ടിൻറെ സംഗ്രഹവും ഈ ലക്കത്തിൽ ചേർത്തിട്ടുണ്ട്. ഇവയൊക്കെയും അവസരോചിതംതന്നെ. ആകെക്കൂടി ആക്ഷം വേണ്ടാത്ത അദ്ധ്യാപക സമുദായത്തെ ഉയർത്തിക്കാണിക്കാൻ ഉതകുന്ന ഒരു മാസിക എന്നു വിദ്യാലോകത്തെപ്പറ്റി നിസ്സംശയമായി പറയാം.

ഈ മാസികയ്ക്കു ദീർഘായുസ്സ് ഉണ്ടാകട്ടെ; അതുമത്രമാണ് ഞങ്ങൾക്കു പ്രാർത്ഥിക്കാറുള്ളത്. മറ്റൊല്ലാം തികഞ്ഞിട്ടുണ്ടെന്നു മുതക്കം.



# ഹാസ്യലഹരി

സീതാരാമൻ



പി. വി. കെ.

ഏതെങ്കിലും ഒരു കൃതിയേയോ പ്രസ്ഥാനത്തേയോ അവലംബമാക്കി, പ്രതിപാദനത്തിന്റെ സമ്പ്രദായംകൊണ്ടു തന്നിഷ്ടമായ ഗൗരവത്തെ ഹാസ്യമായി രൂപാന്തരപ്പെടുത്തി പദ്യമായിട്ടോ ഗദ്യമായിട്ടോ എഴുതപ്പെടുന്ന വിനോദപ്രധാനമായ സാഹിത്യവിശേഷമാണ് ഹാസ്യവിഡംബനം (Parody). സാഹിത്യത്തിൽ കടന്നുകൂടിയിട്ടുള്ള കളികൾ പഠിച്ചുകഴയുന്നതിന് ഇതുപോലെ പഠനിയ ഒരു ഉപായമില്ല.

അതിപ്രാചീനമായ കാലം മുതൽക്കുതന്നെ, കേരളത്തിൽ ഹാസ്യവിഡംബകന്മാർ ഉണ്ടായിട്ടുണ്ട്. തോലകവി അവരിൽ മുമ്പനാണ്. ഈ ഇടക്കാലത്തു് ഹാസ്യവിഡംബനത്തിൽ പേരെടുത്തവരാണ്, ഭാത്യഹസന്ദേശം, ദുസ്തർശാനാടകം മുതലായ കൃതികളുടെ കർത്താവായ ശിവൊള്ളിനമ്പൂതിരി, 'ചക്കീചങ്കര'ത്തിന്റെ രചയിതാവായ രാമക്കുറുപ്പ്, 'കോതാകേരള'ത്തിന്റെ പിതാവായ കിടങ്ങൂർ കൃഷ്ണവാര്യർ, 'ഗോകണ്ഠ'ത്തിലെ ചന്ദ്രോദയം മുതലായവയുടെ നിർമ്മാതാവായ പട്ടമനക്കൊച്ചുണ്ണിനമ്പൂതിരി തുടങ്ങിയ സിംഹകന്മാർ.

മംഗളോദയം, തൃശ്ശൂർ വിഖ 2 രൂ. 4 ണ.

പാശ്ചാത്യസാഹിത്യത്തിലെ ഹാസ്യവിഡംബനപ്രസ്ഥാനത്തിനു പരിപോഷം നൽകിയിട്ടുള്ള സർ ഓവൻപീമൻ, സർ ജെ.സി. സ്ക്വയർ, ഈ. വി. നോക്സ്, ജി. കെ. ചെസ്റ്റർട്ടൺ മുതലായ സഹൃദയന്മാരുടെ ശിഷ്യത്വം സ്വീകരിച്ചു ഹാസ്യാനുകരണം നിർവ്വഹിച്ചിട്ടുള്ളവരാണ് ഈ. വി, സഞ്ജയൻ, മാധവജി, മീശാൻ തുടങ്ങിയുള്ളവർ. 'ഹാസ്യലഹരിയുടെ' കർത്താവായ ശ്രീ. പി. ശ്രീധരൻപിള്ള (സീതാരാമൻ) ഇക്കൂട്ടത്തിൽ മുന്നിട്ടുനിൽക്കുന്ന ഒരു സഹൃദയശിരോമണിയാണ്.

പല അവസരങ്ങളിലായി സീതാരാമൻ എഴുതിയിട്ടുള്ള ഹാസ്യാനുകരണങ്ങളുടേയും ഹാസ്യകൃതികളുടേയും ഒരു സമാഹാരമാണ് 'ഹാസ്യലഹരി'. 'കരുണ'യുടെ ഹാസ്യാനുകരണമായ 'അരണ', മഹാകവി ഉള്ളൂർ എഴുതിയേക്കാവുന്ന 'അമ്പാടിയിൽ ചെല്ലുന്ന അക്രൂരൻ', മഹാകവി വള്ളത്തോൾ രചിച്ചേക്കാവുന്ന 'കന്യാകുമാരിയിലെ സുശ്രോഭം', 'പട്ടി മോങ്ങി' എന്ന വിഷയത്തെക്കുറിച്ച് റൊമാൻറിക് പ്രസ്ഥാനക്കാരും ക്ലാസ്സിക്ക് പ്രസ്ഥാനക്കാരും മിസ്റ്റിക്ക് പ്രസ്ഥാനക്കാരും എഴുതുവാൻ ഇടയുള്ള കവിതകൾ, മുതലായി 64 ഹാസ്യകൃതികൾ ഉൾക്കൊള്ളുന്ന ഒരു സരസഗ്രന്ഥമാണ് നിരൂപ്യമാണമായ 'ഹാസ്യലഹരി.'

സ്വരൂപത്തെ ആസ്പദമാക്കി ഹാസ്യവിഡംബനത്തിന് പല പ്രദേശങ്ങൾ കല്പിക്കാം. പ്രസ്ഥാനവിഡംബനം, പദവിഡംബനം, ഖീതിവിഡംബനം, ആശയവിഡംബനം ഇവയാണ് പ്രധാനം.

ഒരു കവി അവതരിപ്പിച്ച് വിജയനേടിയ പ്രസ്ഥാനത്തിൽത്തന്നെ അദ്ദേഹത്തിന്റെ മാതൃകപിടിച്ച് അനവധി കൃതി



കൾ ഉണ്ടാകുന്നു. ആ പ്രസ്ഥാനത്തിന്റെ മൗലികതത്വങ്ങൾതന്നെ ചില കവികൾ വിസ്തരിച്ചെന്നു വന്നേക്കാം. അങ്ങനെ അപമാസഞ്ചാരം ചെയ്യുന്ന സാഹിത്യകാരന്മാരെ കളിയാക്കി നേർവഴിക്കു നയിക്കുകയാണ് പ്രസ്ഥാനവിധംബനത്തിന്റെ ഉദ്ദേശ്യം.

ഈ സമ്പ്രദായത്തിൽ സീതാരാമൻ രചിച്ചിട്ടുള്ളവയാണ്. 'പട്ടിമോങ്ങി' എന്ന വിഷയത്തെക്കുറിച്ച് റൊമാൻറിക് പ്രസ്ഥാനത്തിലും ക്ലാസ്സിക് പ്രസ്ഥാനത്തിലും മിസ്റ്റിക് പ്രസ്ഥാനത്തിലുമുള്ള കൃതികളും ഗുഡാത്മ കവിത മുതലായവയും, മിസ്റ്റിക് പ്രസ്ഥാനകാരന്റെ 'പട്ടിമോങ്ങി'യെന്ന കവിത നോക്കൂ.

“ദൂവിലും ഭ്യോവിലുമൊന്നു മനങ്ങില  
ദൈവമുറങ്ങുകയായിരുന്നു  
നേരം നിലയ്ക്കായത്തവിൽക്കാല-  
ത്തിൽ

നേരിയ നിശ്വാസമെന്നപോലെ  
നിശ്ശബ്ദമേറ്റുകേൾക്കുകയായിരിക്കട്ടെ  
നിസ്വപനമൊന്നു, നിശാതലത്തിൽ  
കേവല സത്തയുണരുകയല്ലല്ലി  
കേഴുകല്ലല്ലി ചേലമരങ്ങൾ?  
ബ്രഹ്മാണുബീജമാം നാദമേ,  
നീയൊന്നേ

കണ്മിഴിപ്പിപ്പതും ചിമ്മിപ്പതും”  
ഇതിൽപ്പരം മിസ്റ്റിക് പ്രസ്ഥാനക്കാരെ  
കളിയാക്കാൻ ആക്കാണു കഴിയുക? ഗുഡാത്മകവിത ഇവരുടെ കവിതകൾക്കു അത്ഥമേ വേണ്ടെന്നു സ്ഥാപിക്കുന്നു.

പദവിധംബനത്തിനും ആശയവിധംബനത്തിനും ശ്രമിച്ചിട്ടുണ്ടെങ്കിലും സീതാരാമൻ പരിപൂർണ്ണമായ വിജയം ലഭിച്ചിട്ടുള്ളതു രീതിവിധംബനത്തിലാണ്. ഒരു

കവിയുടെ വ്യക്തിത്വത്തിന്റെ പ്രകാശനമായ രീതിയെ അനുകരിക്കുക ദുസ്സാധമായ ഒരു സംരംഭമോണല്ലോ.

‘അമ്പാടിയിൽച്ചെല്ലുന്ന അകൂരൻ’ ഉള്ളൂർ എഴുതുകയാണെങ്കിലും ‘കന്യാകുമാരിയിലെ സൂര്യോദയം’ വള്ളത്തോൾ എഴുതുകയാണെങ്കിലും ‘നോഹയുടെ കപ്പൽ’ എന്ന കവിത കുഞ്ചൻനമ്പ്യാർ രചിക്കുകയാണെങ്കിലും അവ എങ്ങനെയായിരിക്കുമെന്നു രസികനും വിദഗ്ദ്ധനുമായ സീതാരാമൻ നമുക്കു കാണിച്ചുതരുന്നുണ്ട്; ‘അമ്പാടിയിൽച്ചെല്ലുന്ന അകൂരൻ’ എന്ന ഹാസ്യരംഗകരണത്തിൽ ഉള്ളൂരിന്റെ ‘കണ്ണടച്ചുണമാണ്’ സീതാരാമനാധാരം.

“ആ സന്ധ്യചേരറായ് നൈ  
ശതമണ്ണൊട്ടു  
റോസാപ്പുകേശത്തോടൊന്നുപോലെ”  
എന്ന വരികൾ  
“ആരാട്ടി ചേരറായ് വാസര-  
ശ്രീയോട്ടു  
സുരജവിണ്ണറോടൊന്നു പോലെ”  
എന്ന ഈരടിയുടെ അനുകരണമാകുന്നു.  
‘നാക്കിനാൽക്കട്ടിയെ നക്കിമിനുക്കുന്ന  
ചൈക്കളെന്തെപ്പോൾ കറന്നിടുന്നു.”  
എന്ന വള്ളത്തോളിന്റെ ഈരടിയെ,  
‘ജിഹ്വയാൽപ്പോതത്തെ  
ലേപനം ചെയ്യുന്ന  
ചൈക്കളെന്തെപ്പോൾ കറന്നിടുന്നു.”

എന്ന് ഉള്ളൂർ മാറുമായിരുന്നുവത്രേ. രണ്ടു മഹാകവികളുടേയും രീതികളെ എത്രമാത്രം വശമാക്കിയിരിക്കുന്നു സീതാരാമനെന്നു നോക്കുക.

“കന്യാകുമാരിയിലെ സൂര്യോദയം”  
വള്ളത്തോൾ എഴുതിയിരുന്നുവെങ്കിൽ,

“ശ്യാമപ്പുതപ്പു മെത്ത, താർത്ത-

ന്നലാമൊരു

കോമളച്ചഞ്ചലൽത്താലവൃന്തം

നീലമാമാകാശമേലാ, പ്പുമോഹന

പോലവശാരികാചാരഗീതം

ഈവക വസ്സുകൾ നമ്മൾക്കു നല്ലീയ

“പാവനചാണികൾ വെൽവുക”

എന്നാരംഭിക്കുമായിരുന്നുവത്രെ. “ശ്യാമപ്പുതപ്പു മെത്ത”യെന്നു തുടങ്ങുന്ന ശ്ലോകം വെച്ചുകൊണ്ടാണ് സീതാരാമൻ ഈ ഹാസ്യം നുകരണം മെച്ചപ്പെടുത്തുന്നത്. തികച്ചും വിജയിയായിട്ടുണ്ട്, അദ്ദേഹം, ഈ സംരംഭത്തിൽ. ശ്രീ പി. കെ. നാരായണപിള്ളയുടെ രീതിയെ ഹാസ്യാത്മകമായി അനുകരിച്ചിട്ടുള്ളതിൽ നമ്മുടെ ഹാസ്യകവി നേടിയെടുത്ത വിജയം അനന്യസാധാരണമത്രെ. കേരളത്തിൽ ഹിററു്ലർ വന്നാൽ സാഹിത്യചഞ്ചാനനൻ സമർപ്പിക്കുമായിരുന്ന മംഗളശ്ലോകം,

‘രാമാരമാരമണരാജിമറയ്ക്കു രാജ്യം  
രാമാനമങ്ങനെ കുറഞ്ഞിതുജമ്മനിക്കു  
ആ മാനുഹിറു്ലർ മറയ്ക്കുന്നാധിക

ധീരധികൾ

സീമാവലംമ്മി, അതുവിണ്ടിട്ടുമില്ലവാടം’

എന്നതാണത്രെ, എത്ര ഹൃദ്യമായിരിക്കുന്നു ഈ ഹാസ്യവിധംബനം. രീതി വിധംബത്തിൽ സീതാരാമനെ അതിശയിക്കുന്ന ഹാസ്യാനുകർത്താക്കൾ ഉണ്ടെന്നു തോന്നിപ്പോയി.

ഒരു കവിക്കുവേണ്ട സകല സാമഗ്രികളും ഒരു ഹാസ്യകവിക്ക് വേണ്ടതാണെന്നു് ‘ഹാസ്യലഹരി’യുടെ ഭാരത ഭാഗവും വിളിച്ചുപറയുന്നുണ്ടു്. വ്യക്തിത്വം, സ്വജ്ഞത, ആത്മാർത്ഥത എന്നീ ഗുണങ്ങളുള്ള ഹാസ്യകവി ഒരു സമുദായസേവകനാണെന്നും ഒരാ

സവാദകനുവേണ്ട സഹൃദയത്വവും ഒന്നിതുപകരണമായിരിക്കേണ്ട വിശകലനശക്തിയും അദ്ദേഹത്തിനുണ്ടായിരിക്കേണ്ടതാണെന്നും സീതാരാമൻ വ്യക്തമാക്കുന്നു.

‘ഹാസ്യലഹരി’യിലെ ചില ഹാസ്യകവിതകൾ വായിക്കുമ്പോൾ അവ വാസനാസമ്പന്നനായ ഒരു കവി എഴുതിയതാണെന്നു തോന്നുകയുണ്ടു്. ശക്തിയും നിപുണതയും അഭ്യാസവും തികഞ്ഞ ഒരു കയ്യു് അവയിൽ ദൃശ്യമാണു്. ശ്രീ. ശ്രീധരൻ പിള്ളയിൽനിന്നു് ഇനിയും അനവധി ഹാസ്യകവിതകളും ഹാസ്യനാടകങ്ങളും മറ്റും കൈരളിക്കു ലഭിക്കുമാറാകട്ടെ!

(ദീനബന്ധു)

## പരകീയപംക്തി

### 1. പ്രിസ്റ്റ് ലിയുടെ മറുപടി

[വിശ്വസമർധാനം സ്ഥാപിക്കുന്നതിൽ എത്രേതു കാക്കുള്ള കർത്തവ്യത്തെ ഓർമ്മപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ടു് പ്രസിദ്ധസോവിയറ്റ് സാഹിത്യകാരനായ ഇലിയ എഹ്റൻബെഗ് ഒരു നിർദ്ദേശപത്രിക പുറപ്പെടുവിക്കുകയുണ്ടായി. അതിനു മറുപടിയായി ജെ. ബി. പ്രിസ്റ്റ് ലി നൽകിയ ഒരു ലേഖനത്തിന്റെ ഭാഗമാണു് താഴെ ചേർക്കുന്നതു്.]

“എന്റെ വായനക്കാരോടുള്ള ഉത്തരവാദിത്വം ഉപേക്ഷിക്കുവാൻ ഞാനാളല്ല. വളരെ ക്ഷീണിച്ചു എന്നിരുന്നാലും ഞാൻ വീണ്ടും നിങ്ങളോടാവശ്യപ്പെടുന്നു, വേണ്ടതു വേണ്ടസമയത്തു ചെയ്യണമെന്നു്”—നിങ്ങളുടെ ഈ വാക്യങ്ങൾ ഞാനാവർത്തിക്കുന്നു. എല്ലാവരും നന്നേ ക്ഷീണിച്ചുപോയി. എന്നാലും നിങ്ങളോടു് എനിക്കൊന്നാവശ്യപ്പെടാനുണ്ടു്—നമ്മുടെ സാമൂഹ്യ



വും രാഷ്ട്രീയവുമായ അകൽച്ചകൾ മരണം, നാമെല്ലാവരും ഒന്നിച്ചു നിൽക്കണമെന്നും. നിങ്ങൾ യഥാർത്ഥമായി ആഗ്രഹിക്കുന്നുണ്ടെങ്കിൽ ലോകസമാധാനസമ്മേളനങ്ങൾക്കു പിന്നിൽ യാതൊരു രാഷ്ട്രീയോപജ്ഞാവും ഒളിച്ചുവെക്കപ്പെട്ടിട്ടില്ലെന്നും നിങ്ങൾ യഥാർത്ഥമായി വിശ്വസിക്കുന്നുണ്ടെങ്കിൽ, കൊള്ളാം. നിങ്ങൾ ഒരു കാൺഗ്രസ്സോ ഒരു സിംഗപ്പാസിയമോ എർപ്പാഴ് ചെയ്യുക. ഒന്നിൽ ഏതായാലും അതിൽ റഷ്യൻ എഴുത്തുകാർ അവരുടെ ഗവണ്മെന്റിനെപ്പറ്റി തെങ്ങും തെങ്ങുടേ ഗവണ്മെന്റിനെക്കുറിച്ചെന്നുപോലെ തുറന്ന മനസ്സോടുകൂടി നിരൂപണം ചെയ്യണം. നിങ്ങളും മറ്റെഴുത്തുകാരും ഒരേ സ്ഥലത്തിൽ അവിടത്തെ സൈന്യവിപുലീകരണത്തെയും നാവികശക്തിസംരംഭനത്തെയും മറ്റും പ്രതിഷേധിക്കുന്നതായി വാചിക്കാനോ കേൾക്കാനോ സാധിക്കണം. ഇന്നു ലോകത്തിൽ നടക്കുന്ന അവസാനമില്ലാത്ത രാഷ്ട്രീയോപജ്ഞാപങ്ങളേയും അത്യാപൽക്കരങ്ങളായ നയോപായങ്ങളേയുമൊക്കെ പരസ്യമായി പ്രതിഷേധിക്കുവാൻ ഞാൻ സ്വന്തമായി നിങ്ങളും അപ്രകാരമുമാവണം. മറ്റുള്ളവർ അവരവരുടെ ജീവിതശൈലികളെ നിങ്ങളുടേതിനുവേണ്ടി അന്വേ ഉപേക്ഷിച്ചുകയയണമെന്നും നിങ്ങളുടെ ആളുകൾ ഭ്രാന്തുപിടിച്ചു വാദിക്കുന്നതിനെ നിങ്ങൾതന്നെ ബ്രേക്കിട്ടു പിടിക്കണം. ഇതൊക്കെയാണ് ഇന്നത്തെ എഴുത്തുകാരുടെ ഉത്തരവാദിത്വം. എവിടെയായാലും വളരെ കുറച്ചുപേരുടെ കൈയിൽ കുന്നുകൂടി കിടക്കുന്ന അധികാരം മനുഷ്യരുടെ നന്മയ്ക്കു വിചരിതമായിട്ടേ വരൂ. അതിനെ നാം ഒത്തൊരുമിച്ചെതിർക്കണം. എന്തുപറയുമ്പോഴും തൊഴിലാളികളുടെ ഏകാധിപത്യമെന്നും കലർപ്പില്ലാത്ത ജനാധിപത്യമെന്നും ഉരുവിട്ട് സ്ഥാനത്തുമസ്ഥാനത്തും മാർക്സിനേയും ലെനിനേയും സ്റ്റാലിനേയും എടുത്തുകാട്ടി മനുഷ്യരെ പേപ്പിടികാട്ടിയിട്ടൊരു ഫലവുമില്ല.

സിനേയും ലെനിനേയും സ്റ്റാലിനേയും എടുത്തുകാട്ടി മനുഷ്യരെ പേപ്പിടികാട്ടിയിട്ടൊരു ഫലവുമില്ല.

[ഈ ലേഖനം തജ്ജിമചെയ്തു ചേർത്തുകൊണ്ട് മംഗളോദയം മാസിക (പുസ്തകം 25, ലക്കം 1) ഒരു കുറിപ്പ് എഴുതിയിട്ടുണ്ട്. അത് ഇവിടെ ഉദ്ധരിക്കാം:—കേരളത്തിലെ പുരോഗാമികളായ സാഹിത്യകാരന്മാർ ചിന്താവിഷയമാക്കേണ്ട പല വലിയ പ്രശ്നങ്ങളും ഈ പ്രസ്താവനയിലടങ്ങിയിട്ടുണ്ട്. ലോകത്തിലെ എല്ലാത്തരം കെടുകൾക്കും റഷ്യൻ കമ്മ്യൂണിസറ്റുമാർട്ടിയുടെ തന്ത്രവിശാലമായ പരിപാടി നേര മാത്രമാണ് പ്രതിവിധി എന്നു വിശ്വസിക്കാൻ കൂട്ടാക്കുന്നില്ലെങ്കിൽ എത്ര പുരോഗമനവാദിയായ സാഹിത്യകാരനും പിന്തിരിപ്പനായി മുദ്രയടിക്കപ്പെടുന്ന ഒരു സന്ധിയിലാണ് കേരളത്തിലെ എഴുത്തുകാർ എത്തിച്ചേർന്നിട്ടുള്ളത്. അവർക്കു നേരിട്ടിട്ടുള്ള വിഷമതകൾതന്നെ മറ്റൊരു ജ്യേഷ്ഠത്തിലെ ഉല്പത്തിക്കുളയായ സാഹിത്യകാരന്മാർക്കും അനുഭവപ്പെട്ടിട്ടുണ്ടെന്ന് മി. പ്രിസ്റ്റ്ലിയിുടെ പ്രസ്താവനയിൽനിന്ന് വേണ്ടുവോളം വ്യക്തമാവുന്നുണ്ട്. അവയ്ക്കു ദ്രോഹം കാണുന്ന സമാധാനങ്ങൾ എത്രമാത്രം വിചാരക്ഷമങ്ങളാണെന്ന് നമ്മുടെ സാഹിത്യകാരന്മാർ തീർച്ചയാക്കട്ടെ.]

## 2. ടാഗോറിനെ കണ്ടപ്പോൾ— ആനന്ദശങ്കർ റേ

“ഞാൻ കണ്ട ചില വ്യക്തികൾ” എന്ന ശീർഷകത്തിൽ ആനന്ദശങ്കർ റേ, വിശ്വഭാരതി ക്വാർട്ടർലിയിൽ (1950 ജനുവരിലക്കം) ഒരു ലേഖനം എഴുതിയിട്ടുണ്ട്. അതിൽ അദ്ദേഹം ടാഗോറിനെ സന്ദർശിച്ചതിനെക്കുറിച്ച് ഇങ്ങനെ എഴുതിയിരിക്കുന്നു.—

“പ്രസിദ്ധനാകേ കാണുക എന്നതിൽ യഥാർത്ഥമായി വല്ല വിചയമുണ്ടോ? ടാജ് മഹാലിന്റെ മുമ്പിൽ മിഴിച്ചുനിൽക്കുന്ന അനേകരിൽ എത്രപേർ അതിന്റെ ഉണർ അറിയുന്നുണ്ട്? ചെറിയനാമൻ, ഗാന്ധി മുതലായവരെ സംബന്ധിച്ചും ഇതു ശരിയാണ്.”

ചെറിയനാമനെ കാണാൻ ഞാൻ ആദ്യം പോയപ്പോൾ, തുനിച്ചാണു പോയത്. ഞാൻ അന്ന് ആരും അറിയാത്ത ഒരു വിദ്യാർത്ഥിമാത്രമായിരുന്നു. 1924-ലെ ഒരു പുക്കാലത്താണ്. അന്ന് മഹാകവിയുടെ മുറിയ്ക്കപ്പെട്ടിയിൽ കാവൽക്കാരും മറ്റും ഉണ്ടായിരുന്നില്ല. ഞാൻ നേരേകയറിപ്പോന്നു. അദ്ദേഹം എഴുതിക്കൊണ്ടിരിക്കുകയായിരുന്നു. എന്റെ സാന്നിദ്ധ്യത്തെപ്പറ്റി അദ്ദേഹത്തിന് മനസ്സിലായപ്പോൾ ഞാൻ പറഞ്ഞു “എനിക്ക് അങ്ങയോടു് ഒരു കാര്യം ചോദിക്കണമെന്നുണ്ട്. അങ്ങയ്ക്കു സമയമുണ്ടോ?”

“എന്താണത്” അദ്ദേഹം ചോദിച്ചു. ഞാൻ സംസാരിക്കാൻ ഭാവിച്ചതേയുള്ളു; അപ്പോഴേക്കും കവിയുടെ കരേ ബന്ധുക്കൾ അവിടെ കടന്നുവന്നു. ശഗനേന്ദ്രനാഥും അവനിന്ദ്രനാഥും ഒക്കെത്തന്നെ ആയിരിക്കാം. “നാളെവത്ര” മഹാകവി പറഞ്ഞു. അടുത്തദിവസം ഞാൻ ചെന്നു. അദ്ദേഹം എന്നോ ഇംഗ്ലീഷ് മാസിക വായിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുകയായിരുന്നു. എന്നെക്കണ്ടിട്ടോ എന്നോ, ഒരു പാട്ടുമുളിക്കൊണ്ട് അദ്ദേഹം വരാത്തയിലേയ്ക്കു വന്നു. എങ്ങനെയാണു് സംഭാഷണം ആരംഭിക്കേണ്ടതെന്നു് വിചാരിച്ചു കഴങ്ങി നിൽക്കുകയായിരുന്നു. ഉടനേ അദ്ദേഹത്തിന്റെ മകൾ കയറിവന്നു ഞാൻ ലജ്ജാലുവായി. ഒന്നും പറയാതെ ഞാൻ അന്നും മടങ്ങി. എന്റെ ഉദ്ദേശം

സാധിക്കാതെ മടങ്ങിയാൽ പാററു്നായി ലുപ്ത എന്റെ സുഹൃത്തുക്കൾ എന്തു പറയും? എന്തായാലും ഒരുദിവസംകൂടി താമസിക്കുന്നതിന്റെ ചെലവു് സഹിച്ചുകൂടാമെന്നു തീരുമാനിച്ചു. അടുത്തദിവസം അതിരാവിലെ മഹാകവി റോഡിൽ അങ്ങോട്ടും ഇങ്ങോട്ടും ഉലാത്തുന്നതു് കാണായി. ഞാൻ അദ്ദേഹത്തെ പിന്തുടന്നു. ചെട്ടെന്ന് സി. എഫ്. ആൻഡ് റൂസ് വന്നെത്തി. ഞാൻ അന്നും പിൻമാറിയേനേ. പക്ഷേ ആൻഡ് റൂസ് കരേക്കൂടി ഒയാലുവായിരുന്നു. അദ്ദേഹം വേഗം നടന്നു. ഇനി സമയം പാഴാക്കരുതെന്നുവെച്ചു് ഞാൻ എന്റെ ചോദ്യം പുറത്തിട്ടു. “മനുഷ്യപ്രകൃതിയ്ക്കു് നിത്യോപയോഗിയാകാതിരിക്കത്തക്കവണ്ണം അത്രയേറെ ഉൽകൃഷ്ടമാണോ കല?” പാററു്നായിൽനിന്നു തിരിക്കുമ്പോൾ മുതൽ ഞാൻ മനഃപാഠമാക്കിത്തുടങ്ങിയതാണു ആ ചോദ്യം. ഇല്ലെങ്കിൽ അതെന്റെ തൊണ്ടയ്ക്കു താഞ്ഞുപോയേനേ.

“കൊള്ളാം” മഹാകവി പറഞ്ഞു. യൂണിവേഴ്സിറ്റിയിലെ പ്രാസംഗത്തിൽ ഞാനിതിനു മറുപടി പറയാം. ഞങ്ങൾ പിന്നീട് കൂട്ടി സംസാരിച്ചു. ഞാനതിലിത്രയും ഓർക്കുന്നു. ഉയർന്നുക്കണ്ട ശാസ്ത്രം (Higher mathematics) എല്ലാവർക്കും മനസ്സിലാക്കാൻവേണ്ടി ലളിതമാക്കാൻ സാധ്യമല്ല. അതു മനസ്സിലാക്കണമെന്നുള്ളവർ അതിനു മുമ്പായി താണു കണക്കു് പഠിച്ചേമതിയാവൂ,” എന്നിങ്ങനെയൊട്ടു് ഇതിനെക്കുറിച്ച് വാദിക്കാമായിരുന്നു. പക്ഷേ ഞാനാവിഷയം അവിടെ വിട്ടു. മഹാകവിയുടെ പരിചയം നേടി എന്നു പറഞ്ഞുകൊണ്ടു പാററു്നായ്ക്കു മടങ്ങാൻ ഞാനങ്ങനെ പ്രാപ്തനായി.

കൽക്കത്താ സർവ്വകലാശാലയിലെ പ്രാസംഗം ഞാൻ കേട്ടില്ല. പക്ഷേ അദ്ദേഹം



വാക്യപാലിയായി ഞാൻ അറിഞ്ഞു. സന്ദർശകനായ ഒരു വിദ്യാർത്ഥിയുടെ ചോദ്യങ്ങൾക്കു അദ്ദേഹം മറുപടി പറഞ്ഞു.

പിന്നീട് പലപ്പോഴും ഞാൻ മനോഹരവിയെ കണ്ടിട്ടുണ്ട്. പക്ഷേ എന്റെ ആദ്യത്തെ സാഹസത്തെക്കുറിച്ച് ഞാൻ അദ്ദേഹത്തെ അറിയിച്ചിട്ടില്ല. അദ്ദേഹത്തിന്റെ കവിത കടലാസ്സിൽ മാത്രമായുള്ള ഒന്നല്ല. അദ്ദേഹം കവിതയായി ജീവിക്കുകയായിരുന്നു. കവിത അദ്ദേഹത്തിന്റെ സ്വരൂപത്തിലുടനോട്ടത്തിലും നില്പിലും ശബ്ദത്തിലും എല്ലാം ഉണ്ടായിരുന്നു. ആ രൂപത്തിന്റെ ഒരംശവും അതിൽനിന്ന് വിമുക്തമായിരുന്നില്ല. ഗംഗയും യമുനയും എന്നപോലെ ജീവിതവും കവിതയും അദ്ദേഹത്തിൽ സമ്മേളിച്ചിരുന്നു. അദ്ദേഹത്തിന്റെ കവിത അദ്ദേഹത്തിന്റെ ജീവിതമായിരുന്നു. ജീവിതം കവിതയും. കവിതയെഴുതുന്ന നമ്മെപ്പോലെയുള്ളവർ എല്ലായ്പ്പോഴും എല്ലാറ്റിലും കവികളാണോ? ഈ സമസ്യയോടുകൂടിയാണ് ഞാൻ മടങ്ങിയത്.

8: ബഹുജനങ്ങളും ബുദ്ധിജീവികളും  
ജെ. ബി. പ്രീസ്റ്റ്ലി

യഥാർത്ഥ കലാകാരൻ ബഹുജനങ്ങളിൽനിന്നു മറഞ്ഞു നിൽക്കണമെന്ന് അവർ (പഴയ തലമുറയിൽ പെട്ടവർ) ആത്മാർത്ഥമായി വിശ്വസിച്ചിരുന്നു. ബഹുജനങ്ങളെ ഭയപ്പെട്ടുകൊണ്ടാണ് അവർ വളർന്നു വന്നത്. ബഹുജനങ്ങളുടെ ഈ ആധുനികയുഗത്തിലാവട്ടെ, ജീവിതത്തിന്റെ സർവ്വമുഖ്യങ്ങൾക്കും അവർ ഒരാപത്തായി തീർന്നിരിക്കയാണെന്നതിൽ പഴമക്കാർക്കു യാതൊരു സംശയവുമുണ്ടായിരുന്നില്ല. എന്നാൽ ഞാൻ 19-ാം നൂറ്റാണ്ടിലാണ് ജ

നിച്ചത്. ബാല്യത്തിലെ ഗ്രാണശക്തിയെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം എനിക്കു ഏറ്റവും പ്രധാനപ്പെട്ട വർഷങ്ങൾ 1914-ന് അല്പം മുമ്പുള്ള വർഷങ്ങളായിരുന്നു. ശരിയായോ തെറ്റായോ ഞാൻ ബഹുജനങ്ങളെ ഒരിക്കലും ഭയപ്പെട്ടിരുന്നില്ല. മാത്രമല്ല, എന്റെ കാര്യത്തിൽ കലാ അന്തർമ്മുഖത്വത്തിന്റെ ഒരു പര്യായ ശബ്ദമല്ല താനും (നമ്മുടെ കാലത്തെ ഏറ്റവും അബദ്ധമായ ഒരു ധാരണയാണിതെന്നും എനിക്കഭിപ്രായമുണ്ട്) എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ഞാനിന്ന് "ബുദ്ധിജീവികൾ" എന്നറിഞ്ഞുവരുന്നവരിൽ ഒരുവനാണ്. അടുത്ത തൊഴിൽശാലകളിലും പീടികകളിലും ഉള്ള ആളുകൾക്കും എനിക്കും ഇടയ്ക്കായി ഒരു കണ്ണാടി മതിയുണ്ടെന്ന് എനിക്കു തോന്നുന്നില്ല. എന്റെ ചിന്തകളും വികാരങ്ങളും അവരുടേതിൽനിന്ന് തികച്ചും വ്യത്യസ്തമാണെന്ന് ഞാൻ വിശ്വസിക്കുന്നില്ല. അതിനാൽ എന്റെ സാഹിത്യവ്യവസായത്തിന് കഴിയുന്നതും വിപുലമായ ഒരു രംഗം ലഭിക്കാൻ ഞാൻ ഇഷ്ടപ്പെടുന്നു. എന്റെ ലേഖനങ്ങൾ വക്രവും ദൃഷ്ടിരഹമായതിനല്ല പ്രത്യുത ലളിതവും അവക്രവും ആക്കുന്നതിന് ഞാൻ മനഃപൂർവ്വം ശ്രമിക്കുന്നുണ്ട്. എന്റെ പ്രതിപാദനവിഷയം എന്തുതന്നെയായാലും ഒരു പാനീയവില്പനസ്ഥലത്തുവച്ചുകൂടി ഉച്ചത്തിൽ വായിക്കാൻ സാധിക്കുന്ന ഒന്ന് എനിക്കു ഏതുതന്നെ. (അങ്ങനെ ഒടുവിൽ സാഹസിക്കിലുള്ള പാനീയ വില്പനസ്ഥലങ്ങളിൽ വച്ചു എന്റെ സാഹിത്യം വായിക്കുകയും മനസ്സിലാക്കുകയും ചെയ്യുന്ന ഒരു കാലമെത്തിയിരിക്കുന്നു)

Delight എന്ന ഗ്രന്ഥത്തിൽനിന്ന്  
തർജ്ജിമ: മാതൃഭൂമിയിൽനിന്ന്



# ഗ്രന്ഥശാലകൾക്ക്



1. നെഹ്രു (ജീവചരിത്രം)	നാലാങ്കൽ	1	8	0
2. പട്ടേൽ ടി	ടി	1	4	0
3. എ. ബാലകൃഷ്ണപിള്ള	സീതാമൻ	1	4	4
4. ജേതാക്കൾ (പുതിയ പതിപ്പ്)	പൊൻകുന്നം വർക്കി	1	8	0
5. നീലമല (കഥകൾ)	വി. സി. കുട്ടികൃഷ്ണൻ	1	0	0
6. മേൽവിലാസം ടി	കാരൂർ	1	0	0
7. ഗുഹനായിക ടി	ടി	1	0	0
8. പെൺബുദ്ധി ടി	സരസ്വതിത്തമ്മ	1	8	0
9. അന്തിത്തിരി ടി	പൊൻകുന്നം	1	4	0
10. വിഡ്ഢികളുടെ സ്വപ്നം	ബഷീർ	1	4	0
11. രാണിയുടെ പട്ടി (കഥകൾ)	എം. ഗോവിന്ദൻ	1	8	0
12. അമ്മചിട്ട് ടി	കെ. എം. തേവര	1	0	0
13. ശിഥിലഹൃദയം ടി	ചങ്ങമ്പുഴ	1	0	0
14. പ്രേമാഗാസരം (നോവൽ)	ശരശ്ചന്ദ്ര ഹാരൻജി	1	4	0
15. കാലാവരണത്തിലെ കല്പപാദം-കൈനിക്കര		1	12	0
16. കൂട്ടുകുതി (നാടകം)	ഇടശ്ശേരി	1	4	0
17. തപ്തവാക്യം (നാടകം)	കെ. രാമകൃഷ്ണപിള്ള	1	8	0
18. വസന്തോത്സവം (നാടകീയകാവ്യം)-ചങ്ങമ്പുഴ		0	12	0
19. കേരളത്തിലെ ക്രിസ്തീയ സാഹിത്യം	ഡാക്ടർ പി. ജെ. തോമസ്	2	0	0
20. മുളകൾ (രാഷ്ട്രീയവിനോദം)	ആനന്ദപ്പട്ടൻ	1	4	0
21. ഗോപീവിലാസം ടി	ഗോപി	1	4	0
22. കുറുപ്പൻ ടി	ഡീസി	1	0	0
23. രണ്ടുലോകം (നോവൽ)	നാഗപ്പള്ളി	1	0	0
24. രണ്ടുദിവസം (കഥകൾ)	പെട്ടൂർ	1	4	0
25. തകർന്നതലമുറ ടി	അരുൺജനം	1	4	0
26. വിവാഹസമ്മാനം (കഥകൾ)	സരസ്വതിത്തമ്മ	1	4	0
27. കാരാപിടിച്ച തോണി (വിനോദം)-കോവൂർ		1	4	0
28. നോവൽസാഹിത്യം	എം. പി. പോൾ	2	4	0
29. സാഹിത്യം	കുറുപ്പൻ	1	8	0
30. സോഷ്യലിസം	സി. ജെ. തോമസ്	1	4	0
31. ഇരുട്ടിനുമുഖം	ജി. ശങ്കരക്കുറുപ്പ്	0	8	0
32. സ്വതന്ത്രകേരളം	ബോധേശ്വരൻ	1	4	0
33. കമ്പുക	എൻ. കൃഷ്ണപിള്ള	1	4	0
34. തെരുവിലൂടെ	കേശവദേവ്	0	6	0
35. അനശ്വരതയിലേക്കുള്ള കണ്ണം-അബ്ബാസ്		0	12	0
36. ഹരിണി (നോവൽ)	പയ്യമ്പള്ളി	1	0	0

ഗ്രന്ഥശാലകൾക്ക് ന്യായമായ കമ്മീഷൻ നൽകുന്നതാണ്.

നാഷണൽ ബുക്ക് സ്റ്റാൾ

കളരിക്കൽബസ്റ്റാർ, കോട്ടയം



## ഈ പുസ്തകങ്ങൾ നിങ്ങൾ വായിച്ചിട്ടുണ്ടോ?

നീലംപേരൂർ എൻ. വി. പണിക്കരുടെ നോവലുകൾ

1. ഹരിദാസി	4 0 0	4. മംഗലശ്ശേരി	1 0 0
2. ലോലിത 2-ാം പതിപ്പ്	2 8 0	5. ചന്ദ്രകുമാരി	1 4 0
3. വിഷ്ണുഹാരം ,,	2 0 0	6. നാടകക്കുരീ	1 4 0

കൊടുങ്ങല്ലൂർ കുഞ്ഞിക്കുട്ടൻ തമ്പുരാന്റെ മഹാഭാരതം തുടങ്ങി

എല്ലാ മലയാളപുസ്തകങ്ങളും ഇവിടെ കിട്ടുന്നതാണ്.

മാനേജർ, വിശ്വഭാരതി ബുക്കഡിപ്പോ

തിരുവല്ല

## ഞങ്ങളുടെ ചില പ്രസിദ്ധീകരണങ്ങൾ.

1. മന്ത്രിയാക്കൊല്ലെ	by പി. കേശവദേവ്	1 8 0
2. മിണ്ടാപ്രാണികൾ	,, നാഗവള്ളിൽ ആർ. എസ്. കുറുപ്പ്	0 12 0
3. രാജലക്ഷ്മി	,, പത്മനവള്ളിൽ ഗോപാലപിള്ള	1 8 0
4. രൂപങ്ങൾ	,, സി. കെ. കടവൂർ	0 12 0
5. കവീരത്നമാല	,, തെന്നിത്തല കൃഷ്ണമൂർ	2 8 0
6. വിമർശനം വിമർശകരും	വക്കം	0 12 0
7. ജീവം ഭാഷാകവികളും	ടി	1 4 0
8. യോഗാമുതലകൾ	എസ്. ഗോപാലപിള്ള ഭാഗം 1	1 0 0
	ടി ഭാഗം 2	1 4 0
9. പൊൻപൂവരി	,, സാമീബ്രഹ്മപുരൻ	1 0 0
10. എന്റെ അമ്മ	,, എൻ. ശ്രീകണ്ഠൻ നായർ	0 12 0
11. ശാസ്ത്രജ്ഞപാഠം	,, എം. ആർ. വേലുപ്പിള്ളശാസ്ത്രി	1 0 0
12. പ്രായോഗികാഭിമതം } പ്രകൃതിനിയമം	എ. തങ്ങൾകണ്ടുമുസവിയർ	1 4 0
13. കൃഷ്ണഗാഥ		1 0 0
14. ദേവതഗീത (മൂലം)		1 6 0
15. രാഷ്ട്രനന്ദാർക്കൾ		0 12 0
16. കഥാവിഭാസം		0 0 0

ഉള്ളൂർ, വള്ളത്തോൾ, ആശാൻ, ചങ്ങമ്പുഴ തുടങ്ങിയ പ്രസിദ്ധകവികളുടെ എല്ലാവിധ സാഹിത്യഗ്രന്ഥങ്ങളും ഞങ്ങളോട് ആവശ്യപ്പെടുക. വായനശാലകൾക്ക് ആകർഷണീയമായ കമ്മീഷൻ നൽകപ്പെടും. ഗ്രന്ഥശാലകൾക്കും വായനശാലകൾക്കും ആവശ്യമായ റിക്കാർഡുകളും വിൽപ്പനയ്ക്ക് തയ്യാറാണ്.

മാനേജർ, വിശ്വഭാരതിപോഷിണി ബുക്കഡിപ്പോ. കൊല്ലം.

ബ്രാഞ്ച്, കൊട്ടാരക്കര.

# ചെറുകുസംസ്ഥാന ഗ്രന്ഥശാലാസംഘം വാർത്തകൾ



## ലൈബ്രറി ഗ്രാൻറു പരിശോധന

സംഘം ജനറൽ സെക്രട്ടറി ശ്രീ. പി. എൻ. പണിക്കരും ഗ്രാൻറു പരിശോധനാ കമ്മിറ്റി അംഗങ്ങളായ ശ്രീ. എം. കെ. മേനോൻ എം. എൽ. എ. ശ്രീ. എൻ. പി. വർഗ്ഗീസ് എം. എൽ. എ. എന്നിവരും കൂടെ എപ്രിൽ മുതൽ രണ്ടുമാസക്കാലം കൊണ്ട് സംസ്ഥാനത്തെ ഗ്രന്ഥശാലകളുടെ ഗ്രാൻറു പരിശോധന പൂർത്തിയാക്കുകയുണ്ടായി. വിശ്രമരഹിതമായും നിരന്തരമായും പ്രവർത്തിച്ചതിന്റെ ഫലമായിട്ടാണ് കമ്മിറ്റിക്ക് ഈ മുതലായ കാലം കൊണ്ട് പരിശോധന പൂർത്തിയാക്കാൻ സാധിച്ചിട്ടുള്ളത്. സംഘത്തിന്റെ നിർദ്ദേശമനുസരിച്ച്, രാവിലെ 8 മണിമുതൽ രാത്രി 10 മണിവരെ ഗ്രന്ഥശാലകൾ തുറന്നിട്ട് കമ്മിറ്റിയുടെ വരവിനെ പ്രതീക്ഷിക്കുന്നതിൽ ഗ്രന്ഥശാലാപ്രവർത്തകർ കാണിച്ച ഔത്സുക്യം പ്രശംസനീയമായിരുന്നു. കമ്മിറ്റിയുടെ ജോലി വളരെ വേഗം തീക്കുന്നതിനു ഗ്രന്ഥശാലാപ്രവർത്തകരുടെ സഹകരണം വേണ്ടുവോളം ലഭിച്ചിട്ടുണ്ട്. കമ്മിറ്റി വെറും പരിശോധനമാത്രമല്ല നടത്തിയിട്ടുള്ളത്. പ്രവർത്തനത്തിലുള്ള ന്യൂനതകൾ പരിഹരിക്കുന്നതിനു

വേണ്ട നിർദ്ദേശം നൽകുന്നതിനും അതതു നാട്ടിലെ ഭേദപ്പെട്ട വ്യക്തികളുടെ സഹകരണം സമ്പാദിച്ചുകൊടുക്കുന്നതിനും ഈ സന്ദർഭം കമ്മിറ്റി വിനിയോഗിച്ചിട്ടുണ്ട്. അങ്ങനെ കഴിഞ്ഞ ഗ്രാൻറു പരിശോധന പ്രസ്ഥാനത്തിനു ഉത്തേജനവും ഗ്രന്ഥശാലാപ്രവർത്തകർ ഉത്സാഹവും കൈവരുത്തിയിട്ടുണ്ടെന്നു നിശ്ചിതമായ പ്രസ്താവിക്കുന്നതാണ്.

ഗ്രാൻറു പരിശോധനയ്ക്കു ഗവണ്മെൻറിൽനിന്നും സ്റ്റേറ്റ്കാർ അനുവദിച്ചതിൽ സംഘത്തിനു അതിയായ കൃതജ്ഞതയുണ്ട്. പെട്രോൾ തുടങ്ങിയുള്ള എല്ലാ ചെലവുകളും പല മാന്യന്മാരുടേയും ഉദാര സംഭാവനകൾകൊണ്ട് നിർവ്വഹിക്കയാണുണ്ടായത്.

## വയോജനവിദ്യാഭ്യാസ പരിശീലനക്ലാസ്സ്

ഗ്രന്ഥശാലാസംഘത്തിന്റെ അഭിമുഖ്യത്തിൽ യൂനിവേഴ്സിറ്റികോളേജ് ഹോസ്റ്റലിൽ നടത്തിവന്ന വയോജനവിദ്യാഭ്യാസ പരിശീലനക്ലാസ്സ് ജൂൺ 9-ാം-നു 8-30-ന് ചീഫ് മിനിസ്റ്റർ ശ്രീ. ടി. കെ. നാരായണപിള്ള അഡ്വൈളിസിക്ക് ശ്രീ. ടി. എം. വർഗ്ഗീസ്, മന്ത്രിമാരായ ശ്രീ. എ. ജെ. ജോൺ, എൻ. കുഞ്ഞുരാമൻ, വൈസ് ചാൻസലർ ശ്രീ: വി. കെ. നന്ദൻമേനോൻ കാൺഗ്രസ്സ് പ്രസിഡൻറ് ശ്രീ. സി. കേശവനും അദ്ദേഹത്തിന്റെ പത്നിയും മുതലായവർ സന്ദർശിക്കുക ഉണ്ടായി. പ്രശസ്താതിഥികളെ ഗ്രന്ഥശാലാസംഘം വൈസ് പ്രസിഡൻറുനായ ശ്രീ. സി. നാരായണപിള്ള, ശ്രീ. കെ. എം. അഗസ്റ്റിൻ, സെക്രട്ടറി ശ്രീ. പി. എൻ. പണിക്കർ എന്നിവർക്കു സിംഗിൾ.

കടിയുവുവസായ പരിശീലനങ്ങളിൽ വ്യാപൃതരായിരുന്ന വിദ്യാർത്ഥികളുടെ പ്ര



വർത്തനങ്ങളെ അവർ കൌതുകപൂർവ്വം ചുറ്റിനിന്നുകൊണ്ടിരുന്നു. ശ്രീ. ടി. എം. വർഗ്ഗീസിന്റെ അദ്ധ്യക്ഷതയിൽ ഒരു യോഗം നടത്തി.

ഗ്രന്ഥശാലാസംഘം ഈ പരിശീലന ക്ലാസ്സ് ആരംഭിച്ചത് സമചിതമായിട്ടുണ്ടെന്നും വയോജനവിദ്യാഭ്യാസപരിപാടികൾക്കു ഗവണ്മെന്റിൽനിന്നും വേണ്ടുവോളം ധനസഹായവും പ്രോത്സാഹനവും ലഭിക്കേണ്ടതാണെന്നും, അതു ഗവണ്മെന്റിന്റെ കർത്തവ്യമാണെന്നും, ആ കർത്തവ്യം ഗവണ്മെന്റു ശരിയ്ക്കു നിർവ്വഹിക്കുന്നില്ലെങ്കിൽ അതിനെ നിയന്ത്രിക്കേണ്ട മുതലകാൺഗ്രസ്സ് പ്രസിഡണ്ടിനുണ്ടെന്നും ശ്രീ. ടി. എം. വർഗ്ഗീസ് തന്റെ പ്രസംഗത്തിൽ ചൂണ്ടിക്കാണിച്ചു. ചീഫ് മിനിസ്റ്റർ ഇപ്രകാരം പ്രസ്താവിച്ചു.

“വയോജനവിദ്യാഭ്യാസ പരിപാടികൾ നടപ്പിലാക്കുന്നതിനും പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കുന്നതിനും ഗവണ്മെന്റു തീരുമാനിച്ചിരിക്കുകയാണ്. ഈ പ്രവർത്തനങ്ങളിൽ ഗവണ്മെന്റിനെ ഉപദേശിക്കുവാൻ യൂണിവേഴ്സിറ്റി വൈസ് ചാൻസലർ അദ്ധ്യക്ഷനായുള്ള ഒരു അഡ്വൈസറി ബോർഡിനെ നിയമിക്കാൻ ഗവണ്മെന്റു തീരുമാനിച്ചിരിക്കുന്നു. വ്യവസായമന്ത്രി ഈ പരിശീലന ക്ലാസ്സിനു 500 രൂപ സംഭാവനയെഴുതിയിരിക്കുന്ന വിവരവും നിങ്ങളെ അറിയിച്ചുകൊള്ളുന്നു.”

ഗ്രാമോദ്ധാരണപരിപാടികളെപ്പറ്റി മന്ത്രിമാർ ദീർഘമായി പ്രസംഗിക്കാറുണ്ടെങ്കിലും, പരിപാടികൾ നടപ്പിലാക്കിയിട്ടില്ലെന്നും, അതുകൊണ്ടാണ് സംഘം ഈ പരിശീലന ക്ലാസ്സ് ആരംഭിച്ചതെന്നും ശ്രീ. സി. നാരായണപിള്ള പ്രസംഗിക്കുകയുണ്ടായി.

ഗ്രന്ഥശാലകളിൽ കൂടി വയോജനവിദ്യാഭ്യാസ പരിപാടികൾ നടപ്പിലാക്കാനുള്ള സാദ്ധ്യതകളെ വിവരിച്ചുകൊണ്ട് ശ്രീ. പി. എൻ. പണിക്കരും പ്രസംഗിച്ചു.

പരിശീലന ക്ലാസ്സ് ജൂൺ 10-ാം തീയതി അവസാനിക്കുകയും തുടർന്നുള്ള ഹോള വിദ്യാർത്ഥികൾ തെക്കൻ തിരുവിതാംകൂറിലെ ഗ്രാമോദ്ധാരണ പ്രവർത്തനകേന്ദ്രങ്ങൾ സന്ദർശിച്ച് അവിടെയുള്ള സ്പെഷ്യലിസറായ പ്രവർത്തനങ്ങൾ മനസ്സിലാക്കുന്നതിനും വിനിയോഗിക്കുകയും ചെയ്തു.

## വയോജനവിദ്യാഭ്യാസ ബോർഡ്

സ്റ്റേറ്റിലെ വയോജനവിദ്യാഭ്യാസത്തിന്റെ മുതലധികാരിയായി ഏകദേശം രൂപപ്പെട്ട ഒരു ബോർഡ് ഗവണ്മെന്റു രൂപീകരിച്ചിരിക്കുന്നു.

(1) യൂണിവേഴ്സിറ്റി വൈസ് ചാൻസലർ (ചെയർമാൻ) (2) വിദ്യാഭ്യാസ ഡയറക്ടർ (വൈസ് ചെയർമാൻ) (3) എഡ്യൂക്കേഷൻ സെക്രട്ടറി (4) ശ്രീ. സി. നാരായണപിള്ള എം. എൽ. എ. (കൺവീനർ) (5) ശ്രീ. പി. എൻ. പണിക്കർ ജന. സെക്രട്ടറി ഐക്യ സംസ്ഥാന ഗ്രന്ഥശാലാസംഘം (6) ശ്രീ. എ. പി. ഉദയഭാനു എം. എൽ. എ. (6) ശ്രീ. ജോസഫ് മുണ്ടശ്ശേരി എം. എൽ. എ.

## പ്രവർത്തന സമിതിയോഗം

സംഘം പ്രവർത്തന സമിതിയോഗം ജൂൺ 5, 7, 9, 21, 23 എന്നീ തീയതികളിൽ സംഘം ആഫീസിൽ വെച്ചു കൂടുകയുണ്ടായി.

ശിവ വന്നിട്ടുള്ള താലൂക്കുകളിൽ പുതിയ ആർഗനൈസറന്മാരെ നിയമിക്കുന്നതിനും പ്രവർത്തനസൗകര്യത്തിനുവേണ്ടി ഏതാനും ആർഗനൈസറന്മാർക്കു താലൂക്കുകൾ മാറ്റിക്കൊടുക്കുന്നതിനും നിശ്ചയിച്ചു.

ലൈബ്രറിഗ്രാൻഡപരിശോധന സംഘമായിട്ട് പരിശോധനകമ്മിറ്റി തയ്യാറാക്കിയ ഗ്രന്ഥേഷൻ ലിസ്റ്റും റിപ്പോർട്ടും പരിശോധിച്ചു. ഗ്രാൻഡ്വിജേനത്തിൽ ഏതാനും ഭേദഗതികൾ വരുത്തുകയും ഏതാനും ശുപാർശകളോടുകൂടി റിപ്പോർട്ട് ഗവണ്മെന്റിൽ സമർപ്പിക്കുന്നതിനു നിശ്ചയിക്കുകയും ചെയ്തു.

എല്ലാ ആണ്ടിലും ജൂലൈ മാസം ആദ്യവാരം വനമഹോത്സവ വാർമായി ആഘോഷിക്കുവാൻ എല്ലാ ഗുന്മശാലകളേയും അറിയിക്കുന്നതിനു നിശ്ചയിച്ചു.

ഐക്യസംസ്ഥാനഗുണമശാലാസംഘം എന്ന പേര് "തിരുവിതാംകൂർ-കൊച്ചി ഗുന്മശാലാസംഘം" എന്ന് മാറ്റുന്നതിനും ഈ ഭേദഗതി രേണസമിതിയുടെ അംഗീകാരത്തിനു അവതരിപ്പിക്കുന്നതിനും തീരുമാനിച്ചു.

ലൈബ്രറി ഇൻസ്പെക്ടർ കമ്മിറ്റിയുടെ യാത്രച്ചെലവിനുള്ള കണക്കു പരിശോധിച്ചു അംഗീകരിച്ചു.

ഗ്രാൻഡ് നൽകുന്നതിനു ഗുന്മശാലകൾക്കുണ്ടായിരിക്കേണ്ട കുറഞ്ഞ യോഗ്യത കമ്മിറ്റി നിശ്ചയിച്ചു. (യോഗ്യതകൾ അനുയോജ്യം)

## രേണസമിതിയോഗം

രേണസമിതിയുടെ ഒരു യോഗം ജൂൺ 25-ാം തീയതി സംഘം ആഫീസിൽ വെച്ച് ശ്രീ. സി. നാരായണപിള്ളയുടെ അദ്ധ്യക്ഷ

തയിൽ ആരംഭിച്ചുവെങ്കിലും യോഗമധ്യേ സ്ഥിരാധ്യക്ഷനായ ചീഫ് മിനിസ്റ്റർ ശ്രീ. ടി. കെ. നാരായണപിള്ള സന്നിഹിതനായതനുസരിച്ച് അദ്ദേഹത്തിന്റെ അദ്ധ്യക്ഷതയിൽ യോഗനടപടികൾ തുടരുകയുണ്ടായി.

ഒരു പഞ്ചവത്സരപദ്ധതി പ്രകാരം സംസ്ഥാനത്തു താലൂക്കുകേന്ദ്രലൈബ്രറികളും ഡിസ്ട്രിക്ട് ലൈബ്രറികളും അഭിവൃദ്ധിപ്പെടുത്തുന്നതിനുള്ള ലക്ഷ്യത്തെ അടിസ്ഥാനമാക്കി നാലു ഡിസ്ട്രിക്ട് ലൈബ്രറികളും നാലു താലൂക്ക് ലൈബ്രറികളും വിപുലപ്പെടുത്താനുള്ള ഒരു പ്ലാനും അംഗീകരിച്ചു.

1950 ഏപ്രിൽ മുതലുള്ള ഗ്രാൻറിനു അപേക്ഷകൾ സംഘത്തിലേയ്ക്ക് അയയ്ക്കുന്നതിനു ഗുന്മശാലകൾക്കു സർക്കാർ അയയ്ക്കുവാൻ നിശ്ചയിച്ചു.

സംഘത്തിന്റെ ഇപ്പോഴുള്ള പേര് മേലാൽ "തിരുവിതാംകൂർ-കൊച്ചിഗുന്മശാലാസംഘം" എന്നു മാറ്റുന്നതിനു തീരുമാനിച്ചു.

സംഘത്തിന്റെ തുടരെയുള്ള നിവേദനങ്ങളുടെ ഫലമായി ഗവണ്മെന്റിൽനിന്നും രൂപീകരിക്കുന്ന "വയോജന വിദ്യാഭ്യാസ ബോർഡിൽ" സംഘത്തിലെ പദ്ധതികൾ യഥാകാലം സമർപ്പിക്കേണ്ടതാണ്.

രണ്ടുമാസക്കാലംകൊണ്ടു് ലൈബ്രറി ഗ്രാൻഡ് പരിശോധനാജോലി അവിശ്വാസ്യതയുള്ളവയായി നടത്തിയതിനും ഏറ്റവും മുതൽക്കൂട്ടം തോതിൽ ചെലവുചെയ്ത് പരിശോധന നിർവ്വഹിച്ചതിനും പരിശോധനാകമ്മിറ്റി അംഗങ്ങളായ ശ്രീ. പി. എൻ. പണിക്കർ, ശ്രീ. എം. കെ. മേനോൻ എന്നും എൽ. എ. ശ്രീ, എൻ. പി



വർഗ്ഗീസ് എം. എൽ. എ. എന്നിവർക്ക് അഭിനന്ദനം രേഖപ്പെടുത്തി.

ഒരു കരയിൽ അടുത്തടുത്തു വായനശാലകൾ ഉണ്ടാകുന്നത് അവയുടെ ആരോ

ഗ്രൂപമായ വളർച്ചയ്ക്ക് പൊതുവേ ഹാനി കരമാണെന്ന് അനുഭവപ്പെട്ടിരിക്കുന്നതിനാൽ തല്ലാലനിലയ്ക്ക് ഒരു കരയിൽ ഒരു വായനശാല മാത്രം ഉണ്ടായാൽ മതിയെന്ന് തീരുമാനിച്ചു.

## ഗ്രന്ഥശാലാസംഘം ഉപരക്ഷാധികാരികൾ

- (1) ഡാക്ടർ പി. റി. തോമസ് പാലാമ്പാ, കോട്ടയം
- (2) ജ്യോത്സ്യൻ കൃഷ്ണപിള്ള, തിരുവനന്തപുരം
- (8) ശ്രീമതി ലക്ഷ്മിപ്പിള്ളകൊച്ചമ്മ, മാധവമന്ദിരം, തിരുവനന്തപുരം
- (4) ശ്രീ ജെ. ജു. എ. പെരേര, കൊല്ലം
- (5) „ പി. സുബ്രഹ്മണ്യം സുതീയേറേഴ്സ്, തിരുവനന്തപുരം
- (6) „ ഇലങ്കുത്തു നാരായണപിള്ള, തിരുവനന്തപുരം
- (7) „ റി. സി. രവിവർമ്മ വലിയരാജാ, നീലീശ്വരം
- (8) „ പി. എൻ. നമ്പൂതിരി ഇളമൺമന, തിരുവല്ല
- (9) „ റി. വി. കൃഷ്ണയ്യർ, തിരുവനന്തപുരം
- (10) „ എൻ. രാമസ്വാമിത്തമ്പുർ, മുവാറ്റുപുഴ
- (11) „ ജോർജ്ജ് തോമസ് കൊടുങ്കാപ്പള്ളി, പാലാ
- (12) „ ജോസഫ് ചാക്കോള, കോളേജ് വു, തൃശ്ശൂർ
- (13) റവ: കരുൺ തട്ടപ്പാറഹൗസ്, കൂത്താട്ടുകുളം
- (14) കെ. എം. വൈലി ഇളയിടത്തു് നെല്ലൂർ, പിറവം
- (15) കെ. വാസുദേവൻ, മണലിക്കരമഠം, മേയ്ക്കാമണ്ഡപം

## ആയുഷ്കാലസാമാജികന്മാർ (തുടർച്ച)

18. ശ്രീ യു. ജെ. മത്തായി മുൻസിപ്പൽ ചെയർമാൻ, ആലുവാ
19. „ സി. ജെ. മാത്യുതരകൻ പള്ളിക്കര, ആലുവാ
20. „ എം. കെ. മക്കാർപിള്ള, ആലുവാ
21. കെ. എൻ. പച്ചയ്യപ്പുഴയ്ക്കര എം. എൽ. എ., കൊഴിഞ്ഞാൻപാറ
22. സർ. സി. വി അനന്തകൃഷ്ണയ്യർ, ചിററൂർ
23. ശ്രീ കെ. നടരാജൻചെട്ടിയാർ എം. എൽ. എ., നെന്മാറ
24. ജു. കെ. മാത്യു പ്ലാൻറർ, ചേപ്പാട്
25. കെ. കേശവക്കുറുപ്പ് പുളിപ്പാറ പുത്തൻവീട്, കുന്നത്തൂർ
26. എം. എം. ജോർജ്ജ് മാനേജിംഗ് ഡയറക്ടർ പ്രോഗ്രസ്സീവ് ബ്രാങ്ക്, കൊട്ടാരക്കര

## ആർഗ്ഗനൈസറന്മാരുടെ പേരും മേൽവിലാസവും പ്രവർത്തനം നടത്തുന്ന താലൂക്കുകളും

1. പി. വിശ്വനാഥൻ വെള്ളമംഗ, താഴക്കുടി	തോവാള, അഗസ്തിശ്വരം
2. കെ. വേലായുധൻനായർ പരമേശ്വരവിലാസം, അരുമന	കല്ലൂർ, വിളവംകോട്ട്
3. ബി. ബാലകൃഷ്ണൻ പുഴിക്കുന്ന്, പുവാർ	നെയ്യാറ്റിൻകര
4. കെ. തങ്കപ്പൻനായർ പാൽക്കുളങ്ങര	തിരുവനന്തപുരം
5. ജെ. രാജഗോപാലൻനായർ പാങ്ങപ്പാറ, കഴക്കൂട്ടം	നെടുമങ്ങാട്, ചിറയിൻകീഴ്
6. ജി. നാണശാസ്ത്രി പുത്തൂർ	കൊട്ടാരക്കര, കുന്നത്തൂർ
7. എ. കെ. നാരായണൻനായർ കൈപ്പട്ടൂർ	പത്തനാപുരം
8. എം. മഹമ്മദ് പത്തനംതിട്ട	പത്തനംതിട്ട
9. കെ. കൊച്ചുരാമൻപിള്ള പടയനാർകുളങ്ങര	കരുനാഗപ്പള്ളി
10. എൻ. ശ്രീധരൻനായർ എറൂർ, ചേപ്പാട്	കാത്തികുപ്പള്ളി, മാവേലിക്കര
11. പി. ഓസ്റ്റൻനായർ എറൂർ, ചേപ്പാട്	അമ്പലപ്പുഴ
12. ആർ. രാമവർമ്മനമ്പാൻ കീഴ്വായ്പുർ	തിരുവല്ല
13. എൻ. ഓ. മാത്യു എലിക്കുളം, പുവരണി	ചങ്ങനാശ്ശേരി
14. വെട്ടൂർ രാമൻനായർ മുത്തോലി, പാലാ	മീനച്ചിൽ
15. പോൾ ജെ. കൊണത്താപ്പള്ളി വൈയ്ക്കം	വൈയ്ക്കം
16. എ. ജെ. കുര്യാക്കോസ് കോട്ടിക്കുളം	തൊടുപുഴ, ദേവികുളം
17. മാത്യുവർഗ്ഗീസ് മുവാറ്റുപുഴ	മുവാറ്റുപുഴ
18. പി. കെ. അനന്തൻപിള്ള N. പറവൂർ	കുന്നത്തുനാട്
19. ജെ. തങ്കം N. പറവൂർ	N. പറവൂർ, കൊടുങ്ങല്ലൂർ



20. റി. എ. മൃത്യുഞ്ജയൻ	}	കൊച്ചി-കണ്ണയന്നൂർ
പനമ്പുക്കാട്, എറണാകുളം		
21. റി. എ. ബാലൻ	}	തൃശ്ശൂർ
തൃശ്ശൂർ		
22. കെ. വി. കുമാരൻ	}	തലപ്പിള്ളി
കേച്ചേരി, തലപ്പിള്ളി		
23. വി. കെ. ജോസ്	}	മുക്കുന്ദപുരം
കല്ലേറ്ററംകര, ആളൂർ		

\* ചേർത്തല, കോട്ടയം, പിൽമേട്, കൊല്ലം, ചിറവൂർ എന്നീ താലൂക്കുകളിലേ  
ഒഴിവിൽ ഓർഗനൈസിംഗ് നിയമനം ഉടനെ നടത്തുന്നതാണ്.

### ഗ്രന്ഥശാലാ പ്രവർത്തനം സംബ ന്ധിച്ച് ചില കൂടുതൽ നിർദ്ദേശങ്ങൾ

(ഗ്രാൻഡ് പരിശോധനാസന്ദർശനത്തിൽ  
പൊതുവായി ഗ്രന്ഥശാലാപ്രവർത്തന  
ത്തിൽ പല നൂതനതകളും കാണുവാനിട  
യായി. അവ പരിഹരിക്കുന്നതിന് മുമ്പ  
തെ ചേർക്കുന്ന നിർദ്ദേശങ്ങൾ അനുസരി  
ച്ച് പ്രവർത്തിക്കണമെന്നുപക്ഷ)

#### 1. പുസ്തകസ്റ്റോക്ക രജിസ്റ്റർ

സ്റ്റോക്ക രജിസ്റ്ററിൽ-ക്രമനമ്പർ, രജി:  
നമ്പർ, പുസ്തകത്തിന്റെ പേര്, ഗ്രന്ഥ  
കാരന്റെ പേര്, പ്രസാധകന്റെ പേ  
ര്, വില, ഏതിനും, ലഭിച്ച തീയതി—  
എന്നിവ ഉണ്ടായിരിക്കണം.

സ്റ്റോക്ക രജിസ്റ്ററിലെ എണ്ണം കൃത്യമാ  
യിരിക്കണം.

ഒരേ പുസ്തകത്തിന്റെ പല പ്രതികൾ  
A,B,C ജട്ട് ചേർക്കുകയാണ് വേണ്ടത്.

രജിസ്റ്ററിൽ പുസ്തകം ലഭിക്കുന്നതനുസ  
രിച്ച ക്രമമായി ചേർക്കണം.

വർഗ്ഗീകരിച്ചുള്ള സ്റ്റോക്കരജിസ്റ്റർ പ്ര  
ത്യേകം ഉണ്ടായിരിക്കേണ്ടതാണ്. പുസ്ത  
കം അകാരാദിമുറയ്ക്കു ചേർക്കുകയാണ് വേ  
ണ്ടത്.

പുസ്തകസ്റ്റോക്ക അനുസരിച്ച് ഗ്രന്ഥ  
ശാലയിലുള്ള പുസ്തകങ്ങളുടെ മൊത്തവില  
അറിയണം.

മാസികകൾക്ക് പ്രത്യേകസ്റ്റോക്ക രജി  
സ്റ്റർ വയ്ക്കേണ്ടതാണ്. പുസ്തകസ്റ്റോക്ക  
രജിസ്റ്ററിൽ മാസികകൾ ചേർക്കുവാൻ പാ  
ടില്ല എന്നാൽ വിശേഷാൽ പ്രതികളോ,  
തെ കൊല്ലത്തേക്കുള്ളതെ ഒന്നിച്ചു വേയൻറ  
ചെയ്തിട്ടുള്ള മാസികാവാല്യങ്ങളോ പുസ്ത  
കസ്റ്റോക്കരജിസ്റ്ററിൽ ചേർക്കുന്നതുകൊണ്ടു  
തരക്കേടില്ല.

2. പ്രവേശന രജിസ്റ്റർ മാന്വലി ര  
ജിസ്റ്റർ, നാൾവഴി, പേരട്, ഇഷ്യൂ രജി  
സ്റ്റർ, പത്രമാസികവരവിനും രജിസ്റ്റർ,  
റസിറ്റുബുക്ക്, വൗച്ചർ ഫയൽ, ലററർ  
ഫയൽ. അപേക്ഷാഫയൽ, ഉപകരണരജി  
സ്റ്റർ, മാസാന്ത്യസ്റ്റോറുമെൻറ ബുക്ക്, എ  
ന്നിവ ഉണ്ടായിരിക്കേണ്ടതാണ്.

3. ലഭിക്കുന്ന എന്തു തുകയും റസിറ്റു  
എഴുതുകയും ചെയ്തവിനു വൗച്ചർ സൂക്ഷി

ക്കുകയും വേണം. രാഷ്ട്രീയവും വൗച്ചറീയവും നവവേദം ഉണ്ടായിരിക്കണം.

4. അടുത്ത ഗ്രാൻഡ് 1950 ഏപ്രിൽ മുതൽ നൽകുന്നതിനാൽ ഏപ്രിൽ മുതലുള്ള കണക്കു വയ്ക്കേണ്ടതാണ്. തന്മാസം വരെ, തന്മാസം, മൊത്തം എന്നീ കോളങ്ങളോടുകൂടി വരവു ചെലവു കാണിക്കുന്ന മാസാന്ത്യ സ്റ്റേറ്റ്മെന്റിന്റെ പകർപ്പ് മൂന്നു മാസം കൂടുമ്പോൾ അഫീസിലേക്ക് അയയ്ക്കേണ്ടതാണ്.

5. പുസ്തകങ്ങൾ ബയൻഡ് ചെയ്യിക്കുന്നതിൽ പ്രത്യേകം ശ്രദ്ധിക്കണം.

6. പുസ്തകങ്ങൾ ദിവസവും കൂടുതൽ ആളുകളെക്കൊണ്ടു വായിപ്പിക്കുന്നതിനു ശ്രമിക്കണം. കഴിയുന്നത്ര 'സക്ടേബറിംഗ് സിസ്റ്റം' നടപ്പിലാക്കുന്നതു പ്രയോജനകരമായിരിക്കും.

## ഗ്രന്ഥശാലാ പ്രവർത്തകരുടെ ശ്രദ്ധക്ക്

ഗ്രന്ഥശാലകളുടെ അടിവുപിടിക്കുവേണ്ടി ഇനിയൊരരിയിപ്പുണ്ടാകുന്നതുവരെ ഗ്രാൻഡ് കിട്ടുന്ന തുക മുഴുവനും പുസ്തകങ്ങൾ വാങ്ങുന്നതിനു ഉപയോഗിക്കേണ്ടതാണ്.

വിദഗ്ദ്ധന്മാരുടേതായ ബുക്സെലക്ടർ കമ്മിറ്റി തയ്യാറാക്കിയ പുസ്തകവിസ്തരണങ്ങൾക്ക് ആവശ്യമുള്ള പുസ്തകങ്ങൾ തെരഞ്ഞെടുക്കുന്നതിനുവേണ്ടി അയയ്ക്കുന്നതാണ്.

ശാസ്ത്രശാലാകം, പരികലനം എന്നീ രണ്ടു പുസ്തകങ്ങൾ എല്ലാ ലൈബ്രറികളിലും വാങ്ങിക്കൊള്ളണമെന്നും അതിന്റെ വിവര ഗ്രാൻഡ് കമ്മിറ്റിയിൽനിന്നും കുറവുചെയ്യുന്നതാണെന്നും കാണിച്ച് ഗവണ്മെന്റിൽനിന്നും

ആർഡർ അയയ്ക്കുകയുണ്ടായി. ടി പുസ്തകങ്ങൾ വാങ്ങിയിട്ടുള്ള പല ലൈബ്രറിക്കാരും, ഈ ആർഡർ അനുസരിച്ച് പുസ്തകങ്ങൾ വീണ്ടും വാങ്ങുവാൻ നിർബന്ധിതരായി തീരുന്നവെന്നും അതു സങ്കടകരമാണെന്നും സംഘത്തെ അറിയിച്ചു. സംഘം ഈ വിവരം ഗവണ്മെന്റിനെ ബോധ്യപ്പെടുത്തിയതിന്റെ ഫലമായി ആർഡർ കേരപ്പെടുത്തി. അങ്ങനെ ആ പുസ്തകങ്ങൾ സംഘം മുഖേന ചെലവുചെയ്യാൻ തീരുമാനമുണ്ടായി. അതിനാൽ ടി പുസ്തകങ്ങൾ ഇല്ലാത്ത ലൈബ്രറിക്കാർ രണ്ടു പുസ്തകങ്ങളും എടുത്തുകൊണ്ട് വിവര ആർഡറൈസർമാരെ എല്പിക്കുകയോ അതല്ലാത്തവർക്കു സംഘത്തിലേയ്ക്കു നേരിട്ട അയയ്ക്കുകയോ ചെയ്യേണ്ടതാണ്.

ഗ്രന്ഥശാലകളുടെ കൂടുതലായ അടിപിടിക്കൽ തെരഞ്ഞെടുക്കുന്ന കമ്മിറ്റിക്കാരും സെക്രട്ടറി തുടങ്ങിയ ഭാരവാഹികളും ഏകാപിച്ച് നിശ്ചിതകാലത്തും തുടന്നു പ്രവർത്തിക്കേണ്ടത് ആവശ്യമാണല്ലോ. എന്നാൽ വല്ല കാരണവശാലും അതിനു വ്യത്യാസം വരുത്തേണ്ടതായി വരുമ്പോൾ അതിനുള്ള കാരണം കേന്ദ്രസംഘത്തെ അറിയിച്ച് ആവശ്യമുള്ള നിർദ്ദേശങ്ങൾ വാങ്ങി പ്രവർത്തിക്കുന്നത് കൂടുതൽ പ്രയോജനപ്രദമായിരിക്കുമെന്ന് അനുഭവങ്ങൾകൊണ്ട് കമ്മിറ്റിക്ക് ബോധ്യപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. അതിനാൽ ഇക്കാര്യത്തിൽ ശ്രദ്ധപതിയേണ്ടതാണ്.

ലൈബ്രറി ഗ്രാൻഡ്:—ഗ്രാൻഡ് വിതരണം സംബന്ധിച്ച് എതാനും വിവരങ്ങൾ 1950 മെയ് ലക്കം ഗ്രന്ഥശാലാകം 62-ാം പേജിൽ പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തിയിരുന്നു. കഴിഞ്ഞ ഏഴുമാസത്തെ ഗ്രാൻഡ് കമ്മിറ്റിയുടെ ഗ്രന്ഥശാലകൾക്ക് കാലതാമസം



കൂടാതെ ലഭിക്കുന്നതാണ്. ഗ്രാൻറുക പുസ്തകം വാങ്ങുന്നതിനായിത്തന്നെ ഉപയോഗിക്കണമെന്നുള്ള നിർദ്ദേശം ഓർമ്മിക്കുമല്ലോ. അതനുസരിച്ച് പുതിയ പുസ്തകങ്ങൾ വാങ്ങിയ ലിസ്റ്റ് സഹിതം ഇക്കൊല്ലം ഗ്രാൻറിനപേക്ഷിക്കേണ്ടതാണ്. 1950 ഏപ്രിൽ മേയ്, ജൂൺ, ഈ മൂന്നു മാസത്തെ കണക്കുകൾ ഗ്രാൻറപേക്ഷയിൽ വിശദപ്പെടുത്തിയിരിക്കണം. അപേക്ഷാഫാറം ടൈപ്പ് ചെയ്തോ വൃത്തിയായി എഴുതിയോ അയച്ചുതന്നാൽ മതിയാവും. ഏഴുമാസത്തെ ഗ്രാൻറു ലഭിച്ചതിനുശേഷം അപേക്ഷകൾ ഈ ആഫീസിൽ അയച്ചുതരേണ്ടതാണ്.

(ഗ്രാൻറപേക്ഷയുടെ മാതൃക അന്യത്)

**ഗ്രന്ഥാലോകം:**—നമ്മുടെ സംഘത്തിന്റെ മുഖപത്രമായ ഗ്രന്ഥാലോകം നടത്തിക്കൊണ്ടുപോകുന്നതിൽ സാമ്പത്തികമായ പല ബുദ്ധിമുട്ടുകളും ഉണ്ടായിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നതിനാൽ എല്ലാ ഗ്രന്ഥശാലക്കാരും ആഗസ്റ്റ് 15-നു-ക്കകം വരിസംഖ്യ മുഴുവൻ തുകയും അയച്ചുതരണമെന്നപേക്ഷ.

ഗ്രാൻറു ലഭിക്കുന്നതിനു ഗ്രന്ഥശാലകൾക്കുണ്ടായിരിക്കേണ്ട കുറഞ്ഞ

യോഗ്യതകൾ

(1) 300-രൂപയിൽ കുറയാതെ വില വരുന്ന 500 പുസ്തകം ഉണ്ടായിരിക്കണം. ഇതിൽ 250 പുസ്തകം സംഘം അംഗീകരിച്ചിട്ടുള്ള പുസ്തകലിസ്റ്റിൽ ഉൾപ്പെട്ടതായിരിക്കണം.

(2) മൂന്നു ദിനപത്രങ്ങളും മൂന്നു വാരികകളും ഒരുമാസികയും ഉണ്ടായിരിക്കണം.

(3) ഒരു അലമാര, ഒരു മേശ, രണ്ടു ബഞ്ച്—ഇത്രയും ഉപകരണങ്ങളെങ്കിലും ഉണ്ടായിരിക്കണം.

(4) സംഘം നിർദ്ദേശിക്കുന്ന റിക്കാർഡുകൾ സൂക്ഷിക്കണം.

## വനമഹോത്സവം

വനമഹോത്സവപരിപാടികൾ 1950 ആഗസ്റ്റ് 15 വരെ നീട്ടിയിരിക്കുന്നതായി ഇൻഡ്യാഗവണ്മെൻറിൽനിന്നു നിർദ്ദേശം ലഭിച്ചിരിക്കുന്നു. പല വായനശാലാപ്രവർത്തകരും ഇതിനകം റിപ്പോർട്ടുകൾ അയച്ചുതന്നിട്ടുണ്ട്. ചില റിപ്പോർട്ടുകളിൽ വൃക്ഷങ്ങളുടെ എണ്ണം കാണിച്ചിട്ടില്ല. ആഗസ്റ്റ് 15 വരെ നട്ടുപിടിപ്പിക്കുന്ന വൃക്ഷങ്ങളുടെ എണ്ണയുടെ കണക്കാക്കി സമ്മാനം നിശ്ചയിക്കുന്നതിനാൽ അതുവരെ വൃക്ഷങ്ങൾ നട്ടുപിടിപ്പിക്കാവുന്നതാണ്. ആ വൃക്ഷങ്ങളുടെ എണ്ണയുടെ ഉൾപ്പെടുത്തി റിപ്പോർട്ടു അയച്ചുതരേണ്ടതുമാണ്.

## വൃക്ഷം വച്ചുപിടിപ്പിക്കു ലിനുള്ള സമ്മാനഭരണം

വനമഹോത്സവം സംബന്ധിച്ച് ഒരു സമ്മാനദാനപദ്ധതി ഇൻഡ്യാഗവണ്മെൻറിൽ നിന്നും രൂപീകരിച്ചിട്ടുള്ളത് ചുവടെ ചേർക്കുന്നു.

### 1. സമ്മാനം—

എ.പി—(a) അഖിലേന്ത്യാ മത്സരം.

1950-ലെ വനമഹോത്സവം സംബന്ധിച്ച് കൂടുതൽ വൃക്ഷങ്ങൾ നട്ടുന ഒരു വ്യക്തിക്ക് 200 രൂപയുടെ ഒരു നാഷണൽ സെവിംഗ് സർട്ടിഫിക്കറ്റ്.

എല്ലാ വനമഹോത്സവത്തിനും നട്ടുന വൃക്ഷങ്ങളുടെ എണ്ണത്തിലും ഇനത്തിലും കൂടുതൽ നട്ടിട്ടുള്ളതും 18 മാസത്തിനുശേഷം

ഈ പിടിച്ചിട്ടുള്ള വൃക്ഷങ്ങളുടെ ഗതമാനത്തിൽ കൂടുതൽ ഉള്ളതുമായ ഒരു വൃക്ഷത്തിന് മേൽപറഞ്ഞതുപോലെ 300 രൂപയുടെ ഒരു സമ്മാനത്തിനും പുറമെ 500 രൂപ വിലയുള്ള ഒരു സ്വർണ്ണമെഡലും സമ്മാനിക്കുന്നതായിരിക്കും.

2. ക്ലിപ്ത കാലത്തേക്കു വച്ചുകൊണ്ടിരിക്കാവുന്നതും 5000 രൂപ വിലവരുന്നതുമായ ഒരു ക്ഷീൽഡ്, കൂടുതൽ വൃക്ഷങ്ങൾ വളത്തിയിട്ടുള്ള ഡിസ്റ്റ്രിക്റ്റിനു കൊടുക്കുന്നതാണ്. ഇക്കാര്യത്തിൽ ഡിസ്റ്റ്രിക്റ്റിലെ ജനസഖ്യ, കൃഷിക്കന്യായോജ്യമായതും അല്പത്തരമായ സ്ഥലങ്ങൾ മുതലായവകൂടി പരിഗണിക്കപ്പെടുന്നതാണ്.

3. ക്ലിപ്തകാലത്തേക്കു വച്ചുകൊണ്ടിരിക്കാവുന്നതും 2000 രൂപ വിലവരുന്നതുമായ ഒരു ക്ഷീൽഡ്, ഇക്കാര്യത്തിൽ ഏറ്റവും കൂടുതൽ കാര്യക്ഷമത കാണിക്കുന്ന കോളേജ്, സർവ്വകലാശാല മുതലായ സ്ഥാപനങ്ങൾക്കോ കൊടുക്കുന്നതാണ്.

ശുദ്ധ് (b) 4- ഓരോഡിസ്റ്റ്രിക്റ്റിലും കൂടുതൽ തൃപ്തികരമാവണം വൃക്ഷങ്ങൾ നട്ടിട്ടുള്ള ഗ്രാമങ്ങൾക്ക് 50 രൂപ വിലയുള്ള ഒരു ജൂനിയർ ക്ഷീൽഡ്.

5. ഓരോ സ്റ്റേറ്റിലും കൂടുതൽ വൃക്ഷങ്ങൾ നട്ടിട്ടുള്ള ഡിസ്റ്റ്രിക്റ്റിനു 150 രൂപ വിലയുള്ള ഒരു സീനിയർ ക്ഷീൽഡ്.

II. സമ്മാനസമയം—

ഒന്നാംവനമഹോത്സവം സംഘടിപ്പിച്ച 1951 ജൂലൈ മാസം ഒന്നാം തീയതി.

III. സമ്മാനം കൊടുക്കുന്ന രീതി—

ഏ ഗുപ്തിപ്പെട്ട അഖിലേന്ത്യാസമ്മാനം പ്രസിഡൻറും നാലാംസമ്മാനം ഡിസ്റ്റ്രിക്റ്റ് കളക്ടറും അഞ്ചാംസമ്മാനം അതാതുസ്റ്റേറ്റിലെ ഗവണ്ണറോ, ചീഫ് മിനിസ്ട്രറോ ആയിരിക്കും.

ഈ പദ്ധതിക്ക് വേണ്ടുവോളം പ്രചരണം നല്കി, ഡിസ്റ്റ്രിക്റ്റ് കളക്ടർ തുടങ്ങിയ ചുമതലപ്പെട്ട ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാരെ സഹായിക്കണമെന്ന് ഗ്രന്ഥശാലാപ്രവർത്തകരോടും ആർഗനൈസറന്മാരോടും താല്പര്യയുണിയിക്കുകയോടും അപേക്ഷിക്കുന്നു.

സംഘം പ്രസിഡൻറന്മാർ സന്ദർശിച്ച ഗ്രന്ഥശാലകൾ പ്രസിഡൻറ് ശ്രീ. ടി. കെ. നാരായണ പിള്ള സന്ദർശിച്ചവ:

1. പണ്ഡിറ്റ് കെ. പി. കുറുപ്പൻ മെമ്മോറിയൽ ഗ്രന്ഥശാല: വൈയ്ക്കം.
2. മുത്തേക്കു ഗ്രാമീണ വായനശാല.
3. വൈ. എം. എൻ. എ. പബ്ലിക് ലൈബ്രറി, കണ്ണുകെട്ടശ്ശേരി.

വൈസ് പ്രസിഡൻറ് ശ്രീ. കെ. എം. അഗസ്റ്റിൻ ബി. എ. ബി. കോം സന്ദർശിച്ച ഗ്രന്ഥശാലകൾ

1. സഹദയ ഗ്രന്ഥശാല, കാഞ്ഞിരപ്പള്ളി
2. ജിന്നാ ലൈബ്രറി, വള്ളക്കുന്ന്
3. കണ്ടത്തിൽ വള്ളിസ് മാപ്പിള മെമ്മോറിയൽ ലൈബ്രറി, കുറുപ്പൻ
4. സി. പി. കെ. പി. മെമ്മോറിയൽ ലൈബ്രറി കോട്ടാക്കര.
5. ചാലൂക്കോണം കുട്ടൻപിള്ള സ്കൂൾ ഗ്രന്ഥശാല കോട്ടാക്കര.



# ഗ്രന്ഥശാലകൾക്ക് ഗ്രാൻറിനുള്ള അപേക്ഷാഫാറം

1. ഗ്രന്ഥശാലയുടെ പേര്

താലൂക്ക്.....പകുതി.....കര.....അഞ്ചത്.....

2. സ്ഥാപിച്ച തീയതി

3. മാനേജ്‌മെൻ്റ് (നടത്തിപ്പ്)

4. പുസ്തകങ്ങളുടെ എണ്ണം (മാഷതിരിച്ചു്)

5. വരുത്തുന്ന പ്രാധികരണങ്ങളുടെ പേരും

അവയ്ക്ക് ചെലവാകുന്ന തുകയും.

a. ഭിനപ്പതം

b. വാരിക.

c. മാസിക.

6. സ്ഥാപനം പൊതുജനങ്ങളുടെ വകയാണോ ?

7. സ്വന്തമായി സ്ഥലവും കെട്ടിടവും ഉണ്ടോ?

8. ഉപകരണങ്ങൾ (ഇനം തിരിച്ചു്)

\* 9. 1950 എപ്രിൽ മുതൽ ജൂൺ വരെയുള്ള

മുൻ മാസത്തെ വരവു ചെലവു കണക്ക്

വരവു് രൂ. ണ. സ.

മാസവരി

പ്രവേശനഫീസ്

സംഭാവന

മററിനം.

സ്ഥലം

തീയതി.

ചെലവു് രൂ. ണ. സ.

പുസ്തകങ്ങൾക്ക്

പത്രമാസികകൾ

ബയൻറിംഗ്

ഉപകരണങ്ങൾ

സിൽബന്ധിശമ്പളം

സ്റ്റേഷനറി,

മററിനം.

പ്രസിഡൻറിന്റേയും സെക്രട്ടറിയുടേയും

ഒപ്പ്

\* പിന്നീട് ഓരോ മുൻ മാസം കൂടുമ്പോഴും വരവു ചെലവു കണക്കുകൾ അയച്ചുകൊണ്ടിരിക്കേണ്ടതാണ്.

## വായനശാലാവാത്കരം

ശ്രീവിവേകാനന്ദവിലാസംഗ്രന്ഥശാല  
വെൺകുളം

പ്രസ്തുത വായനശാലയുടെ വാർഷിക സമ്മേളനം ശ്രീ. വി. ഗോപാലപിള്ള ബി. എ. എൽ. റി. യുടെ അദ്ധ്യക്ഷതയിൽ നടത്തി. പ്രൊഫസർ യു. ജമാൽ മഹമ്മദ് Msc. L T. സമ്മേളനം ഉത്ഘാടനം ചെയ്തു. മെ: മാത്താണുവയൽ എം. എ. എൽ. റി. എം. ആർ. വേലുപ്പിള്ള ശാസ്ത്രി ബി. എ., റി. എ. മജീദ് ബി. എ. എൻ. എ. യുസഫ്, കെ.കെ. കുമാരൻ, മഹോപാധ്യായൻബാലകൃഷ്ണപിള്ള എന്നിവർ പ്രസംഗിച്ചു. ഗ്രന്ഥശാലയുടെ ആഭിമുഖ്യത്തിലുള്ള വോളീബാൾ ക്ലബ്ബ് ശ്രീ. ആർ. വാസുദേവൻപിള്ള ബി. എ. എൽ. റി. ഉത്ഘാടനം ചെയ്തു.

ആശാൻ മെമ്മോറിയൽ ലൈബ്രറി  
മുത്തകുന്നം

10-ാമതു വാർഷിക സമ്മേളനം മെയ് 8-ാംതീയതി വിദ്യാഭ്യാസമന്ത്രി ശ്രീ. പനമ്പിള്ളി ഗോവിന്ദമേനോൻ അവർകളുടെ അദ്ധ്യക്ഷതയിൽ നടത്തുകയുണ്ടായി. ശ്രീ. എ. ഭാമോദരമേനോൻ (എം. പി) എം. എൻ. ശിവരാമൻ നായർ (ഭീനബന്ധുപത്രാധിപർ) എന്നിവർ പ്രസംഗിച്ചു. രാത്രി വായനശാലാംഗങ്ങൾ ചേന്ന് ഒരു പ്രഹരസനം അഭിനയിക്കുകയുണ്ടായി.

ഭി നാഷനൽ ലൈബ്രറി ആൻഡ്  
റീഡിംഗ് റൂം ഓമല്ലൂർ

ഈ വായനശാലയുടെ പ്രഥമ വാർഷിക സമ്മേളനം പ്രൊഫസർ കെ. എം. മാത്യു, എം. എ. യുടെ അദ്ധ്യക്ഷതയിൽ കൂടി.

മി, ജോർജ്ജ് വി. തോമസ് (സ്വാഗതം) ശ്രീ. രാമൻപിള്ള ബി. എ. ബി. എൽ. പന്തളം കെ. പി. രാമൻപിള്ള ബി. എ. എൽ. റി. പ്രൊഫസർ പുത്തൻകാവു മാത്തൻ തറകൻ എന്നിവർ പ്രസംഗിച്ചു. ശ്രീ. വി. ജി. തോമസ് ബി. എ. ബി. ഡി. എൽ. റി. കൃതജ്ഞത പ്രകടിപ്പിച്ചു. വായനശാലയുടെ ആഭിമുഖ്യത്തിൽ ഹിന്ദി ക്ലബ്ബ് ആരംഭിച്ചിട്ടുണ്ട്.

ജവഹർ വായനശാല

നീലേശ്വരം

ഒന്നാമതു വാർഷികയോഗം ശ്രീ. വി. പി. കേശവപിള്ളയുടെ അദ്ധ്യക്ഷതയിൽ മെയ് 12-ാംതീയതി കൂടി. മെ. പുത്തൻ ബി. മാധവൻപിള്ള, കെ. ജി. ചെല്ലപ്പൻ പിള്ള, ചാലുക്കോണം മാധവൻപിള്ള ആർ. ബാലൻപിള്ള എന്നിവർ പ്രസംഗിച്ചു. രാത്രി 'വെണ്ണിലാവ്' എന്ന പ്രഹരസനം വായനശാലാംഗങ്ങൾ അഭിനയിക്കുകയുണ്ടായി.

ഗാന്ധിസ്താരക ഗ്രന്ഥശാല

കരുമാല്ലൂർ

പ്രസ്തുത വായനശാലയുടെ പ്രഥമ വാർഷികസമ്മേളനം മെയ് 8-ാം തീയതി ശ്രീ. എൽ. എം. പൈലി എം. എൽ. എ. യുടെ അദ്ധ്യക്ഷതയിൽ നടത്തി. ശ്രീ. പി. കെ. എസ്സ്. നായർ സ്വാഗതപ്രസംഗം ചെയ്തു. ശ്രീ. എസ്. കെ. നായർ (മദ്രാസ്) ശ്രീ. വല്ലഭേഷ്വരമേനോൻ, ശ്രീമതി ജന്മമതി എന്നിവർ പ്രസംഗിച്ചു. ശ്രീ. ടി. കെ. പരമേശ്വരൻപിള്ള കൃതജ്ഞത പ്രകടിപ്പിച്ചു. രാത്രി ഗ്രന്ഥശാലാപ്രവർത്തകർ "കലാംഗന എന്ന ഗദ്യനാടകം അഭിനയിക്കുകയുണ്ടായി.



### വിജ്ഞാനപ്രഭായിനി വായനശാല പാതർ—തുടരുന്നപ്പോൾ

ഈ വായനശാലയുടെ പ്രഥമ വാർഷിക സമ്മേളനം ഏപ്രിൽ 27-ാം തീയതി ശ്രീ. നീലവന ആർ. മാധവൻനായരുടെ അദ്ധ്യക്ഷതയിൽ കൂടി. ശ്രീ. കെ. എൻ. കോമത്തു് അവർകൾ ബി. എ. യോഗം ഉത്ഘാടനം ചെയ്തു. ശ്രീ. എം. ഉപ്മാൻ എം. എ. എൽ. എൽ. ബി. ശ്രീ. കെ. എം. കേശവൻ ബി. എ. എന്നിവർ പ്രസംഗിച്ചു.

### യുവജനസമാജം ജവഹർ റീഡിംഗ് റൂം അമരവിള

ഒരു പൊതുയോഗം മേടം 12-ാം തീയതി കൂടി. മി. അച്ചുതൻനായർ ബി. എ. പ്രസിഡൻറായും മി. ആർ. കേശവൻകുട്ടി നായർ സെക്രട്ടറിയായും ഉള്ള ഒരു കമ്മിറ്റിയെ തെരഞ്ഞെടുത്തു. 'ജവഹർ' എന്ന പേരിൽ ഒരു മാസിക തുടങ്ങുന്നതിന്നും നിശ്ചയിച്ചു.

### ഗ്രാമോദ്ധാരണ വായനശാല ഓമല്ലൂർ

ശ്രീ. എ. ജി. തോമസ് വക്കീൽ അവർ കളുടെ അദ്ധ്യക്ഷതയിൽ ജൂൺ 10-ാം തീയതി കൂടിയ യോഗത്തിൽ വച്ച് ശ്രീ. എ. വി. സഖറിയായെ സെക്രട്ടറിയാക്കി തെരഞ്ഞെടുത്തു. മുൻകൊല്ലക്കാലം വരെ സെക്രട്ടറിയാക്കിരുന്ന വായനശാലയെ അഭി വൃദ്ധിപ്പെടുത്തി തല്പാലത്തേയ്ക്ക് സെക്രട്ടറി സ്ഥാനം ഒഴിഞ്ഞ മി. കെ. എം. ഈ ശോയെ ഉദ്ദേശിച്ച ഒരു ഗാർഡൻ പാർട്ടിയും നടത്തുകയുണ്ടായി.

### പബ്ളിക് ലൈബ്രറി ആൻഡ് റീഡിംഗ് റൂം മുട്ടം—തൊടുപുഴ

പ്രസ്തുത വായനശാലയുടെ പ്രഥമ വാർഷികയോഗം ജൂൺ 11-ാം തീയതി ശ്രീ.

കെ. കെ. പരമേശ്വരൻ നമ്പൂതിരിപ്പാട് ബി. എസ്. സി. യുടെ അദ്ധ്യക്ഷതയിൽ കൂടി. മി. എം. സെയ്ദ് മുഹമ്മദ് റാവുത്തർ പ്രസംഗിച്ചു.

### ഗ്രാമീണവായനശാല കുട്ടനെല്ലൂർ

ഒന്നാം വാർഷികസമ്മേളനം ജൂൺ 10-ാം തീയതി ശ്രീ. ടി. എച്ച്. കൃഷ്ണയ്യരുടെ അദ്ധ്യക്ഷതയിൽ കൂടി. ശ്രീ. കെ. ടി. അച്ചുതൻ യോഗം ഉത്ഘാടനം ചെയ്തു. മി. എസ്സ്. പത്മനാഭൻ പ്രസംഗിച്ചു. "പിന്തിരിപ്പൻ പ്രസ്ഥാനം" എന്ന പ്രബന്ധം അഭിനയിക്കുകയുണ്ടായി.

പൊതുയോഗത്തിൽ വച്ച് മി. കെ. രാമൻനായർ അദ്ധ്യക്ഷനായും മി. സി. എൻ. നാരായണൻ കാർയ്യദർശിയായും ഏഴുപേർ ഉൾപ്പെട്ട ഒരു കമ്മിറ്റിയെ തെരഞ്ഞെടുത്തു.

### കൊങ്ങോർപ്പിള്ളി റീഡിംഗ് ക്ലബ്ബ് കൊങ്ങോർപ്പിള്ളി

പ്രസ്തുത വായനശാലയുടെ ദ്വിതീയ വാർഷികയോഗം ചീഫ് മിനിസ്റ്റർ ശ്രീ. ടി. കെ. നാരായണപിള്ളയുടെ അദ്ധ്യക്ഷതയിൽ മേടം 24-ാം തീയതി കൂടി. ഈശ്വര പ്രാർത്ഥനാഗാനാലാപത്തിനുശേഷം ഡോക്ടർ പി. ജെ. തോമസ് സമ്മേളനം ഉത്ഘാടനം ചെയ്തുകൊണ്ട് ചെയ്ത പ്രസംഗത്തിൽ ഇപ്രകാരം പ്രസ്താവിച്ചു:—

"ഇന്ന് നാം ജനകീയഭരണത്തിൽ ജീവിക്കുന്നു. ഈ ഭരണം വിജയകരമായിത്തീർക്കണമെങ്കിൽ വളരെ വിഷമഘട്ടങ്ങൾ തരണം ചെയ്യേണ്ടതാണ്. ശരിയായ ഒരു പൊതുജനാഭിപ്രായം നാട്ടിൽ രൂപം പ്രാപിച്ചെങ്കിലേ പ്രജായുതഭരണം നാമുക്കനാൾ വിജയിക്കുകയുള്ളൂ.

സർവ്വവും മതിപ്പെടുത്തേണ്ട ഈ പൊതുജനാഭിപ്രായം ലഭിക്കണമെങ്കിൽ, നാട്ടിലെ ജനങ്ങൾക്ക് ശരിയായവിധത്തിലുള്ള വിവേചനയും അറിയും സിദ്ധിക്കണം. യഥാർത്ഥമായ ലോകതത്വങ്ങളുടെ ജ്ഞാനത്തിൽനിന്നാണ് യഥാർത്ഥനേതാക്കന്മാരെ നമുക്ക് ലഭിക്കുന്നത്. സംഗതികളുടെ യഥാർത്ഥങ്ങൾ, ആധുനികലോകത്തിലെ പ്രവർത്തനങ്ങൾ ശരിയായി മനസ്സിലാക്കുന്ന ഒരു ജനതയുണ്ടെങ്കിൽ തീർച്ചയായും രാഷ്ട്രീയ പ്രവർത്തനങ്ങൾ സഫലങ്ങളാകുന്നതല്ലെന്ന് “സ്വാതന്ത്ര്യം ആസ്വദിക്കണമെങ്കിൽ, നിങ്ങൾ ജാഗരൂകരായിരിക്കണം” എന്ന് ഒരു തത്വജ്ഞൻ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതുവളരെ വാസ്തവമാണ്. ഈ ജനനവും ജാഗരൂകതയും കിട്ടി യഥാർത്ഥപൗരനായി ജീവിക്കുവാൻ വായനശാലകൾ മൂലം സാധിക്കും. അതിനുള്ള പ്രചോദനം ഒരു നല്ല വായനശാലയിൽ നിന്നും നമുക്കു ലഭിക്കും.

പൗരധർമ്മം സംബന്ധിച്ചുള്ള പുസ്തകങ്ങൾ ഇന്നു വിരളമാണ്. ജ്ഞാനത്തിന്റെ ഒരു സത്യനികേതനമായി വായനശാലകൾ രൂപാന്തരം പ്രാപിച്ചെങ്കിലെ യഥാർത്ഥം പുരോഗമിക്കുകയുള്ളു. നല്ല പത്രങ്ങൾ നാം വായിക്കണം—രാജ്യത്തിന്റെ പൊതുജനാഭിപ്രായത്തിനു വേണ്ടിയായിരിക്കണം ഏതു പത്രവും നിലകൊള്ളേണ്ടതു്. സാമുദായികമായോ മറ്റു വിധത്തിലോ കക്ഷിതീരിഞ്ഞുള്ള ആദർശത്തിൽ പത്രം പ്രവർത്തിക്കുന്നതു ശരിയല്ല, ആധുനികലോകത്തിനു പററിയതല്ല. മതേതരരാഷ്ട്രത്തിൽ ഈ പ്രവർത്തനത്തിനു പ്രസക്തിയില്ല.

നെഹ്രു ഭരിക്കൽ പറ്റത്തക്ക “ഇന്നത്തെ ഇൻഡ്യാ പാക്കിസ്താൻ വിഷയം നീക്കി

എല്ലാ വീടുകളുടേയും മച്ചിൽ മുകളിൽ ചെന്നു ഞാൻ പ്രസംഗിക്കും” എന്ന്. ശോഭനവും സൗഹാർദ്ദപരവുമായ ഇപ്രകാരമുള്ള ഭരണരീക്ഷാ സൃഷ്ടിക്കപ്പെടുവാൻ യഥാർത്ഥഗ്രന്ഥശാലകൾക്ക് ശക്തമാകും.

അനന്തരം നടന്ന അദ്ധ്യക്ഷപ്രസംഗത്തിൽ ശ്രീ: ടി. കെ. നാരായണപിള്ള ഇങ്ങനെ പ്രസ്താവിച്ചു.—

പൊതുജനാഭിപ്രായ രൂപീകരണംമൂലം പൗരസഞ്ചയം സംഘടിക്കണം. വിവേചനശക്തിയുള്ള ഒരു ജനാവലി രൂപമെടുക്കണം. മതം, ജാതി ഇവയുടെ പേരിൽ മുൻപ് യൂറോപ്പിൽ കലഹങ്ങൾ ഉണ്ടായി. എന്നാൽ ആ കാലമെല്ലാം കഴിഞ്ഞുപോയി. പരിഷ്കൃതമായ 20—ാം നൂറ്റാണ്ടു് അതിൽനിന്നും തുലോം വ്യത്യസ്തമാണ്. മതത്തിന്റേയും ജാതിയുടേയും പേരിൽ ഇന്ന് ഇവിടെ കൃത്രിമക്കോട്ടകൾ നിർമ്മിച്ച് ഏതാനുംപേരെ അതിൽ അടച്ചുകൊണ്ടു അന്യോന്യം കലഹിപ്പിച്ചു വഴക്കുകൾ വർദ്ധിപ്പിക്കുവാൻ ചിലർ പുല്ലെടുത്തു. നമ്മുടെ ഐക്യസംസ്ഥാനത്തുമാത്രം ഇപ്രകാരമുള്ള ജൂഗുപ്സാവഹമായ കാര്യനിർവ്വഹണത്തിനുള്ള നിഗൂഢശ്രമങ്ങൾ നടക്കുന്നു. പൗരബോധമുള്ള ജനങ്ങളിൽ ഈ പ്രവർത്തനം എത്ര കണ്ടു സഫലമാകുമെന്ന് കണ്ടുതന്നെ അറിയണം.

സാമ്പത്തിക പ്രശ്നങ്ങളാണു് ഇന്നു ലോകത്തെ നിതരാം അലട്ടിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നതു്. വായനശാലാപ്രസ്ഥാനം ശരിയായി പ്രവർത്തിച്ചാൽ പല പ്രശ്നങ്ങൾക്കും നിവാരണം ഉണ്ടാകും.

ചില വായനശാലകളിൽ പുലയരേയും പറയരേയും ചില തൊഴിലാളികളേയും

പ്രവേശിപ്പിക്കുന്നില്ലെന്ന ഒരു പരാതി കേൾക്കുന്നുണ്ട്. വായനശാലകളാകുന്ന "സരസ്വതീമന്ദിര"ങ്ങളെ ഇപ്രകാരം വൃഥാമരിപ്പിക്കുന്നവർ ആരായാലും അവർ രാജ്യത്തോടു് ചെയ്യുന്നത് കടുത്ത ദ്രോഹമാണ്; സംശയമില്ല.

വായനശാലകളോടനുബന്ധിച്ച് പത്രപരായണക്ലാസുകൾ സ്ഥാപിക്കുന്നത് നന്നായിരിക്കും.

മുടൻ മി. എ. പി. ഉദയഭാനു ബി. എ. ബി. എൽ. (എം. എസ്. എ) ഡെപ്യൂട്ടി സ്പീക്കർ മി. കൊച്ചുകുട്ടൻ, ശ്രീമതി ജെ. തങ്കം എന്നിവർ പ്രസംഗിച്ചു.

**മഹാത്മാഗാന്ധിശാല മെമ്മോറിയൽ**

ഈ വായനശാലയുടെ ആഭിമുഖ്യത്തിൽ ജൂൺ 26-ാം തീയതി മുതൽ ഹിന്ദിക്ലാസ് നടത്തിവരുന്നു.

**മഹാത്മാഗാന്ധിസ്റ്റാർക ഗ്രന്ഥശാല പൂവച്ചൽ**

ഒരു പൊതുയോഗം ജൂൺ 28-ാം തീയതി ശ്രീ. ജു. കൃഷ്ണപിള്ളയുടെ അദ്ധ്യക്ഷതയിൽ കൂടി. യോഗത്തിൽ വച്ച് കെട്ടിടത്തിനുള്ള സ്ഥലം ഒരു കമ്മിറ്റിമെമ്പർ സംഭാവനചെയ്തു. കെട്ടിടത്തിനുള്ള ചെലവിലേയ്ക്ക് പല മാനുന്മാരും സാരമായ തുകകൾ വാങ്ങാനും ചെയ്യുകയുണ്ടായി.

**ഗോദവർമ്മവിലാസം ഗ്രന്ഥശാല കിളിമാനൂർ**

16-ാമതു വാർഷിക സമ്മേളനം ജൂൺ 2-ാം തീയതി ഡാക്ടർ പി. കെ. നാരായണപിള്ള എം. എ. പി. എച്ച്. ഡി-യുടെ അദ്ധ്യക്ഷതയിൽ നടത്തി. ശ്രീ. എസ്സ്. ശങ്കരവാര്യർ ബി. എസ്സ്. ഡി. എൽ. റി.

(സ.ഗതം) ശ്രീ. റി. കെ. മാധവൻ എം. എ. ശ്രീ. വെങ്കടം പരമേശ്വരൻ എന്നിവർ പ്രസംഗിച്ചു. രാത്രി 'വിശ്വമോഹിനി' എന്ന ഗദ്യനാടകം അഭിനയിക്കുകയുണ്ടായി.

**ദേശാഭിവാദ്യിനി വായനശാല**

**പുത്തൻചന്ത—വർക്കല.**

പ്രസ്തുത വായനശാലയുടെ വാർഷിക സമ്മേളനം ജൂൺ 11-ാം തീയതി ഗ്രന്ഥശാലാസംഘം ജനറൽ സെക്രട്ടറി ശ്രീ. പി. എൻ. പണിക്കരുടെ അദ്ധ്യക്ഷതയിൽ കൂടി. ശ്രീ. പി. മാധവൻ ബി. എ. ബി. എൽ. ശ്രീ. കെ. കാർത്തികേയൻ എം. എ. എന്നിവർ പ്രസംഗിച്ചു. ഗ്രന്ഥശാലാസംഘം ട്രഷറർ ശ്രീ. എൻ. കേശവപിള്ളയും ഓർഗനൈസർ ശ്രീ. ജെ. രാജഗോപാലൻ നായരും യോഗത്തിൽ സംബന്ധിച്ചിരുന്നു.

**ഭേരസേവിനി ഗ്രന്ഥശാല**

**വടശ്ശേരിക്കോണം**

ആർഗനൈസർ മി. ജെ. രാജഗോപാലൻ നായരുടെ അദ്ധ്യക്ഷതയിൽ ജൂൺ 18-ാം തീയതി ഒരു പൊതുയോഗം കൂടി ശ്രീ. കെ. ആർ. കേശവൻ, ശ്രീ. രാഘവൻ വൈദ്യൻ ശ്രീ. എൻ. ശ്രീധരൻപിള്ള എന്നിവർ പ്രസംഗിച്ചു. പ്രവർത്തകർതമ്മി ചുള്ള അഭിപ്രായഭിന്നതകൾ അവസാനിപ്പിച്ചു. തെങ്ങുവീളാകത്തു ശ്രീ. കെ. നാണു ഗ്രന്ഥശാലാമന്ദിരം പണികഴിപ്പിക്കുന്നതിനു രണ്ടു സെൻറർ സ്ഥലം സംഭാവന ചെയ്തു.

**ആർട്ടിസ്റ്റ് രാജാ രവിവർമ്മഗ്രന്ഥശാല മണമ്പൂർ**

ഗ്രന്ഥശാലയുടെ ആഭിമുഖ്യത്തിലുള്ള സംസ്കാരസമിതിയുടെ ഒരു യോഗം ജൂൺ



21-ാം തീയതി മി. ജെ. രാജഗോപാലൻ നായരുടെ അദ്ധ്യക്ഷതയിൽ കൂടി. മെ: എൻ. ഐ.നാഥൻ, എൻ. ശ്രീധരൻപിള്ള, എൻ. വാസുദേവൻശാസ്ത്രി എന്നിവർ പ്രസംഗിച്ചു.

പത്തനാപുരം താലൂക്കുഗ്രന്ഥശാലാ യൂണിയൻ

യൂണിയന്റെ ഒരു പൊതുയോഗം ഏപ്രിൽ 15-ാം തീയതി പുനലൂർ ക്ലബ്ബ് ഹാളിൽവെച്ചു ശ്രീ. പി. ഗോപാലൻ ബി. എ. എൽ. റവി-യുടെ അദ്ധ്യക്ഷതയിൽ കൂടി യൂണിയൻ നിയമാവലി അംഗീകരിച്ചു. ശ്രീ. കെ. ഗോവിന്ദൻനായർ ബി. എ. എൽ. റവി-യെ പ്രസിഡൻറായും, ശ്രീ. പി. ഗോപാലൻ ബി. എ. എൽ. റവി-യെ വൈസ് പ്രസിഡൻറായും, ശ്രീ. പി. ഓ-തോമസ് വൈദ്യനെ സെക്രട്ടറിയായും 15 പേരുൾപ്പെട്ട ഒരു പ്രവർത്തകസമിതിയെ തെരഞ്ഞെടുത്തു.

കുന്നത്തുനാട് താലൂക്കു യൂണിയൻ പ്രാദേശിക കാൺഫറൻസ്

ഈ വർഷം പെരുമ്പാവൂർ വാഴക്കുളം, തിരുവാണിയൂർ എന്നീ സ്ഥലങ്ങളിൽവെച്ചു യൂണിയന്റെ കാൺഫറൻസുകൾ നടത്തി.

അംഗഗ്രന്ഥശാലകൾ:— 42 അംഗഗ്രന്ഥശാലകൾ ഉണ്ട്. ഇക്കൊല്ലം 50 ആയി വർദ്ധിപ്പിക്കുന്നതാണ്. ചുണ്ണിക്കര, കട്ടമശ്ശേരി, കീഴില്ലം എന്നിവിടങ്ങളിൽ സ്വന്തം കെട്ടിടത്തിന്റെ പണികൾ നടന്നുവരുന്നു. കമ്മിറ്റി എല്ലാ വായനശാലകളും സന്ദർശിക്കുന്നുണ്ട്.

വ്യക്തിഅംഗങ്ങൾ:— 25 രൂപാ സംഭാവന ചെയ്ത 6 ആയുഷ്കാലാംഗങ്ങൾ ഉണ്ട്.

വിദ്യാർത്ഥികൾ  
ഇപ്പോഴെന്താണ്—  
?

അദ്ധ്യാപകന്മാർ  
തുപാർചെയ്യുന്നത്—  
?

ചുരുങ്ങിയ വിലയ്ക്ക്  
നല്ല സാധനം  
?

ജബ്കോ  
ഫൗണ്ടിങ്ക്



JAYA BHARATHAM CO  
G. T. MADRAS (OR) ERNAKULAM

## ഗ്രന്ഥശാലാ പ്രവർത്തകരുടെ സത്പരശ്രദ്ധയ്ക്ക്

പുസ്തകം വാങ്ങുന്നത് സംബന്ധിച്ച സ്കൂൾ ഇൻസ്പെക്ടററന്മാർ അയച്ചിട്ടുള്ള സർക്കുലർ പല ഗ്രന്ഥശാലാ പ്രവർത്തകർക്കും തെറ്റിദ്ധാരണയ്ക്കിടയാക്കിയിരിക്കുന്നതായി അറിയുന്നു.

ഗ്രന്ഥശാലകൾ അവശ്യം വാങ്ങിയിരിക്കേണ്ട പുസ്തകങ്ങളുടെ ലിസ്റ്റ് സംഘം ബുക്ക് സെലക്ഷൻ കമ്മിറ്റി തയ്യാറാക്കുന്നുണ്ട്. അടുത്തതന്നെ അതു നിങ്ങൾക്കു അയച്ചുതന്നതാണ്. അതിൽനിന്നും നിങ്ങൾക്കാവശ്യമുള്ള പുസ്തകങ്ങൾ വാങ്ങുന്നതിനു സർവ്വസാതത്വവുമാണ്.

## അഭിപ്രായത്തിനു വന്നിട്ടുള്ള പുസ്തകങ്ങളുടെ ലിസ്റ്റ്

	രൂ.	ണ.	സ.
1. അടുത്തുസമരം സ്വയംവരൻ ബി. എസ്. സി.	0	12	0
2. ദശാപനാരലോചനം കെ. കെ. കണ്ണുണ്ണിമേനോൻ ബി. എ. മംഗളോദയം തൃശ്ശൂർ	1	0	0
3. പ്രൊഫസർ, മണ്ടശ്ശേരി, ,,	1	0	0
4. വേദം പ്രേമം, കെ. പി. പത്മം, ,,	2	0	0
5. പ്രേമവേദി, ഇ. കെ. ദിവാകരൻപോറ്റി, ,,	0	12	0
6. ശ്രീ. ചങ്ങമ്പുഴ, വെള്ളായണി പരമേശ്വരൻപിള്ള, രൂഗ്മിണി വെള്ളായണി	0	8	0
7. സ്വപ്നങ്ങൾ, മൂത്തൂർ കെ. രാഘവൻനായർ, നാഷണൽ പബ്ലിഷേഴ്സ് തിരുവല്ല			
8. നവദീപം, പണിക്കോട്ടമംത്തിൽ പത്മനാഭമേനോൻ, ജനതാപ്രസിദ്ധീകരണശാല മദിരാശി	1	0	0
9. പ്രസന്നപുണ്ണി, കുറുവാൻതൊടി ശങ്കരനെഴുത്തച്ഛൻ കെ. ആർ. ബ്രദേഴ്സ് കോഴിക്കോട്	1	0	0
10. അന്തർനാദം, ഇളമൺ പി. എൻ, നമ്പൂതിരി ബി. എ. ബി. കോം കേരളപബ്ലിഷിംഗ് കമ്പനി, പുളിക്കീഴ്, തിരുവല്ല	0	12	0
11. പുളകേതസം, സി. പി. ശ്രീദേവി ഉദയാബുക്കുസ്സാർ പുനലൂർ	1	0	0
12. താക്കോൽക്കൂട്ടം, കെ. എ. സുകുമാരൻ ടാരാപുരം ,,	1	0	0
13. സ്വപ്നസഞ്ചാരി, പി. കണ്ണിരാമൻനായർ, ടി. കെ. ഗോവിന്ദൻ ബ്രദേഴ്സ് നീലേശ്വരം (S. K.)	1	8	0



## ശബ്ദതാരാവലി

[മലയാള നിഘണ്ടു]

പരിഷ്കരിച്ച നാലാം പതിപ്പ്.

പ്രതിമാസം കൂടുതൽ നാലിലൊന്നു വലിപ്പത്തിൽ 140 പേജുള്ള  
ഓരോ സഞ്ചികയ്ക്കും

വില 1 രൂ. 8 ഞ.

ഉദ്ദേശം പതിനാലു് സഞ്ചികകൾ.

2 ഇവരെ പുറപ്പെടുവിക്കുകയുള്ള സഞ്ചികകളുടെ എണ്ണം 6.  
ആവശ്യക്കാർക്ക് വ. പി. യായി അയച്ചുകൊടുക്കുന്നതാണ്.

കെ. മാത്യു

ലൈബ്രറിയൻ

ശ്രീ ചിത്തിരതിരുനാൾ ഗ്രന്ഥശാല, തിരുവനന്തപുരം.

## നവസാഹിതി

ജനകീയ കലകൾക്കും പുതിയ സംസ്കാരത്തിനും വേണ്ടി  
വാദിക്കുന്ന പുരോഗമന മാസിക. 1950 ആഗസ്റ്റ്  
ആദ്യവാരത്തിൽ പുറപ്പെടുന്നു.

വരിസംഖ്യ: ആണ്ടിൽ 3 രൂപ. ഓറലിതി 4 അണ്.

മാനേജർ, നവസാഹിതി,

56, ഫാരിസ് റോഡ്, മദ്രാസ് 2.



# കേരളീയ ജ്യോതിഷമാസിക

എല്ലാ മലയാളികടുംബങ്ങളിലും വരുത്തി വായിക്കേണ്ടുന്ന  
ഒരു ഉത്തമ പ്രസിദ്ധീകരണം  
വാർഷിക വരിസംഖ്യ മുൻകൂർ 5 രൂപ

ആവശ്യപ്പെടുക:—

മാനേജർ,

കേരളീയ ജ്യോതിഷ മാസിക

മല്ലയൂർ, ആലപ്പുഴ.

ഗ്രന്ഥശാലകൾക്കു് ഒരനുഗ്രഹം

ലോകത്തിലുള്ള എല്ലാ പ്രസിദ്ധീകരണങ്ങളും വായിച്ചു തീക്കാൻ  
നിങ്ങൾക്കു് കഴിയുമോ?

ഇല്ല. എങ്കിൽ അവയിൽ പ്രധാനമായുള്ളവ തേടിപ്പിടിച്ച് സംഗ്രഹിച്ചു  
നിങ്ങൾക്കു് സമ്മാനിക്കുന്ന ഒരു മാസിക ഉണ്ടു്. അതാണു മലയാളത്തിലെ  
ഏക ഡൈജസ്റ്ററു മാസിക

—ലോകവാണി—

ഓരോ ലക്കത്തിലും 4-ൽ കുറയാതെ വൌകഥകൾ, 20-ൽ അധികം

ലേഖനങ്ങൾ—അങ്ങനെ 12 ലക്കങ്ങളിലായി

മുന്തരിൽ പറ്റം ലേഖനങ്ങൾ

കേവലം 5 രൂപയ്ക്കു കിട്ടുന്നു. റോപ്രി 6 ണ. വാർഷിക വരിസംഖ്യ 5 ക.

The Manager, LOKAVANI OFFICE  
THAMBARAM, P. O.

# ഉദയായുടെ അംഗീകൃത പുസ്തകങ്ങൾ

## നോവലുകൾ

	രൂ.	൩.
1. കബേരതസ്തരൻ	2	0
2. സഹനസമരം	2	8
3. സേവാസംഘം	1	8
4. ചന്ദ്രക്കല	1	12
5. പ്രായശ്ചിത്തം (2 ഭാഗങ്ങൾ)	4	0
6. വാസന്തമോഹിനി	2	0
7. വാസന്തി	1	0
8. സ്മിതദയം	1	8

## നാടകങ്ങൾ

1. വീരകാമിനി	1	8
2. നന്ദാത്ത കണ്ണുകൾ	1	0
3. അനാമഭാദനം	1	4
4. അപരാധി	0	12
5. സുഷമ	1	0

## ചെറുകഥകൾ

1. ഭാഗ്യനിമിഷങ്ങൾ	1	4
2. വീരകൃത്യങ്ങൾ	0	12
3. ബൈബിൾകഥകൾ	1	0

## കവിതകൾ

1. സുമംഗലി	0	12
2. ഉദയശ്രീ	1	0

## മററിനങ്ങൾ

1. ഭാരതഭാസ്തരൻ (ട്രാഗേഡി)	1	8
2. വിചാർവേദി	2	0
3. കൃഷിപോഷണം	1	8

തുടങ്ങി അനവധി പുസ്തകങ്ങൾ. മലയാളത്തിലെ ഏതു പുസ്തകങ്ങളും ഞങ്ങളോട് ആവശ്യപ്പെട്ടാൽ ലഭിക്കുന്നതാണ്.

വായനശാലകൾക്കു പ്രത്യേക കമ്മീഷൻ

ഉദയാബുക്സ്റ്റാൾ, പുനലൂർ.



# A FRIEND IN NEED

The person who readily comes to your aid when you are in trouble or difficulty is the friend you appreciate. If you save regularly, you will always be able to fall back on your own resources when misfortune lays you low. Let your bank account be your friend when you need one.



*Branch Offices\* at:*

Alleppey	Kottayam	Ponkunnam
Alwaye	Madras	Quilon
Bangalore	Mangalore	Trivandrum
Changanacherry	Muvattupuzha	Trichur
Cochin	Nagercoil	Tiruvella
Delhi	New Delhi	Thodupuzha
Ernakulam	Palai	Vaikom
Fairfield	Peermade	N. Parur



## Palai Central Bank Ltd.,

[Incorporated in the United State of Travancore & Cochin  
With Liability of Members Limited.]

### PALAI.



# ഐക്യ സംസ്ഥാന ഗ്രന്ഥശാലാസംഘം ഭരണസമിതി

പ്രസിഡൻറ് ശ്രീ. പാപ്പൻ റി. കെ. നാരായണപിള്ള ബി. എ. ബി. എൽ.

വൈസ് പ്രസിഡൻറ്: 1. ശ്രീ. സി. നാരായണപിള്ള ബി. എ. ബി. എൽ; എം. എൽ. എ.

ടി 2. ശ്രീ. കെ. എം. അഗസ്റ്റിൻ ബി. എ; ബി. കോം.

ശ്രീ. പി. എൻ. പണിക്കർ

(ജനറൽ സെക്രട്ടറി)

,, എൻ. കേശവപിള്ള (ട്രഷറർ)

,, എൻ. അഗസ്റ്റിൻപിള്ള

,, ജെ. കേശവൻ

,, എ. പി. ഉദയഭാനു

ബി. എ. ബി. എൽ; എം. എൽ. എ.

,, പലകശ്ശേരി പി. രാഘവൻ

ബി. എ. ബി. എൽ. (പ്ര: സ: അംഗം)

,, നീലവന ആർ. മാധവൻനായർ

(പ്ര: സ: അംഗം)

,, എ. ആർ. സുലൈമാൻദേട്ട്

,, എൻ. ഗോപാലപിള്ള എം. എ.

ശ്രീ. എം. തോമസ് എം. എ. എൽ. റി.

(ആണററി ജോയിൻറ് സെക്രട്ടറി)

,, സി. കെ. മാണി ബി. എ. ബി. എൽ.

,, എൻ. പി. വർഗ്ഗീസ് ബി. എ. ബി. എൽ.

എം. എൽ. എ. (പ്ര: സ: അംഗം)

റവ: W. J. റസ്സാലം

,, കെ. കൊച്ചുകുട്ടൻ എം. എൽ. എ.

(ഡെപ്യൂട്ടി സ്പീക്കർ)

,, എം. കെ. മേനോൻ എം. എൽ. എ.

,, K. W. മുരളീധരമാരാർ ബി. എ.

എൽ. എൽ. ബി; എം. എൽ. എ.

,, റി. ജെ. ജോജ് എം. എ.

ഡാ: പി. കെ. നാരായണപിള്ള

എം. എ. പി. എച്ച്. ഡി.



## ഗ്രന്ഥാലോകം

മാധ്യമങ്ങളെ ലേഖനങ്ങൾ, അഭിപ്രായത്തിനുള്ള ഗ്രന്ഥങ്ങൾ രണ്ടു (പ്രതികര) മണിയാർഡുകൾ, അപേക്ഷകൾ, മറ്റു എഴുത്തുകൾ മുതലായവ 'മാനേജർ ഗ്രന്ഥാലോകം ഐക്യ സംസ്ഥാന ഗ്രന്ഥശാലാസംഘം തിരുവനന്തപുരം' എന്ന മേൽവിലാസത്തിൽ അയയ്ക്കണം.

മാനേജർ,

എ. പി. ഉദയഭാനു ബി. എ. ബി. എൽ.